SEDE
via dei Lavoratori, 131 20092 Cinisello Balsamo
tel. 02.280481 - fax. 02.28048280
e-mail info@it.sauter-bc.com

Branch North East
via Lisbona, 10 35127 Padova
tel. 049.8076899 - fax. 049.8076871
e-mail info@it.sauter-bc.com

Branch Centre South
Via di Grotte Portella, 28 Frascati (RM)
00044 tel. 06.7264091 - fax. 06.72640929
e-mail info@it.sauter-bc.com

Cliente: Engie S.p.A.

Oggetto: CITTA' METROPOLITANA - PISCINA CASTELFIORENTINO

Impianti:
- CENTRALE TERMICA - CTPF102
- UTA 1 PISCINA
- UTA 2 SPOGLIATOI

Disegno : 34-004801_CTPF102

Data : 05/09/2020

Sauter Italia S.p.A. fornisce questo elaborato grafico ai fini di un corretto collegamento (ElettroTecnico/Meccanico) delle apparecchiature.
La progettazione elettrica, ai fini delle leggi vigenti in tema di sicurezza è a cura del progettista degli impianti, al quale sarà demandata, in particolare, la protezione contro i contatti diretti e indiretti .

Rev.	Modifiche	Data	Preparato	Verificato	Approvato
0	EMISSIONE	05/09/2020	CB	ST	

Indice

Foglio	Tipo di Documento	Descrizione	Revisione
3	Documenti		
4	Documenti		
5	Documenti		
1	Copertina progetto		
2	Schemi	--	
5	Schemi	EVENTUALE INDICE	
6	Schemi	NOTE GENERALI	
7	Schemi	CAVI PER PROTOCOLLI DI COMUNICAZIONE	
8	Schemi	NOTE SPECIFICHE modulo 6_parte1/6	
9	Schemi	NOTE SPECIFICHE modulo 6_parte2/6	
10	Schemi	NOTE SPECIFICHE modulo 6_parte3/6	
11	Schemi	NOTE SPECIFICHE modulo 6_parte4/6	
12	Schemi	NOTE SPECIFICHE modulo 6_parte5/6	
13	Schemi	NOTE SPECIFICHE modulo 6_parte6/6	
14	Schemi	FUNZIONALE EVENTUALE	
15	Schemi	LAYOUT MODULI 6	
16	Schemi	ALIMENTAZIONE	
17	Schemi	ALIMENTAZIONE	
18	Schemi	RHW11-ROBUSTEL-R3000-L3H	
19	Schemi	COMANDO ORARIO	
20	Schemi	COMANDO ORARIO	
21	Schemi	COMANDO AUTOMATICO/MANUALE	
22	Schemi	COMANDO AUTOMATICO/MANUALE	
23	Schemi	COMANDO AUTOMATICO/MANUALE	
24	Schemi	MODUL680-AS	
25	Schemi	EY6IO31F001_PARTE 1_POS.1_C.LE TERMICA	
26	Schemi	EY6IO31F001_PARTE 2_POS.1_C.LE TERMICA	
27	Schemi	EY6IO70F001_PARTE 1_POS.2_C.LE TERMICA	
28	Schemi	EY6IO70F001_PARTE 2_POS.2_C.LE TERMICA	
29	Schemi	EY6IO31F001_PARTE 1_POS.3_C.LE TERMICA	

REVISIONE	MODIFICA
DATA	FIRMA

SAUTER

Per un ambiente sostenibile.

SAUTER ITALIA S.p.A.
via dei Lavoratori, 131
20092 Cinisello Balsamo (MI)
Tel. 02280481 Fax 0228048280

PROGETTO:	34-004801_CTPF102		FOGLIO 3
COMMESSA:	CITTA' METROPOLITANA - PISCINA CASTELFIORENTINO		DI 68
CLIENTE:	Engie S.p.A.		
TITOLO:			
DIS.:	CB	DATA: 05/09/2020	

Indice

Foglio	Tipo di Documento	Descrizione	Revisione
30	Schemi	EY6IO31F001_PARTE 2_POS.3_C.LE TERMICA	
31	Schemi	EY6IO70F001_PARTE 1_POS.4_C.LE TERMICA	
32	Schemi	EY6IO70F001_PARTE 2_POS.4_C.LE TERMICA	
33	Schemi	EY6IO70F001_PARTE 1_POS.5_C.LE TERMICA	
34	Schemi	EY6IO70F001_PARTE 2_POS.5_C.LE TERMICA	
35	Schemi	EY6IO71F001_PARTE 1_POS.6_C.LE TERMICA	
36	Schemi	EY6IO71F001_PARTE 2_POS.6_C.LE TERMICA	
37	Schemi	COMANDI	
38	Schemi	COMANDI	
39	Schemi	COMANDI	
40	Schemi	ALIMENTAZIONE	
41	Schemi	EY_EM510F001_PARTE1_001_UTA 1 Piscina	
42	Schemi	EY_EM510F001_PARTE2_001_UTA 1 Piscina	
43	Schemi	EY_EM510F001_PARTE3_001_UTA 1 Piscina	
44	Schemi	EY_EM510F001_PARTE1_002_UTA 1 Piscina	
45	Schemi	EY_EM510F001_PARTE2_002_UTA 1 Piscina	
46	Schemi	EY_EM510F001_PARTE3_002_UTA 1 Piscina	
47	Schemi	EY_EM510F001_PARTE1_009_UTA 1 Piscina	
48	Schemi	EY_EM510F001_PARTE2_009_UTA 1 Piscina	
49	Schemi	EY_EM510F001_PARTE3_009_UTA 1 Piscina	
50	Schemi	EY_EM510F001_PARTE1_010_UTA 1 Piscina	
51	Schemi	EY_EM510F001_PARTE2_010_UTA 1 Piscina	
52	Schemi	EY_EM510F001_PARTE3_010_UTA 1 Piscina	
53	Schemi	EY_EM510F001_PARTE1_017_UTA 2-3 Spogliatoi	
54	Schemi	EY_EM510F001_PARTE2_017_UTA 2-3 Spogliatoi	
55	Schemi	EY_EM510F001_PARTE3_017_UTA 2-3 Spogliatoi	
56	Schemi	EY_EM510F001_PARTE1_018_UTA 2-3 Spogliatoi	
57	Schemi	EY_EM510F001_PARTE2_018_UTA 2-3 Spogliatoi	
58	Schemi	EY_EM510F001_PARTE3_018_UTA 2-3 Spogliatoi	
59	Schemi	EY_EM510F001_PARTE1_025_UTA 2-3 Spogliatoi	

REVISIONE	MODIFICA
DATA	FIRMA

SAUTER
Per un ambiente sostenibile.

SAUTER ITALIA S.p.A.
via dei Lavoratori, 131
20092 Cinisello Balsamo (MI)
Tel. 02280481 Fax 0228048280

PROGETTO:	34-004801_CTPF102		FOGLIO 4
COMMESSA:	CITTA' METROPOLITANA - PISCINA CASTELFIORENTINO		DI 68
CLIENTE:	Engie S.p.A.		
TITOLO:			
DIS.:	CB	DATA: 05/09/2020	

Indice

Foglio	Tipo di Documento	Descrizione	Revisione
60	Schemi	EY_EM510F001_PARTE2_025_UTA 2-3 Spogliatoi	
61	Schemi	EY_EM510F001_PARTE3_025_UTA 2-3 Spogliatoi	
62	Schemi	EY_EM510F001_PARTE1_026_UTA 2-3 Spogliatoi	
63	Schemi	EY_EM510F001_PARTE2_026_UTA 2-3 Spogliatoi	
64	Schemi	EY_EM510F001_PARTE3_026_UTA 2-3 Spogliatoi	
65	Schemi	ANTIGELO	
66	Schemi	COMANDI	
67	Schemi	COMANDI	
68	Schemi	COMANDI	

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9

REVISIONE	MODIFICA
DATA	FIRMA

SAUTER

Per un ambiente sostenibile.

SAUTER ITALIA S.p.A.
via dei Lavoratori, 131
20092 Cinisello Balsamo (MI)
Tel. 02280481 Fax 0228048280

PROGETTO:	34-004801_CTPF102		FOGLIO 2
COMMESSA:	CITTA' METROPOLITANA - PISCINA CASTELFIORENTINO		DI 68
CLIENTE:	Engie S.p.A.		
TITOLO:	--		◁ ▷ 6
DIS.:	CB	DATA: 05/09/2020	

NOTE GENERALI

Il regolatore, ed i relativi moduli I/O sono montati in un armadio / quadro elettrico mediante una guida DIN (EN 60715).

È necessario assicurarsi che non siano installati nelle immediate vicinanze di contattori di potenza, convertitori di frequenza o altre fonti di interferenza EMC. SAUTER generalmente consiglia l'installazione in quadro elettrico separato.

Durante l'installazione, deve essere presente anche una struttura di isolamento primaria esterna.Il cablaggio delle apparecchiature deve essere eseguito solo quando il sistema è scollegato dalla rete elettrica.

Prima di alimentare il regolatore, occorre assicurarsi che la terra di protezione sia collegata al terminale corrispondente (classe di protezione I).

Devono essere rispettati gli standard di installazione EN 50178, EN 50310, EN 50110, EN 50274 e EN 61140.
Installazione e cablaggio della tecnologia dell'informazione (IT) deve essere eseguito in modo professionale e in conformità ai requisiti delle norme EN 50174-1, EN 50174-2 e EN 50174-3.

Il cablaggio del dispositivo di comunicazione e delle apparecchiature di regolazione deve essere posato in canalina separata dal cablaggio di potenza.

I cavi di collegamento delle sonde e degli elementi in campo devono essere di sezione opportuna in riferimento alla lunghezza del percorso degli stessi; òper quanto riguarda i cavi schermati, occorre collegare un capo della schermatura alla massa dell'impianto .

INDICAZIONI SPECIFICHE PER PRODOTTI SAUTER

- SONDE DI TEMPERTURA (EGT...F...). Cavo schermato a 2 conduttori non polarizzato

- UNITA' DI SERVIZIO AMBIENTE (EYB..., EY-RU..). cavo 2 x 2 x 24AWG (singolo conduttore) schermato e twistato tipo S/FTP Cat.5e o superiore

- TRASMETTITORI (EGH, EGP, EGQ...). Cavo schermato multifilo

- SERVOMOTORI MODULANTI. Cavo a 5 conduttori (per specifiche consultare lo schema)

Informazioni dettagliate sui tipi di cavo, le sezioni dei conduttori, le resistenze di terminazione, le lunghezze delle linee e il corretto cablaggio dei terminali "NC" (No Connect) sono fornite nelle istruzioni di montaggio contenute nell'imballo del prodotto e nelle schede tecniche scaricabili dal sito www.sauteritalia.it

I FOGLI TECNICI E LE ISTRUZIONI DI MONTAGGIO HANNO SEMPRE PRIORITA' SU QUESTO ELABORATO GRAFICO

REVISIONE	MODIFICA
DATA	FIRMA

SAUTER
Per un ambiente sostenibile.

SAUTER ITALIA S.p.A.
via dei Lavoratori, 131
20092 Cinisello Balsamo (MI)
Tel. 02280481 Fax 0228048280

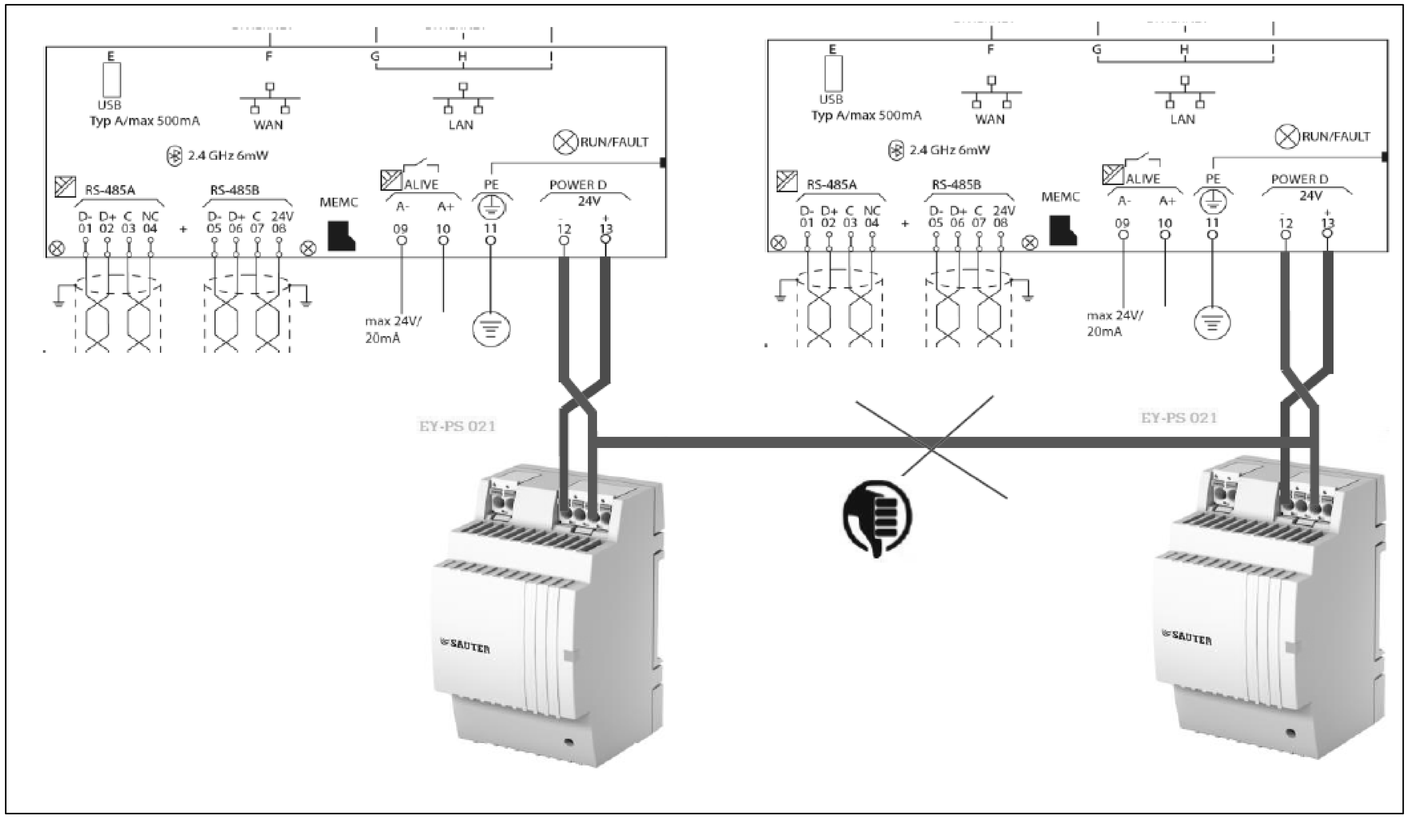
PROGETTO:	34-004801_CTPF102		FOGLIO 6
COMMESSA:	CITTA' METROPOLITANA - PISCINA CASTELFIORENTINO		DI 68
CLIENTE:	Engie S.p.A.		
TITOLO:	NOTE GENERALI		2 ◁▷ 7
DIS.:	CB	DATA: 05/09/2020	

CAVI PER PROTOCOLLI DI COMUNICAZIONE

Protocollo	Tipo di cavo
KNK	Cavo certificato KNX. Ad esempio YCYM 2x2x0,8 o J-Y(St) 2x2x0,8 del tipo doppia coppia intrecciata (TP) e schermata
DALI	Sono adatti tutti i cavi standard tipo 5x1,5 mm2 NYM-J; Il diametro minimo dei cavi dipende dalla lunghezza della rete 0,5 mm fino a 100 metri 0,75mm da 100 a 150 metri 1,5 mm da 150 fino a 300metr (lunghezza massima)
M-BUS	Cavo 2 conduttori twistati con schermo singolo, tipo Belden LB 8719 o equivalente. 0,50mm2 lunghezza massima 0,5 km; massimo 100 nodi 0,75mm2 lunghezza massima 1 km; massimo 120 nodi 1mm2 lunghezza massima 1,5 km; massimo 120 nodi 1,5mm2 lunghezza massima 1,5 km; massimo 150 nodi
novaNet	Cavo 4 conduttori twistato a coppie e schermato, capacità 50nF/km, resistenza < 100 Ohm/km, tipo S/FTP 4x2x24AWG; sviluppo massimo 3 km, massimo 100 AS.
SLC	2 x 2 x 24AWG (singolo conduttore) schermato e twistato tipo S/FTP Cat.5e o superiore
Modbus - RTU	Cavo EIA RS-485, schermato e twistato, tipo Belden P/N9841 o equivalente 24AWG. La schermatura deve essere collegata a terra vicino alla stazione di automazione.
BACnet MS-TP	Cavo multi-coppia EIA RS-485, schermato e twistato, tipo Belden P/N9842 o equivalente 24AWG. La schermatura deve essere collegata a terra vicino alla stazione di automazione.
BACnet/IP (Ethernet)	cavo cat.5e o superiore per rete ethernet 10/100 BASE-T(X)
Tutti i cavi dovranno essere di del livello di rischio adeguato all'ambiente di installazione (REGOLAMENTO PRODOTTI DA COSTRUZIONE UE 305/11)	

NOTE SPECIFICHE modulo 6

1)E' necessario un alimentatore per EY-6AS80, EY-6AS60 ed EY6LC01.
L'alimentatore deve avere una potenza Min. 30W ed una Max. 70W ; è assolutamente vietato superare la potenza di 100W.
Gli alimentatori devono esse installati in prossimità delle AS / LC
Gli alimentatori non devono essere collegati in parallelo.

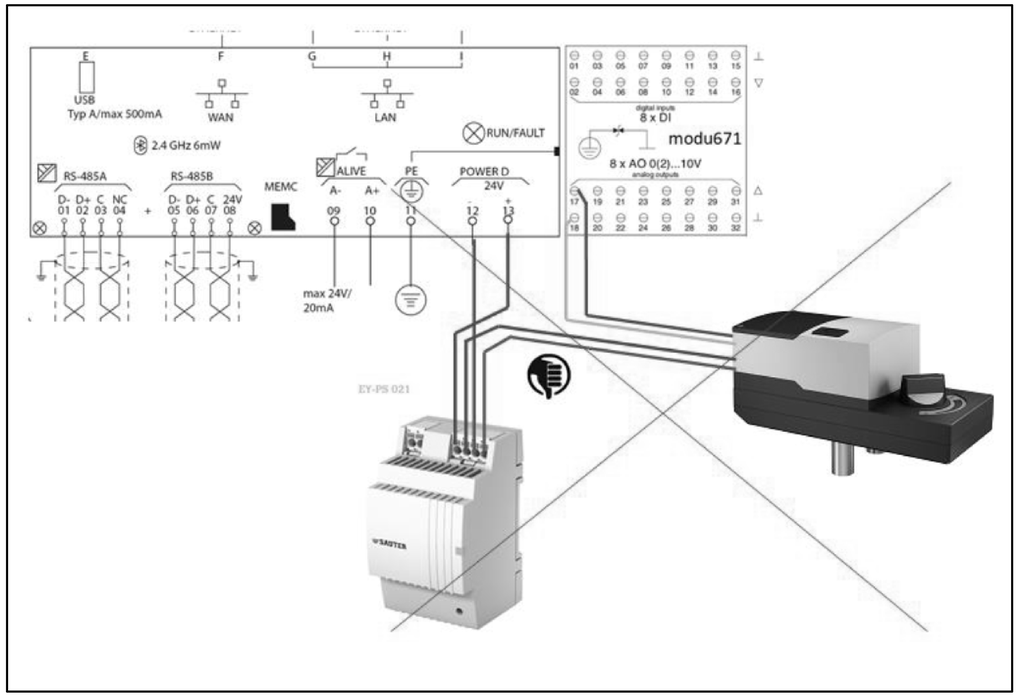


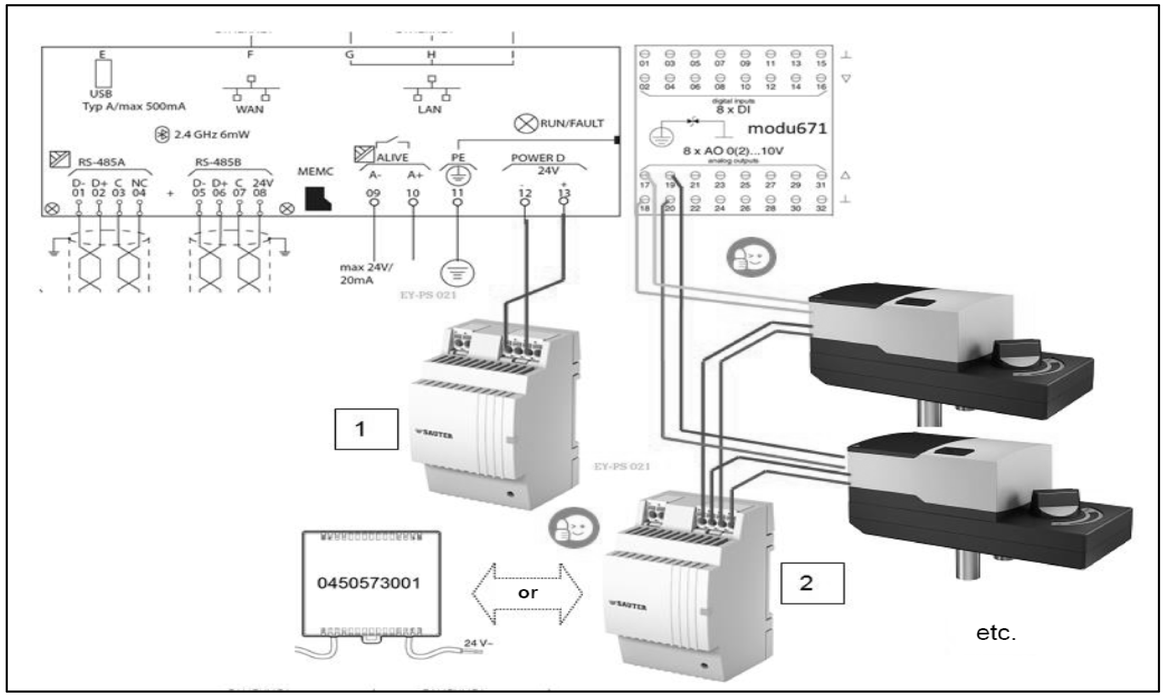
2)La messa a terra del morsetto "-" (meno) è vietata.
È vietato collegare i morsetti di riferimento "⊥" dei moduli d'ingresso (UI, DI e CI) al terminale "-" (meno) dei moduli di alimentazione.

REVISIONE	MODIFICA	SAUTER Per un ambiente sostenibile.	SAUTER ITALIA S.p.A. via dei Lavoratori, 131 20092 Cinisello Balsamo (MI) Tel. 02280481 Fax 0228048280	PROGETTO: 34-004801_CTPF102 COMMESSA: CITTA' METROPOLITANA - PISCINA CASTELFIORENTINO CLIENTE: Engie S.p.A. TITOLO: NOTE SPECIFICHE modulo 6_parte1/6 DIS.: CB DATA: 05/09/2020	FOGLIO 8 DI 68 7 ◁ ▷ 9
DATA	FIRMA				

NOTE SPECIFICHE modulo 6

3)E' necessario un alimentatore separato per elementi in campo ed ausiliari; gli alimentatori non devono essere collegati in parallelo

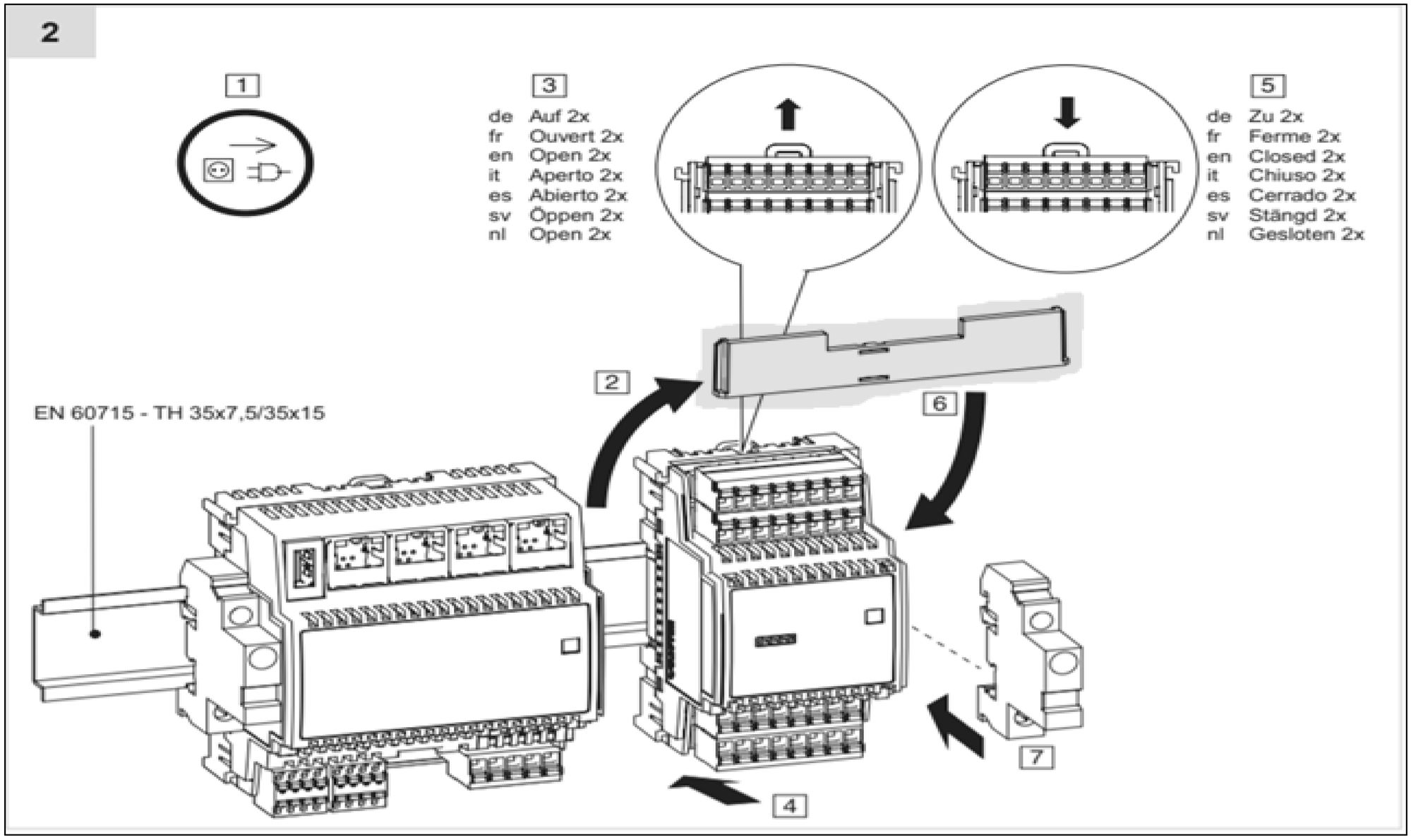




REVISIONE	MODIFICA	SAUTER Per un ambiente sostenibile.	SAUTER ITALIA S.p.A. via dei Lavoratori, 131 20092 Cinisello Balsamo (MI) Tel. 02280481 Fax 0228048280	PROGETTO: 34-004801_CTPF102 COMMESSA: CITTA' METROPOLITANA - PISCINA CASTELFIORENTINO CLIENTE: Engie S.p.A. TITOLO: NOTE SPECIFICHE modulo 6_parte2/6 DIS.: CB DATA: 05/09/2020	FOGLIO 9 DI 68 8 ◁ ▷ 10
DATA	FIRMA				

NOTE SPECIFICHE modulo 6

4)La modu680-AS è fornita con un coperchio del bus. Questo deve essere montato sul lato destro, libero della stazione di automazione o sull'ultimo modulo I / O COM

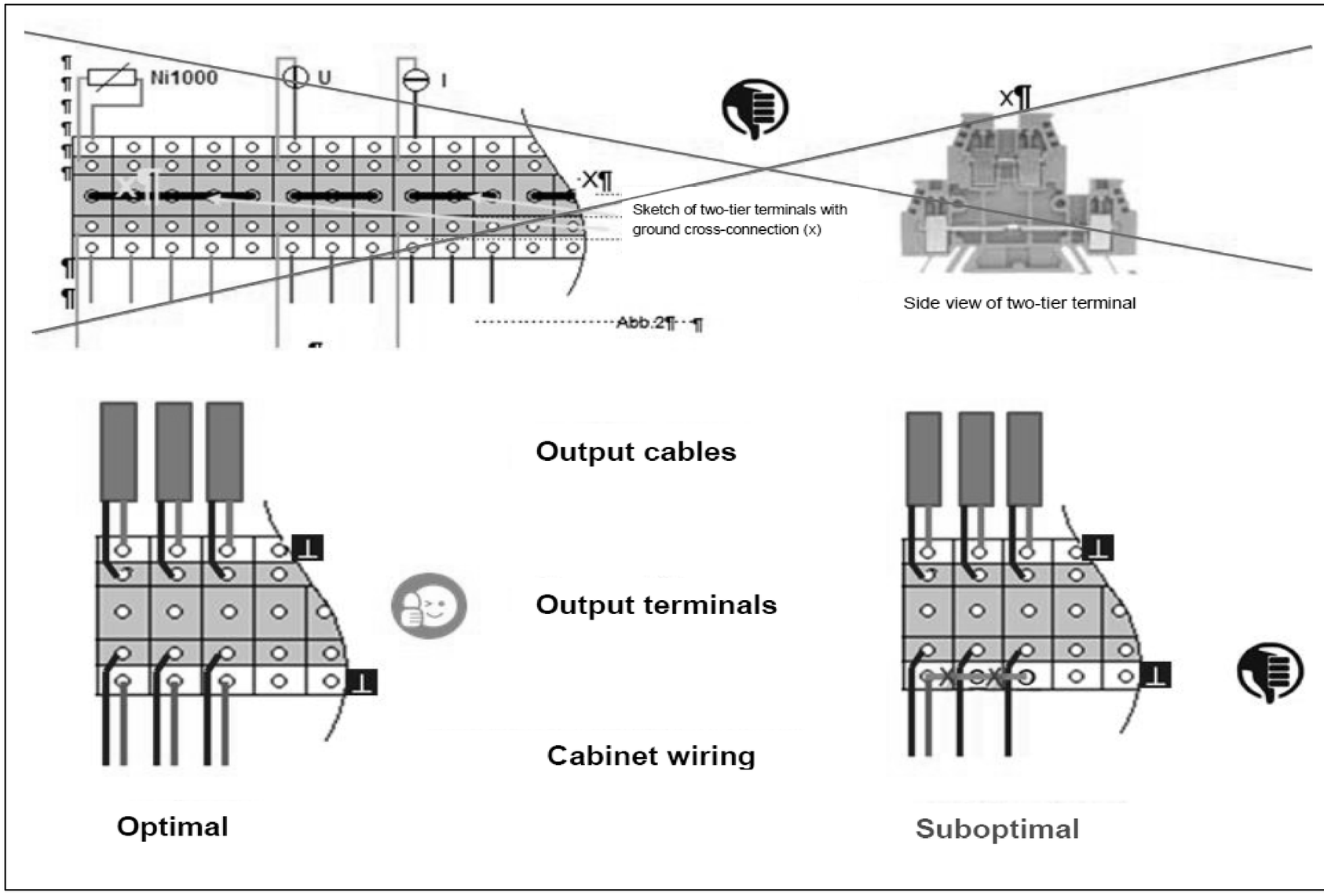


REVISIONE	MODIFICA	SAUTER Per un ambiente sostenibile.	SAUTER ITALIA S.p.A. via dei Lavoratori, 131 20092 Cinisello Balsamo (MI) Tel. 02280481 Fax 0228048280	PROGETTO:	34-004801_CTPF102		FOGLIO	10
DATA	FIRMA			COMMESSA:	CITTA' METROPOLITANA - PISCINA CASTELFIORENTINO		DI	68
				CLIENTE:	Engie S.p.A.			
				TITOLO:	NOTE SPECIFICHE modulo 6_parte3/6		9 ◁ ▷	11
				DIS.:	CB	DATA: 05/09/2020		

NOTE SPECIFICHE modulo 6

5)Le guide DIN dedicate alla installazione dei regolatori e relativi moduli I/O devono sempre essere messe a terra

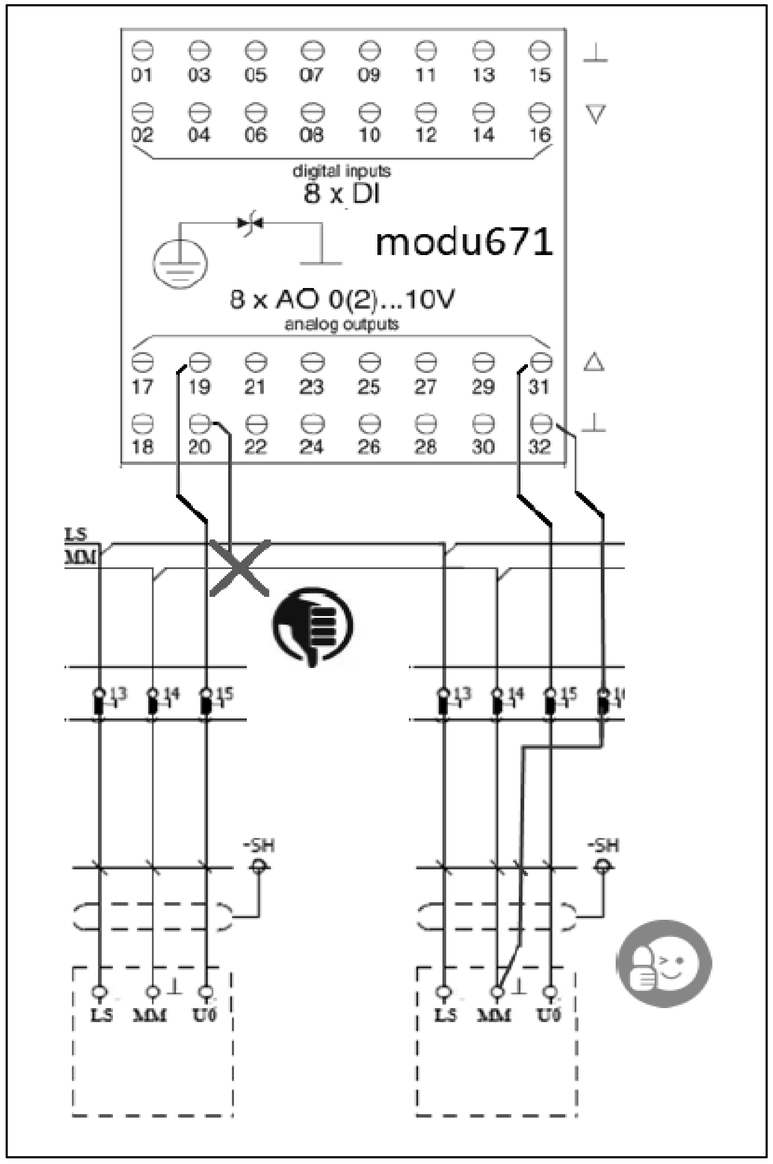
6)E' necessario un morsetto di uscita per ciascun segnale ed un morsetto di uscita per ciascun potenziale di riferimento "⊥"del segnale correlato.
Nella realizzazione del quadro elettrico, il numero di fili del segnale è pari al numero di fili del potenziale di riferimento "⊥"
E' assolutamente vietato Non ponticellare i morsetti di riferimento "⊥"!!!.

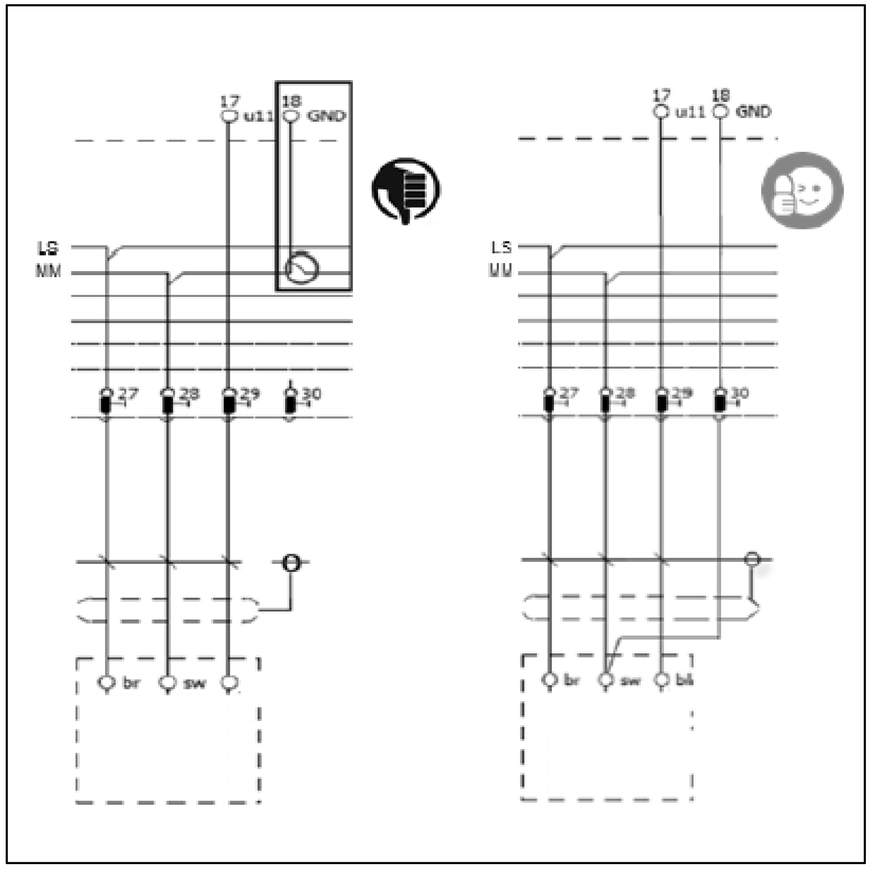


REVISIONE	MODIFICA				
DATA	FIRMA	SAUTER Per un ambiente sostenibile.	SAUTER ITALIA S.p.A. via dei Lavoratori, 131 20092 Cinisello Balsamo (MI) Tel. 02280481 Fax 0228048280	PROGETTO: 34-004801_CTPF102 COMMESSA: CITTA' METROPOLITANA - PISCINA CASTELFIORENTINO CLIENTE: Engie S.p.A. TITOLO: NOTE SPECIFICHE modulo 6_parte4/6 DIS.: CB DATA: 05/09/2020	FOGLIO 11 DI 68 10 ◁ ▷ 12

NOTE SPECIFICHE modulo 6

7)Collegare sempre tra loro i potenziali di riferimento "⊥" del segnale della sorgente e della destinazione.
Ciò garantisce che l'uscita analogica e l'ingresso analogico abbiano lo stesso valore di segnale stabile.
In caso contrario, potrebbero verificarsi potenziali differenze o errori di misurazione



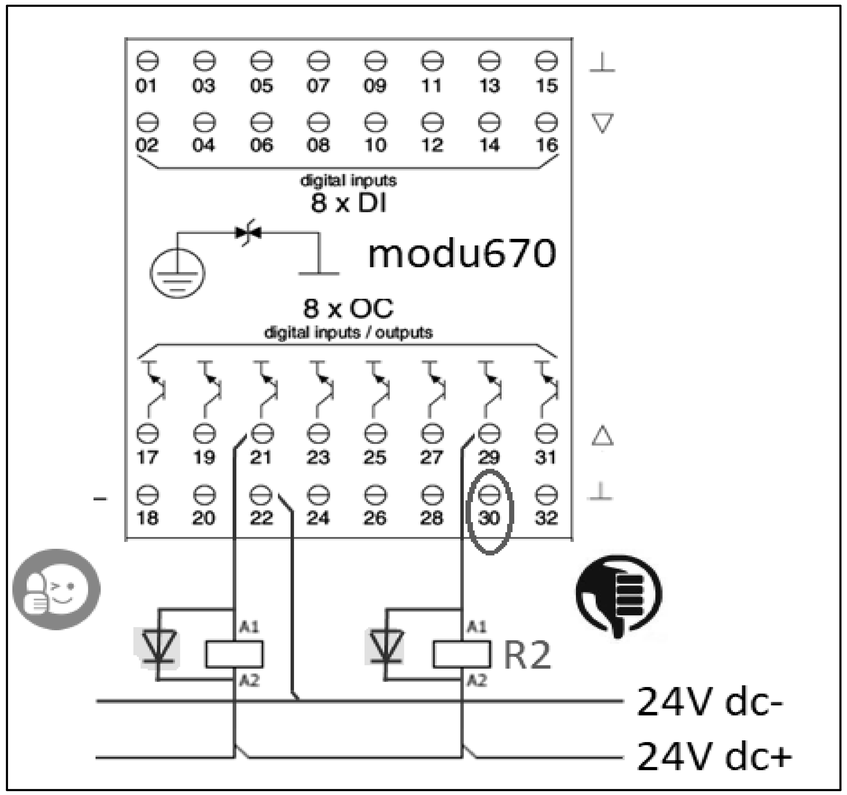


REVISIONE	MODIFICA	SAUTER ITALIA S.p.A. via dei Lavoratori, 131 20092 Cinisello Balsamo (MI) Tel. 02280481 Fax 0228048280	PROGETTO:	34-004801_CTPF102	FOGLIO 12
			COMMESSA:	CITTA' METROPOLITANA - PISCINA CASTELFIORENTINO	DI 68
DATA	FIRMA		CLIENTE:	Engie S.p.A.	
			TITOLO:	NOTE SPECIFICHE modulo 6_parte5/6	11 ◁ ▷ 13
			DIS.:	CB DATA: 05/09/2020	

SAUTER
Per un ambiente sostenibile.

NOTE SPECIFICHE modulo 6

8)Utilizzare sempre relè dotati di circuito di soppressione EMC o installare sempre un diodo flyback.
Collegare sempre entrambe i morsetti del segnale di uscita.
I terminali "-" degli OC utilizzati devono essere collegati alla linea “-“ del 24Vdc



SAUTER
Per un ambiente sostenibile.
SAUTER ITALIA S.p.A.
via dei Lavoratori, 131
20092 Cinisello Balsamo (MI)
Tel. 02280481 Fax 0228048280

EVENTUALE FUNZIONALE

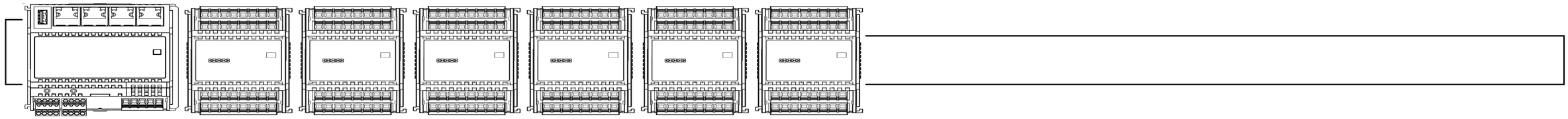
REVISIONE	MODIFICA					
DATA	FIRMA	SAUTER Per un ambiente sostenibile.	SAUTER ITALIA S.p.A. via dei Lavoratori, 131 20092 Cinisello Balsamo (MI) Tel. 02280481 Fax 0228048280	PROGETTO:	34-004801_CTPF102	FOGLIO 14
				COMMESSA:	CITTA' METROPOLITANA - PISCINA CASTELFIORENTINO	DI 68
				CLIENTE:	Engie S.p.A.	
				TITOLO:	FUNZIONALE EVENTUALE	13 ◁ ▷ 15
				DIS.:	CB	DATA: 05/09/2020

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9

LAYOUT MODULI

MAX 12 MODULI

MODUL680-AS | EY6IO31F001 | EY6IO70F001 | EY6IO31F001 | EY6IO70F001 | EY6IO70F001 | EY6IO71F001



24AS1 -24.0

25IO1 -25.1

27IO1 -27.1

29IO1 -29.1

31IO1 -31.1

33IO1 -33.1

35IO1 -35.1

UTA 1 Piscina

EM510F001 | EM510F001 | EM510F001



UTA 2-3 Spogliatoi

EM510F001 | EM510F001 | EM510F001



RS485B

RS485A ModBus

Gateway per sonde wireless

REVISIONE	MODIFICA				
DATA	FIRMA				

SAUTER

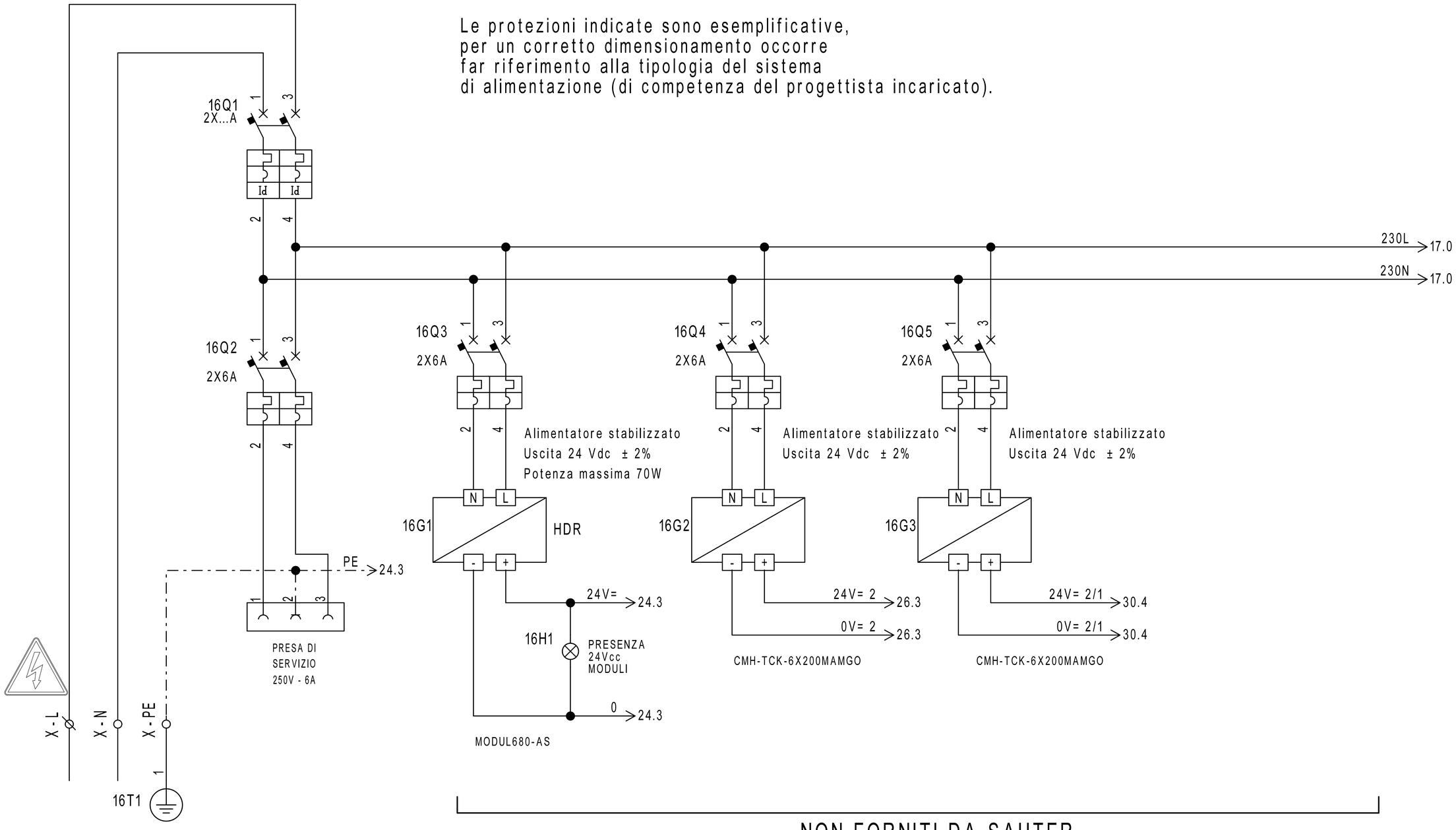
Per un ambiente sostenibile.

SAUTER ITALIA S.p.A.
via dei Lavoratori, 131
20092 Cinisello Balsamo (MI)
Tel. 02280481 Fax 0228048280

PROGETTO:	34-004801_CTPF102		
COMMESSA:	CITTA' METROPOLITANA - PISCINA CASTELFIORENTINO		
CLIENTE:	Engie S.p.A.		
TITOLO:	LAYOUT MODULI 6		
DIS.:	CB	DATA:	05/09/2020

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9

Le protezioni indicate sono esemplificative,
per un corretto dimensionamento occorre
far riferimento alla tipologia del sistema
di alimentazione (di competenza del progettista incaricato).



NON FORNITI DA SAUTER

REVISIONE	MODIFICA				
DATA	FIRMA				

SAUTER

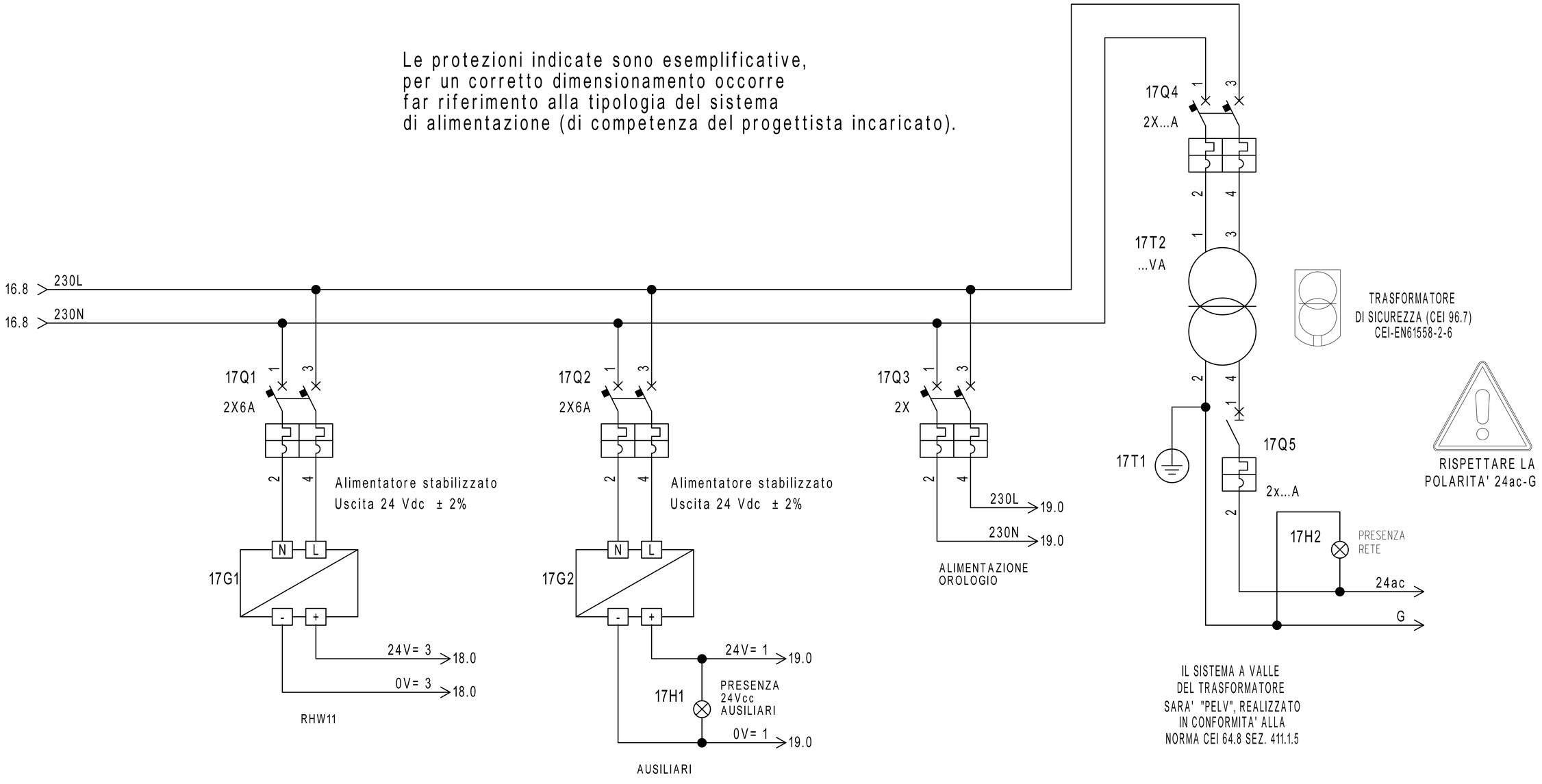
Per un ambiente sostenibile.

SAUTER ITALIA S.p.A.
via dei Lavoratori, 131
20092 Cinisello Balsamo (MI)
Tel. 02280481 Fax 0228048280

PROGETTO:	34-004801_CTPF102	FOGLIO	16
COMMESSA:	CITTA' METROPOLITANA - PISCINA CASTELFIORENTINO	DI	68
CLIENTE:	Engie S.p.A.		
TITOLO:	ALIMENTAZIONE	15 ◁ ▷	17
DIS.:	CB	DATA:	05/09/2020

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9

Le protezioni indicate sono esemplificative,
per un corretto dimensionamento occorre
far riferimento alla tipologia del sistema
di alimentazione (di competenza del progettista incaricato).



NON FORNITI DA SAUTER

REVISIONE	MODIFICA				
DATA	FIRMA				

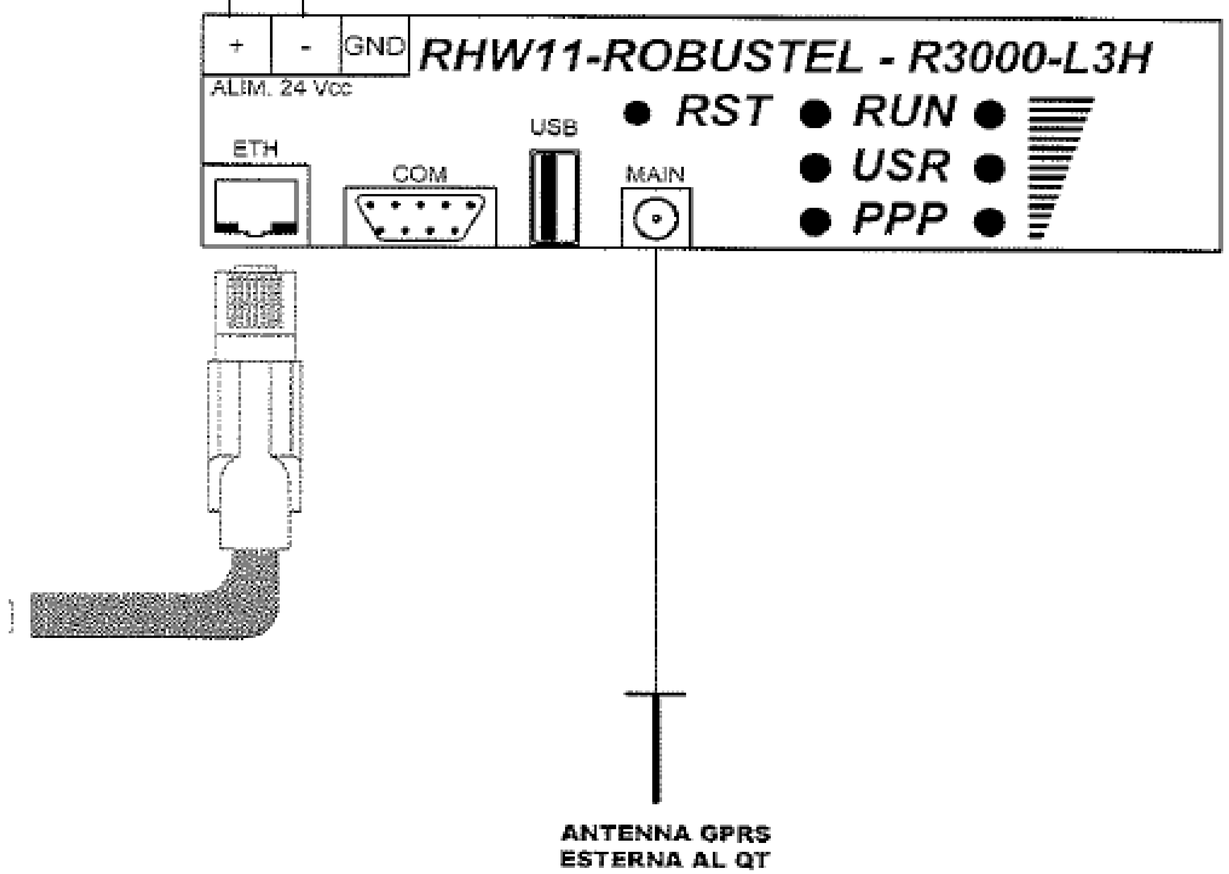
SAUTER
Per un ambiente sostenibile.

SAUTER ITALIA S.p.A.
via dei Lavoratori, 131
20092 Cinisello Balsamo (MI)
Tel. 02280481 Fax 0228048280

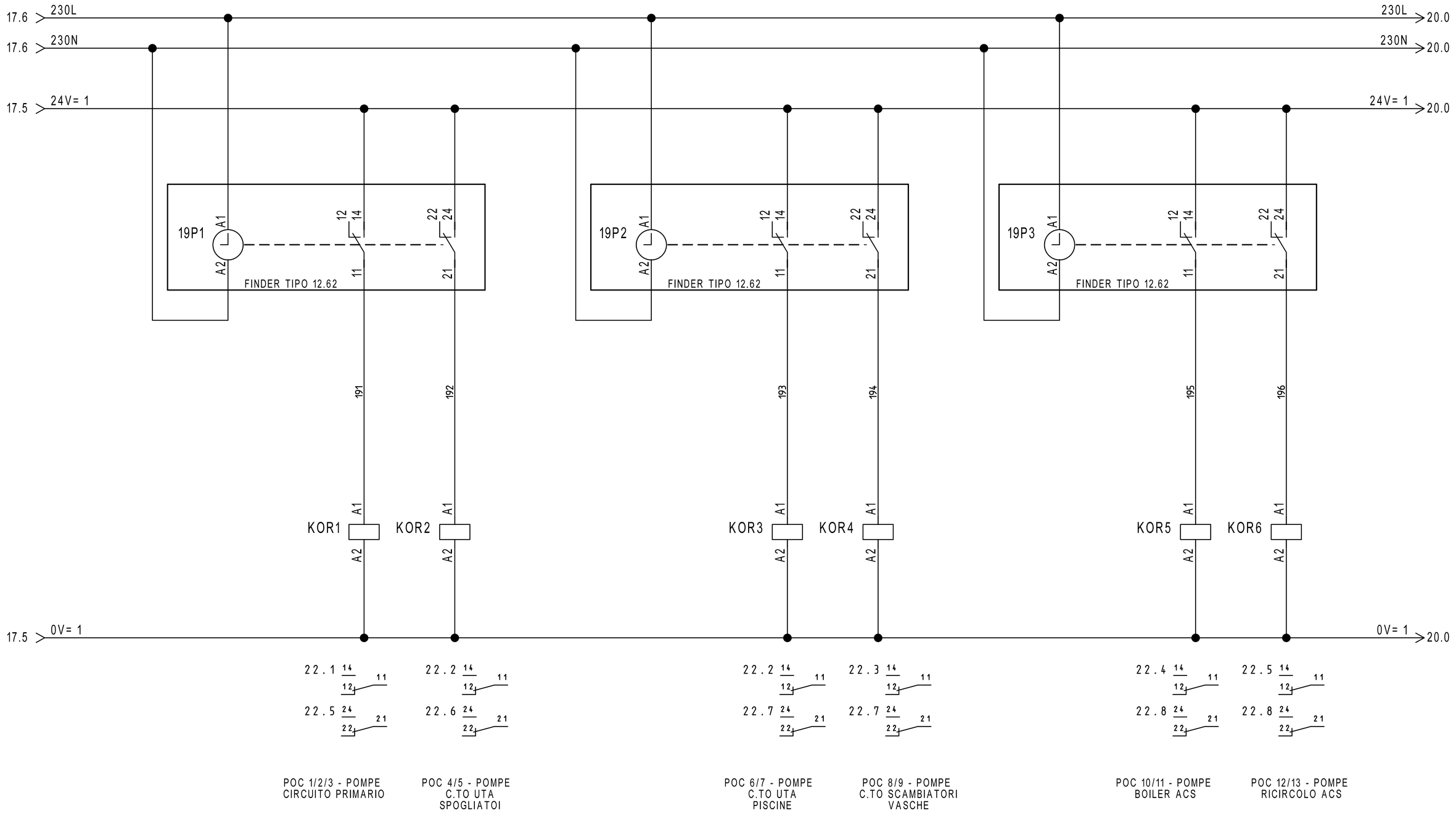
PROGETTO:	34-004801_CTPF102		FOGLIO 17
COMMESSA:	CITTA' METROPOLITANA - PISCINA CASTELFIORENTINO		DI 68
CLIENTE:	Engie S.p.A.		
TITOLO:	ALIMENTAZIONE		16 ◁ ▷ 18
DIS.:	CB	DATA: 05/09/2020	

17.3 > 24V= 3 — 24V= 3

17.3 > 0V= 3 — 0V= 3



REVISIONE	MODIFICA	SAUTER Per un ambiente sostenibile.	SAUTER ITALIA S.p.A. via dei Lavoratori, 131 20092 Cinisello Balsamo (MI) Tel. 02280481 Fax 0228048280	PROGETTO: 34-004801_CTPF102 COMMESSA: CITTA' METROPOLITANA - PISCINA CASTELFIORENTINO CLIENTE: Engie S.p.A. TITOLO: RHW11-ROBUSTEL-R3000-L3H DIS.: CB DATA: 05/09/2020	FOGLIO 18 DI 68 17 ◁ ▷ 19
DATA	FIRMA				

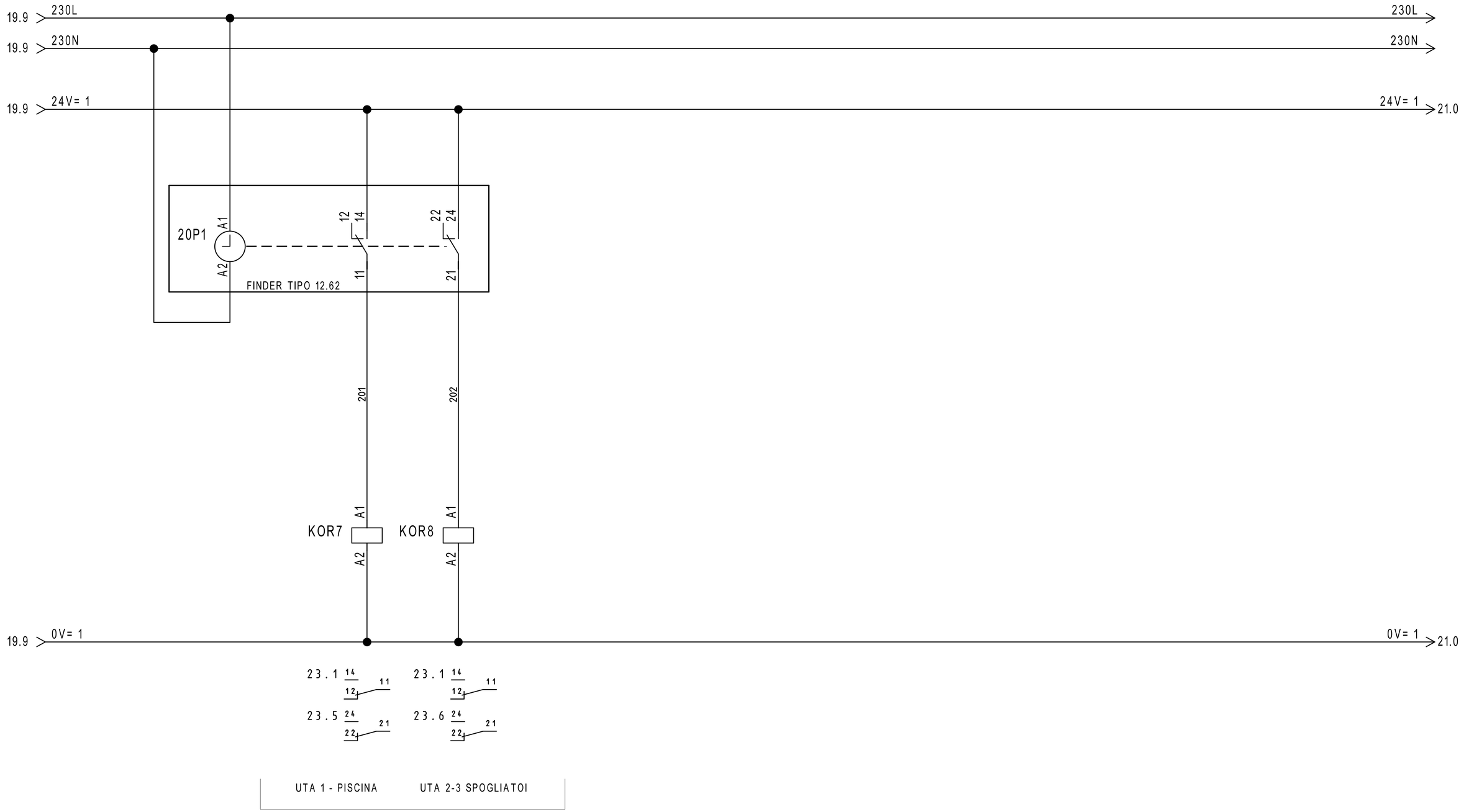


REVISIONE	MODIFICA				
DATA	FIRMA				

SAUTER
Per un ambiente sostenibile.

SAUTER ITALIA S.p.A.
via dei Lavoratori, 131
20092 Cinisello Balsamo (MI)
Tel. 02280481 Fax 0228048280

PROGETTO:	34-004801_CTPF102		FOGLIO 19
COMMESSA:	CITTA' METROPOLITANA - PISCINA CASTELFIORENTINO		DI 68
CLIENTE:	Engie S.p.A.		
TITOLO:	COMANDO ORARIO		18 ◁ ▷ 20
DIS.:	CB	DATA: 05/09/2020	



UTA 1 - PISCINA UTA 2-3 SPOGLIATOI

EY-EM510F001

REVISIONE	MODIFICA
DATA	FIRMA

SAUTER
Per un ambiente sostenibile.

SAUTER ITALIA S.p.A.
via dei Lavoratori, 131
20092 Cinisello Balsamo (MI)
Tel. 02280481 Fax 0228048280

PROGETTO:	34-004801_CTPF102		FOGLIO 20
COMMESSA:	CITTA' METROPOLITANA - PISCINA CASTELFIORENTINO		DI 68
CLIENTE:	Engie S.p.A.		
TITOLO:	COMANDO ORARIO		19 ◁ ▷ 21
DIS.:	CB	DATA: 05/09/2020	

20.9 24V= 1

24V= 1 22.0

AUTO

AUTO

0 1

0=AUTOMATICO
I=MANUALE

MAN

MAN

SELETTORE
MANUALE/AUTOMATICO

F2 22.0

RMSAM1 A2 A1

RMSAM2 A2 A1

RMSAM3 A2 A1

RMSAM4 A2 A1

RMSAM5 A2 A1

RMSAM6 A2 A1

RMSAM7 A2 A1

RMSAM8 A2 A1

RMSAM9 A2 A1

RMSAM10 A2 A1

21H1 IMPIANTO IN MANUALE

20.9 0V= 1

0V= 1 22.0

28.1 14 12 11
28.2 24 22 21
28.3 34 32 31
28.4 44 42 41

28.5 14 12 11
28.6 24 22 21
28.7 34 32 31
28.9 44 42 41

32.1 14 12 11
32.2 24 22 21
32.3 34 32 31
32.4 44 42 41

27.5 44 42 40
32.5 14 12 11
32.6 24 22 21
32.7 34 32 31

34.1 14 12 11
34.2 24 22 21
34.3 34 32 31
34.4 44 42 41

34.5 14 12 11
34.6 24 22 21

43.6 14 12 11
43.7 24 22 21
46.6 34 32 31
46.7 44 42 41

49.6 14 12 11
49.7 24 22 21
55.6 34 32 31
55.7 44 42 41

55.8 14 12 11
58.6 24 22 21
58.7 34 32 31
58.8 44 42 41

61.6 14 12 11
61.7 24 22 21
64.6 34 32 31
64.7 44 42 41

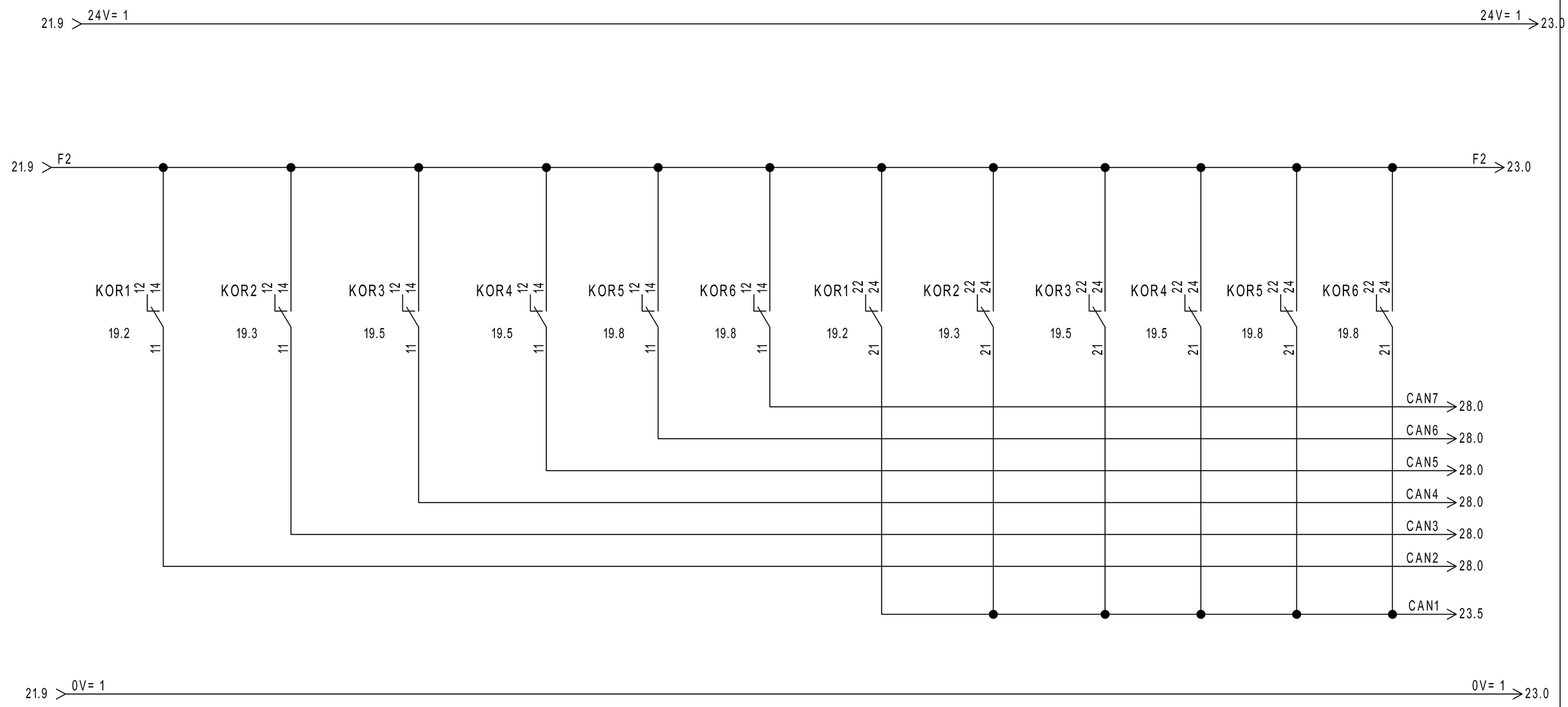
EY-EM510F001

REVISIONE	MODIFICA
DATA	FIRMA

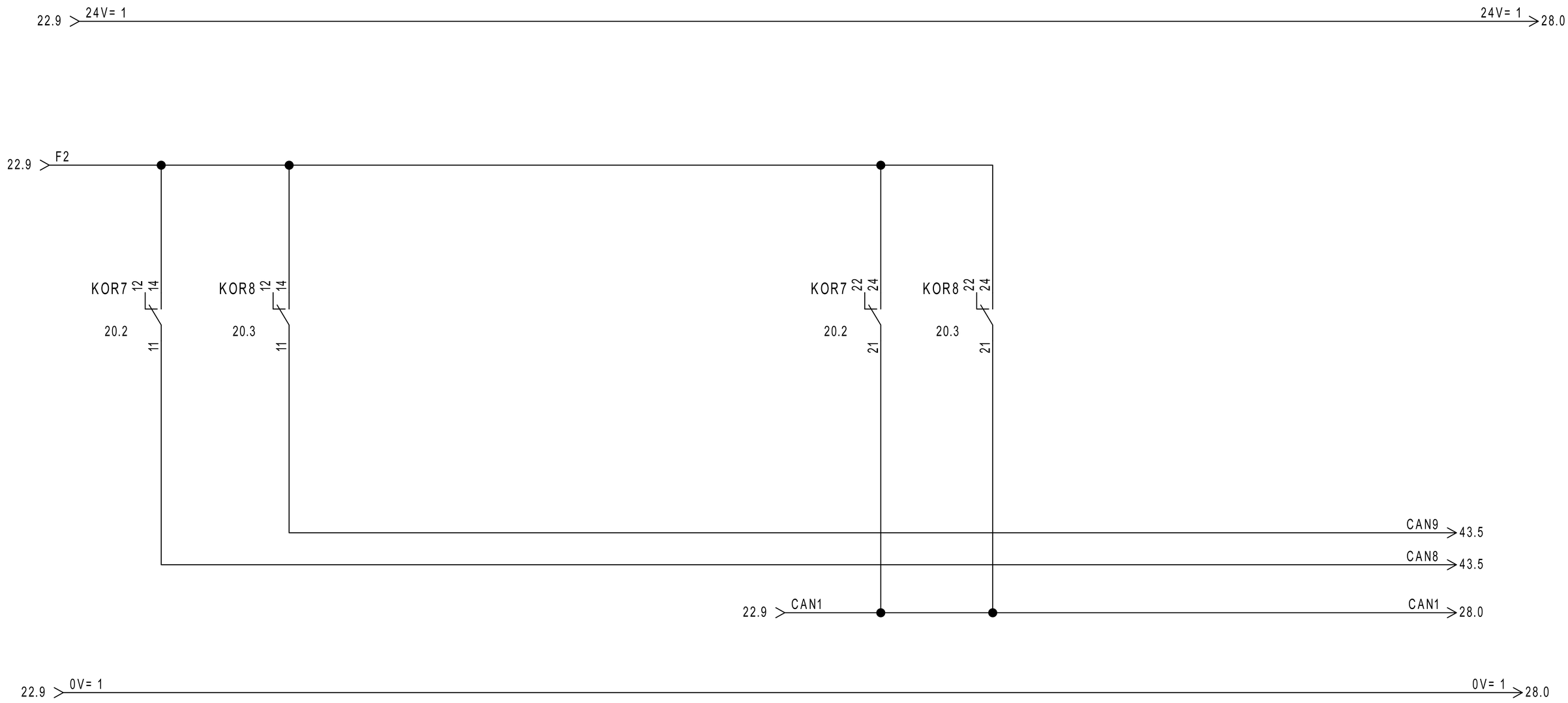
SAUTER
Per un ambiente sostenibile.

SAUTER ITALIA S.p.A.
via dei Lavoratori, 131
20092 Cinisello Balsamo (MI)
Tel. 02280481 Fax 0228048280

PROGETTO:	34-004801_CTPF102	FOGLIO	21
COMMESSA:	CITTA' METROPOLITANA - PISCINA CASTELFIORENTINO	DI	68
CLIENTE:	Engie S.p.A.		
TITOLO:	COMANDO AUTOMATICO/MANUALE		20 ◁ ▷ 22
DIS.:	CB	DATA: 05/09/2020	

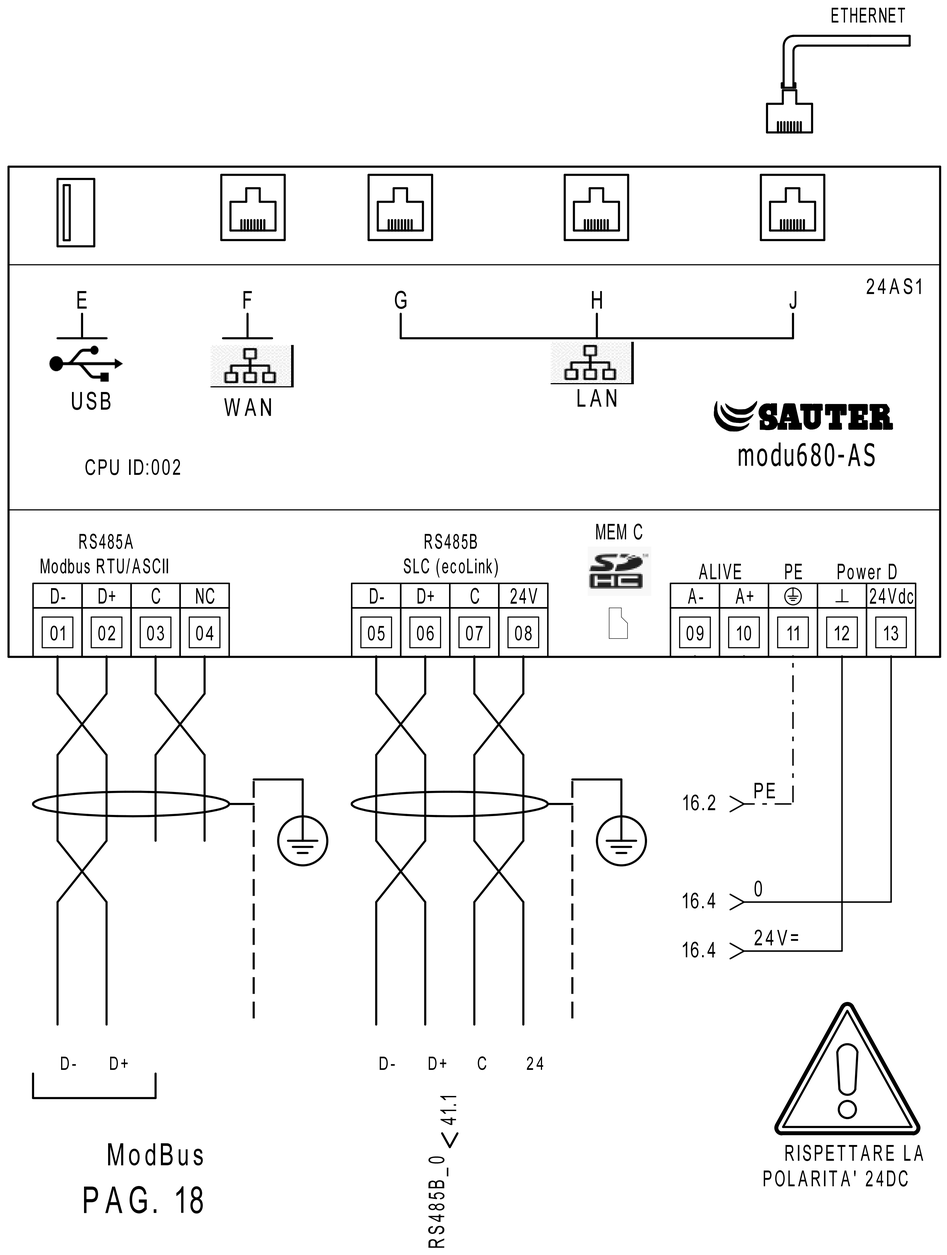


REVISIONE	MODIFICA					
DATA	FIRMA	SAUTER Per un ambiente sostenibile.	SAUTER ITALIA S.p.A. via dei Lavoratori, 131 20092 Cinisello Balsamo (MI) Tel. 02280481 Fax 0228048280	PROGETTO: 34-004801_CTPF102 COMMESSA: CITTA' METROPOLITANA - PISCINA CASTELFIORENTINO CLIENTE: Engie S.p.A. TITOLO: COMANDO AUTOMATICO/MANUALE DIS.: CB DATA: 05/09/2020	FOGLIO 22 DI 68	21 ◁ ▷ 23



EY-EM510F001

REVISIONE	MODIFICA	SAUTER Per un ambiente sostenibile.	SAUTER ITALIA S.p.A. via dei Lavoratori, 131 20092 Cinisello Balsamo (MI) Tel. 02280481 Fax 0228048280	PROGETTO: 34-004801_CTPF102	FOGLIO 23
DATA	FIRMA			COMMESSA: CITTA' METROPOLITANA - PISCINA CASTELFIORENTINO	DI 68
				CLIENTE: Engie S.p.A.	
				TITOLO: COMANDO AUTOMATICO/MANUALE	22 ◁ ▷ 24
				DIS.: CB DATA: 05/09/2020	

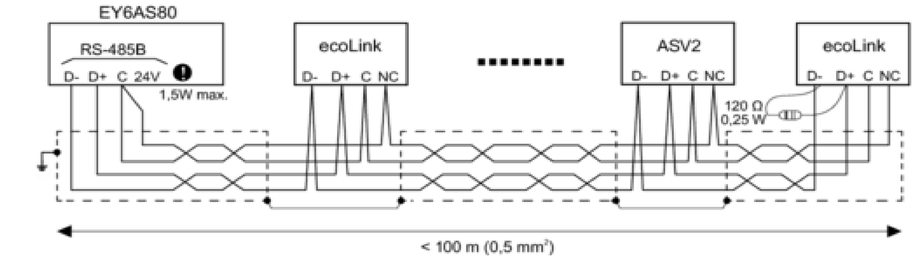


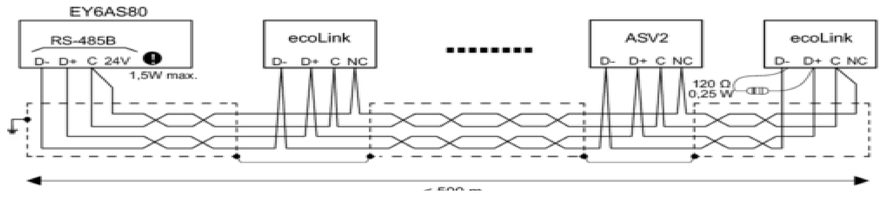
MEMBER OF ASHRAE BACnet INTEREST GROUP EUROPE

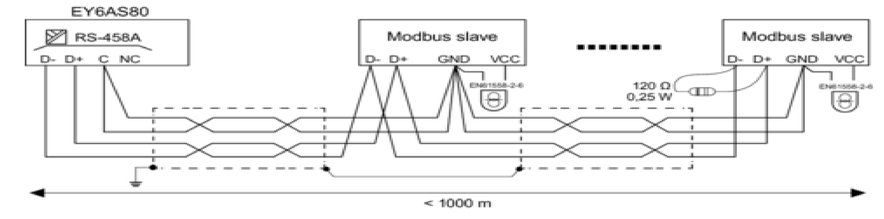
	PARAMETRI RETE				
	Indirizzo IP	Subnet Mask	Gateway	DNS Primario	DNS Secondario
LAN/OT					
WAN/IT					

MEC C		Alloggio per microSD card PER LA MEMORIZZAZIONE DEI DATI STORICI
E		Interfaccia dispositivi USB (per sviluppi futuri). 2.0, type A, max 500 mA
F		Connettore RJ45 per il collegamento alla rete IT/WAN
G,H,J		Connettore RJ45 per il collegamento alla rete tecnologica (OT) dell'edificio

RS485B			
Modulo	Indirizzo		LOCALE
EY-EM510F001	01	✓	UTA 1
EY-EM510F001	02	✓	UTA 1
EY-EM510F001	03	✓	UTA 1
EY-EM510F001	04	✓	UTA 1
EY-EM510F001	05	✓	UTA 2-3
EY-EM510F001	06	✓	UTA 2-3
EY-EM510F001	07	✓	UTA 2-3
EY-EM510F001	08	✓	UTA 2-3
	09		----
	10		----
	11		----
	12		----







REVISIONE	MODIFICA
DATA	FIRMA

SAUTER
Per un ambiente sostenibile.

SAUTER ITALIA S.p.A.
via dei Lavoratori, 131
20092 Cinisello Balsamo (MI)
Tel. 02280481 Fax 0228048280

PROGETTO:	34-004801_CTPF102		FOGLIO 24
COMMESSA:	CITTA' METROPOLITANA - PISCINA CASTELFIORENTINO		DI 68
CLIENTE:	Engie S.p.A.		
TITOLO:	MODUL680-AS		23 ◁ ▷ 25
DIS.:	CB	DATA: 05/09/2020	

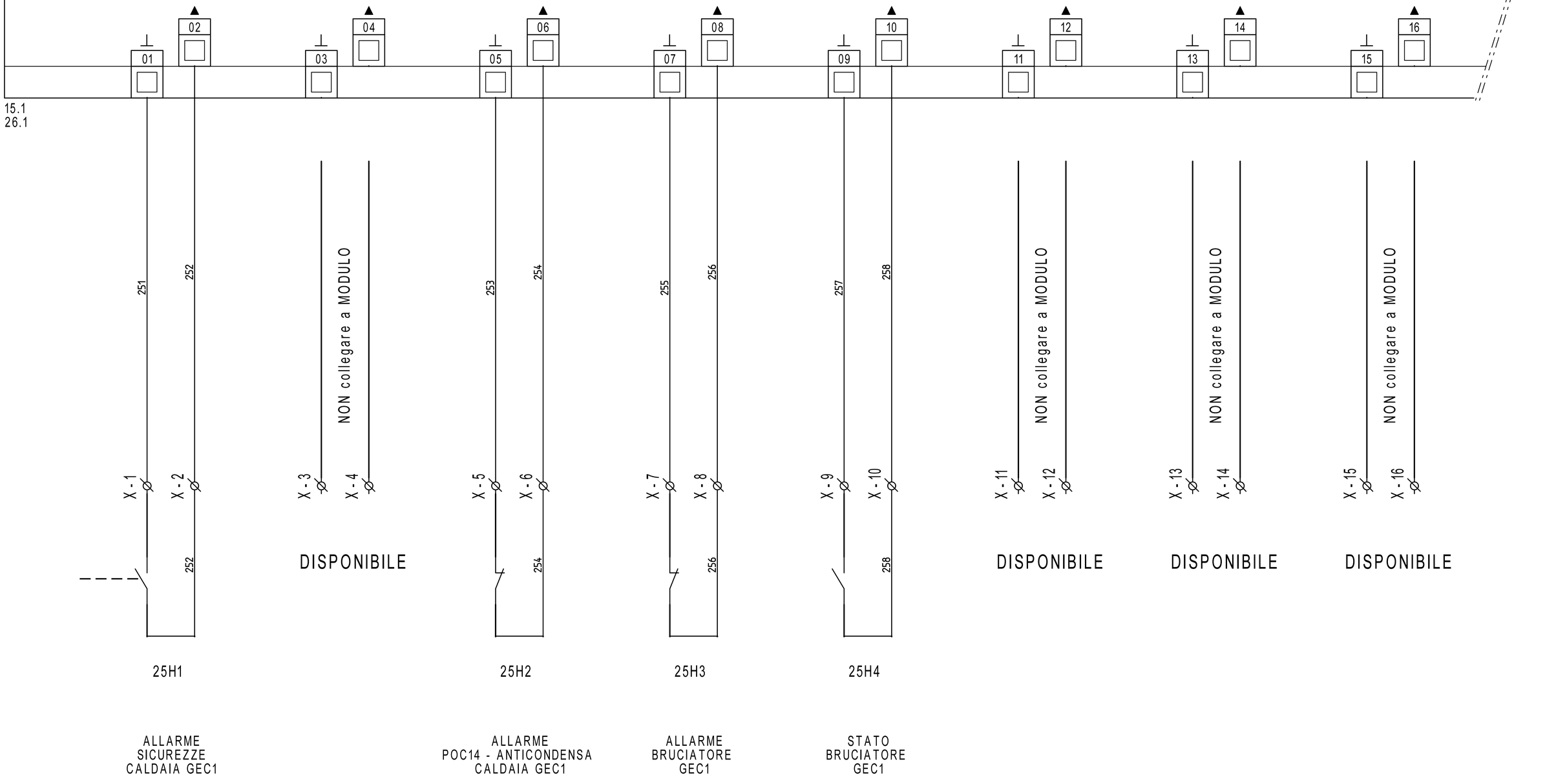
25IO1

EY6IO31F001
Parte 1 di 2

Posizione: 1

SAUTER
modu631-IO

Ingressi Digitali



REVISIONE	MODIFICA
DATA	FIRMA

SAUTER
Per un ambiente sostenibile.

SAUTER ITALIA S.p.A.
via dei Lavoratori, 131
20092 Cinisello Balsamo (MI)
Tel. 02280481 Fax 0228048280

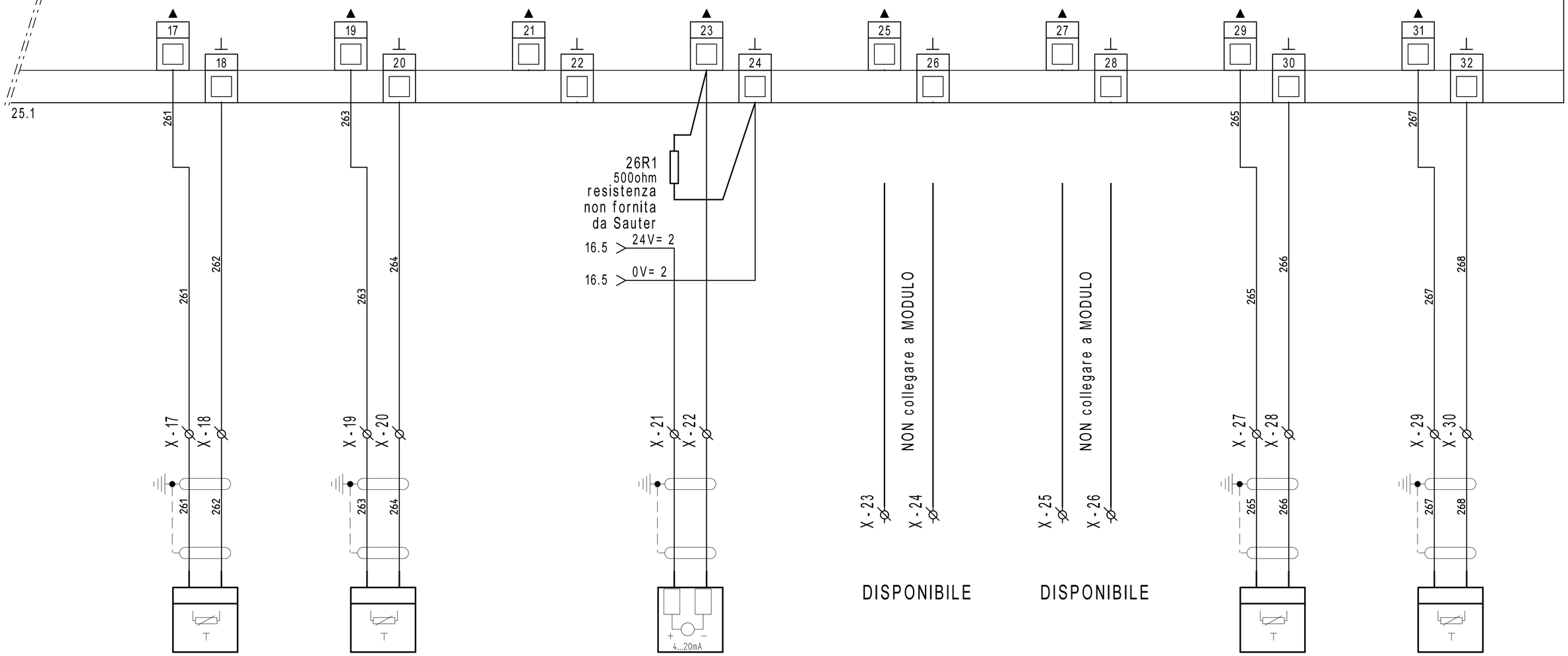
PROGETTO:	34-004801_CTPF102		
COMMESSA:	CITTA' METROPOLITANA - PISCINA CASTELFIORENTINO		
CLIENTE:	Engie S.p.A.		
TITOLO:	EY6IO31F001_PARTE 1_POS.1_C.LE TERMICA		
DIS.:	CB	DATA: 05/09/2020	

25IO1

EY6IO31F001 — Parte 2 di 2 — Posizione: 1

SAUTER modu631-IO

Ingressi Universali



26B1

EGT401F102
T1 - TEMP. ARIA EXT

26B2

EGT446F102
T2 - TEMP. MANDATA
CALDAIA 1

26B3

CMH-TCK-6X200MAMGO
TEMPERATURA
FUMI T3
CALDAIA GEC1

DISPONIBILE

DISPONIBILE

26B4

EGT446F102
T6 - TEMP.
MANDATA COLLETTORE

26B5

EGT446F102
T7 - TEMP.
RITORNO COLLETTORE

REVISIONE	MODIFICA				
DATA	FIRMA	SAUTER Per un ambiente sostenibile.	SAUTER ITALIA S.p.A. via dei Lavoratori, 131 20092 Cinisello Balsamo (MI) Tel. 02280481 Fax 0228048280		

PROGETTO:	34-004801_CTPF102	FOGLIO	26
COMMESSA:	CITTA' METROPOLITANA - PISCINA CASTELFIORENTINO	DI	68
CLIENTE:	Engie S.p.A.		
TITOLO:	EY6IO31F001_PARTE 2_POS.1_C.LE TERMICA	25 ◁ ▷ 27	
DIS.:	CB	DATA: 05/09/2020	

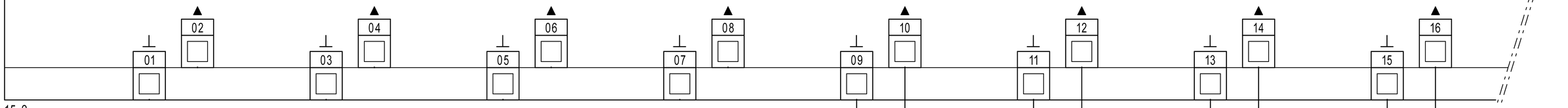
27IO1

EY6IO70F001
Parte 1 di 2

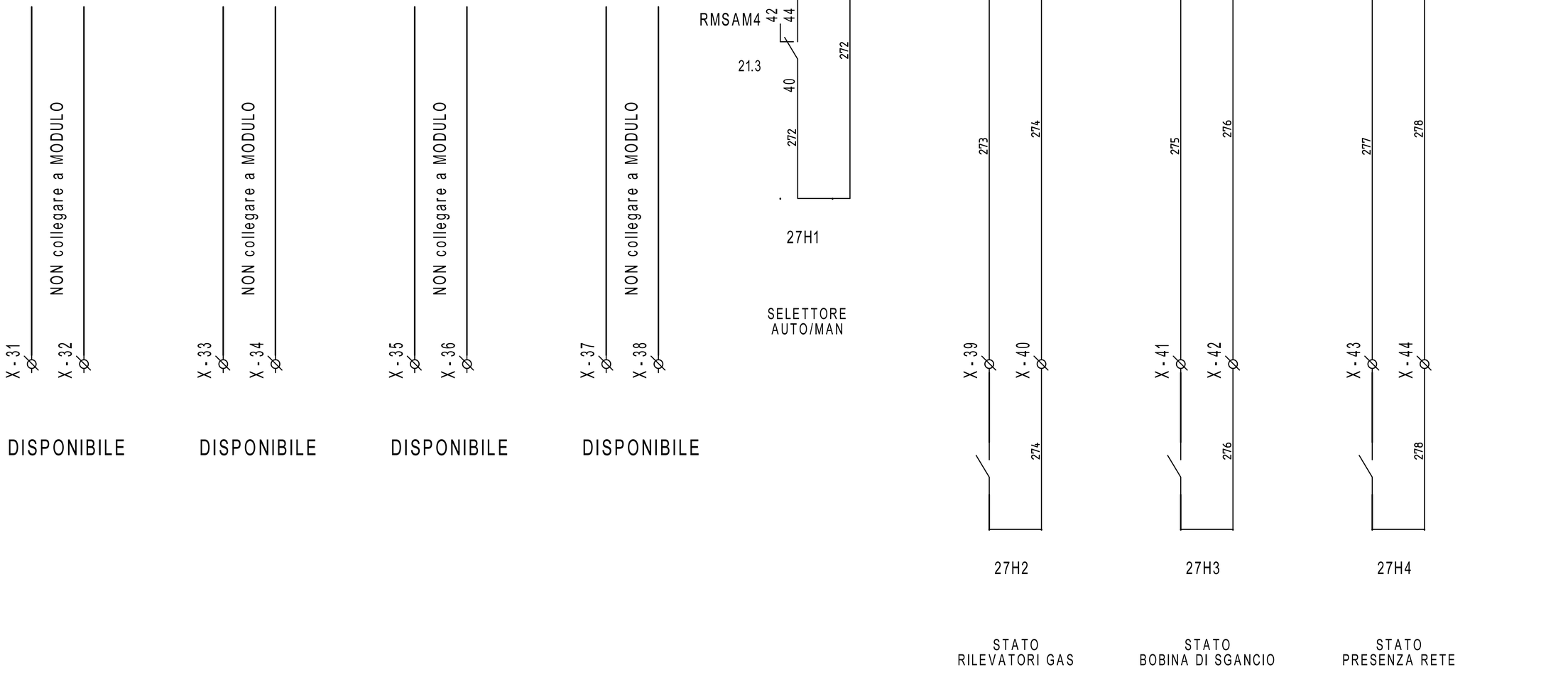
Posizione: 2

SAUTER
modu670-IO

Ingressi Digitali



15.2
28.1



REVISIONE	MODIFICA				
DATA	FIRMA	SAUTER Per un ambiente sostenibile.	SAUTER ITALIA S.p.A. via dei Lavoratori, 131 20092 Cinisello Balsamo (MI) Tel. 02280481 Fax 0228048280	PROGETTO: 34-004801_CTPF102 COMMESSA: CITTA' METROPOLITANA - PISCINA CASTELFIORENTINO CLIENTE: Engie S.p.A. TITOLO: EY6IO70F001_PARTE 1_POS.2_C.LE TERMICA DIS.: CB DATA: 05/09/2020	FOGLIO 27 DI 68 26 ◁ ▷ 28

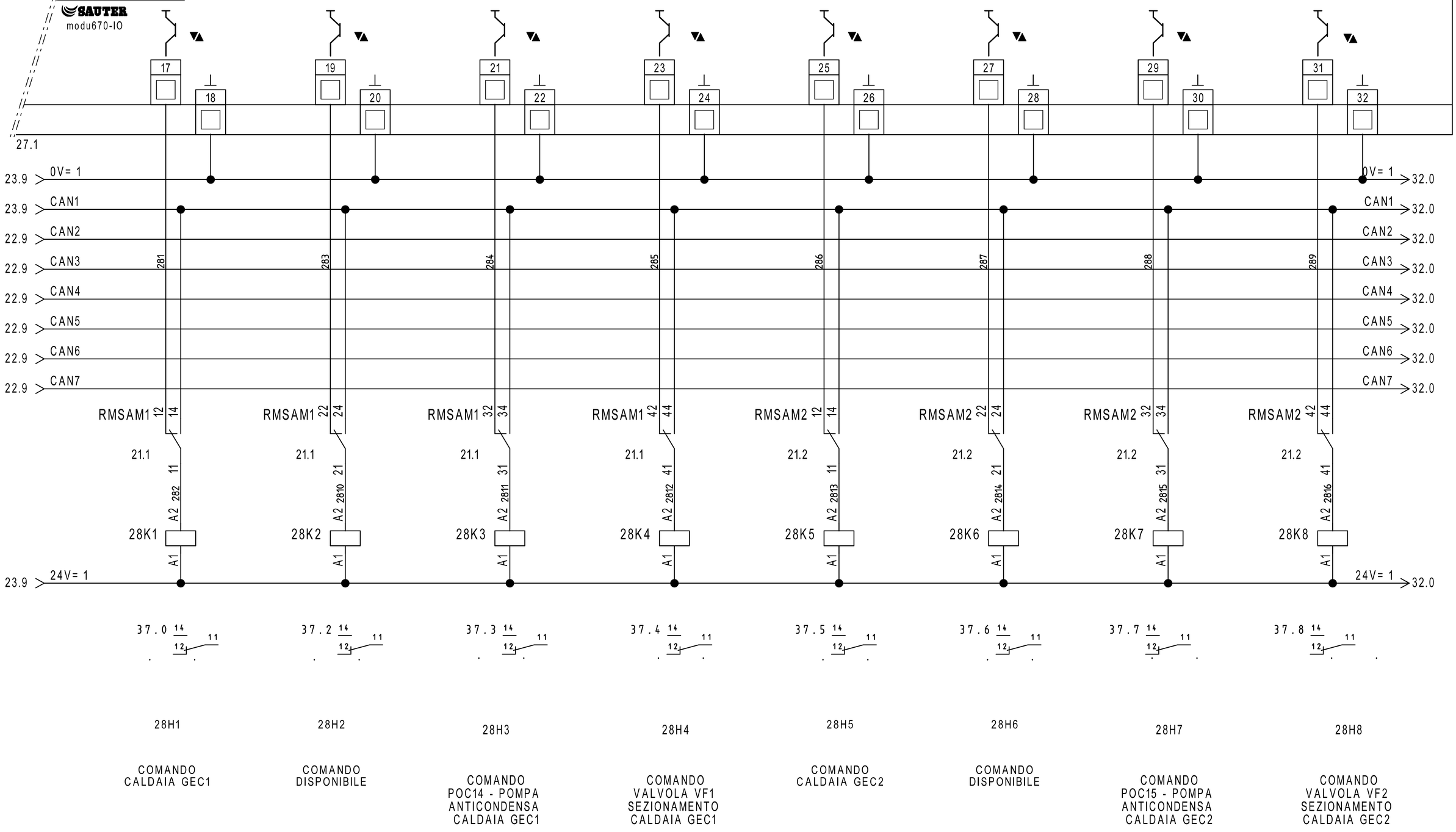
27IO1

EY6IO70F001 | Posizione: 2

Parte 2 di 2

SAUTER modu670-IO

Uscite /Ingressi digitali



REVISIONE	MODIFICA
DATA	FIRMA

SAUTER
Per un ambiente sostenibile.

SAUTER ITALIA S.p.A.
via dei Lavoratori, 131
20092 Cinisello Balsamo (MI)
Tel. 02280481 Fax 0228048280

PROGETTO:	34-004801_CTPF102		FOGLIO 28
COMMESSA:	CITTA' METROPOLITANA - PISCINA CASTELFIORENTINO		DI 68
CLIENTE:	Engie S.p.A.		
TITOLO:	EY6IO70F001_PARTE 2_POS.2_C.LE TERMICA		27 ◁ ▷ 29
DIS.:	CB	DATA: 05/09/2020	

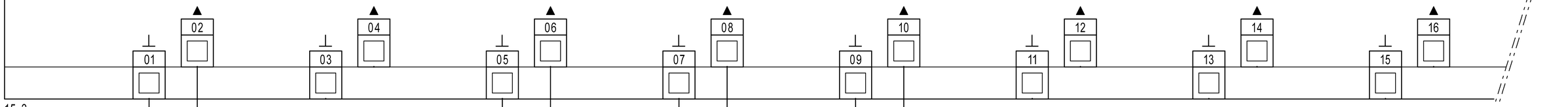
29IO1

EY6IO31F001
Parte 1 di 2

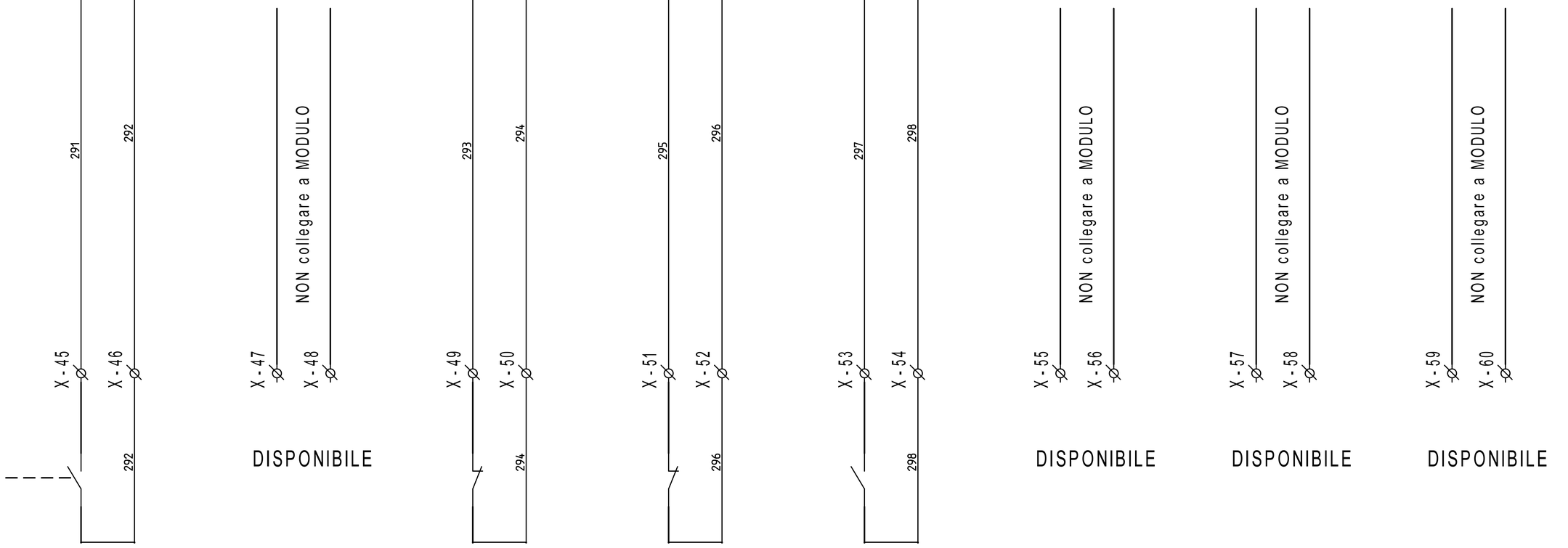
Posizione: 3

Ingressi Digitali

SAUTER
modu631-IO



15.3
30.1



29H1

ALLARME
SICUREZZE
CALDAIA GEC2

29H2

ALLARME
POC15 - POMPA
ANTICONDENSA
CALDAIA GEC2

29H3

ALLARME
BRUCIATORE
GEC2

29H4

STATO
BRUCIATORE
GEC2

REVISIONE	MODIFICA
DATA	FIRMA

SAUTER
Per un ambiente sostenibile.

SAUTER ITALIA S.p.A.
via dei Lavoratori, 131
20092 Cinisello Balsamo (MI)
Tel. 02280481 Fax 0228048280

PROGETTO:	34-004801_CTPF102		
COMMESSA:	CITTA' METROPOLITANA - PISCINA CASTELFIORENTINO		
CLIENTE:	Engie S.p.A.		
TITOLO:	EY6IO31F001_PARTE 1_POS.3_C.LE TERMICA		
DIS.:	CB	DATA: 05/09/2020	

29IO1

EY6IO31F001 Posizione: 3

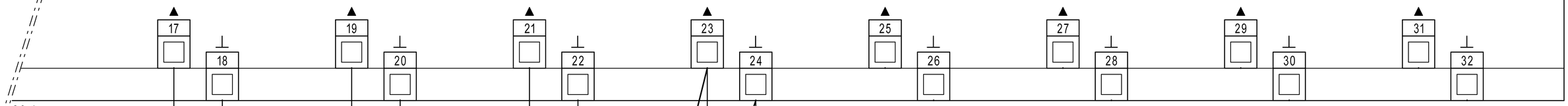
Parte 2 di 2

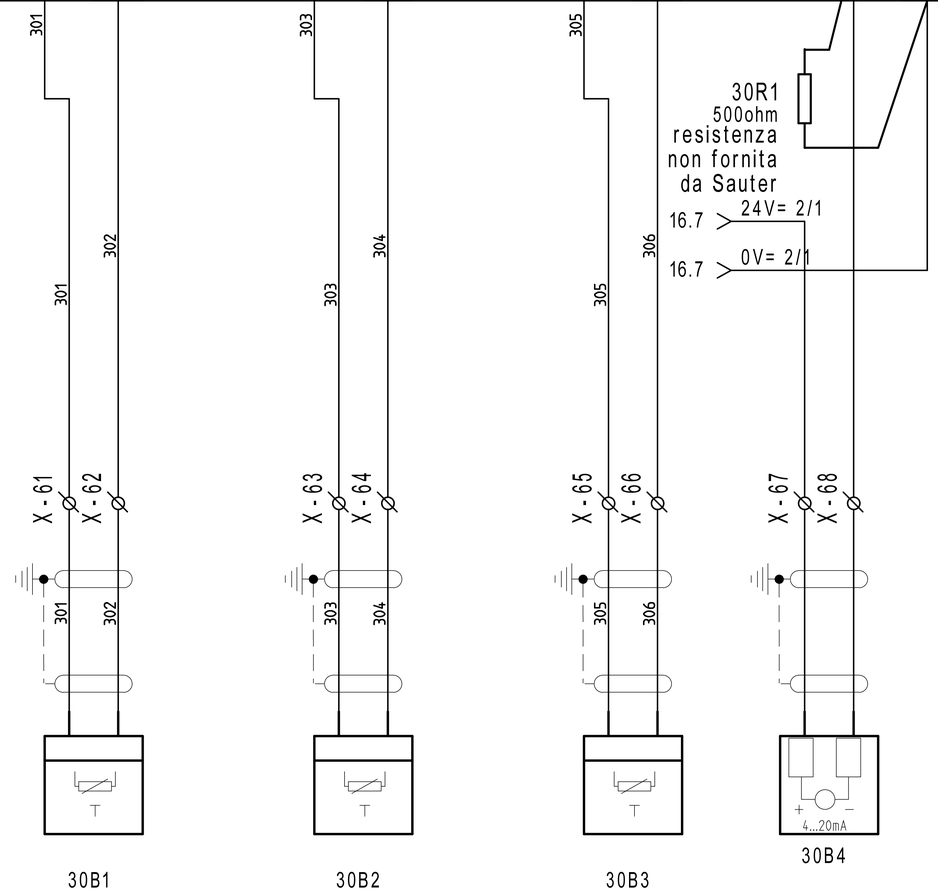
SAUTER

modu631-IO

Ingressi Universali

29.1





30B1

EGT456F102
T8 - TEMPERATURA
ACCUMULO ACS

30B2

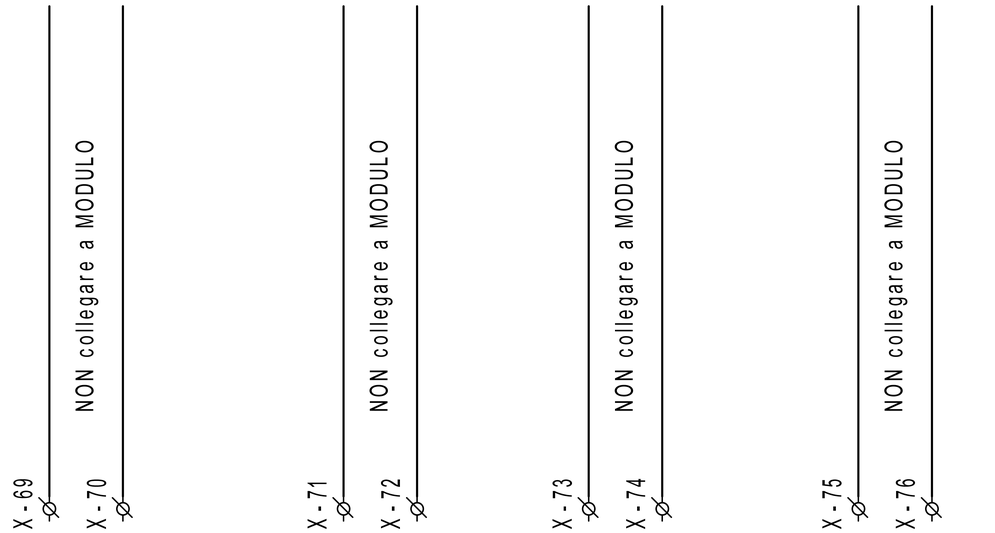
EGT446F102
T9 - TEMPERATURA
MANDATA ACS

30B3

EGT446F102
T4 - TEMP. MANDATA
CALDAIA GEC2

30B4

CMH-TCK-6X200MAMGO
TEMPERATURA
FUMI T5
CALDAIA GEC2



DISPONIBILE

DISPONIBILE

DISPONIBILE

DISPONIBILE

REVISIONE	MODIFICA				
DATA	FIRMA	SAUTER Per un ambiente sostenibile.	SAUTER ITALIA S.p.A. via dei Lavoratori, 131 20092 Cinisello Balsamo (MI) Tel. 02280481 Fax 0228048280	PROGETTO: 34-004801_CTPF102 COMMESSA: CITTA' METROPOLITANA - PISCINA CASTELFIORENTINO CLIENTE: Engie S.p.A. TITOLO: EY6IO31F001_PARTE 2_POS.3_C.LE TERMICA DIS.: CB DATA: 05/09/2020	FOGLIO 30 DI 68 29 ◁ ▷ 31

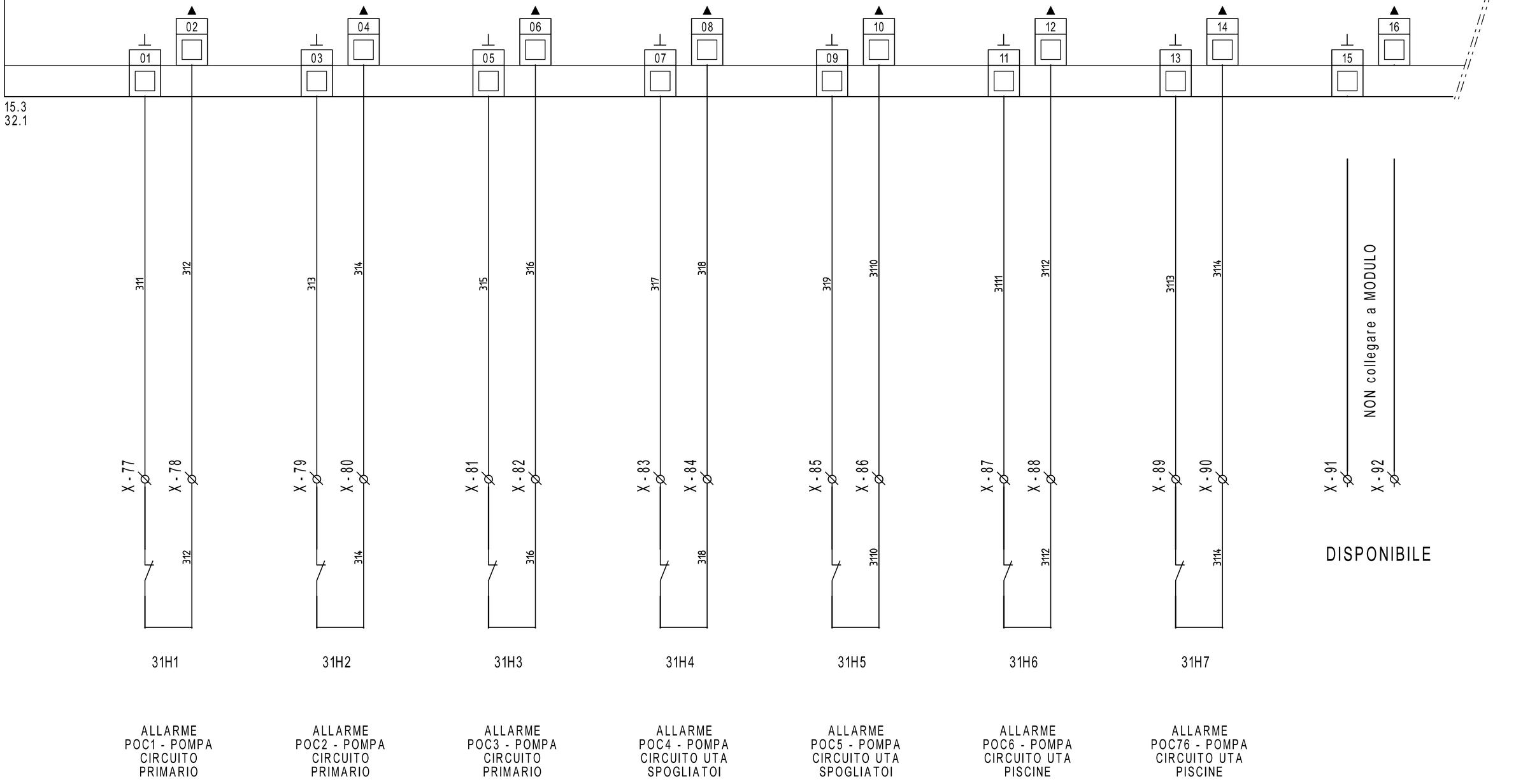
31IO1

EY6IO70F001
Parte 1 di 2

Posizione: 4

SAUTER
modu670-IO

Ingressi Digitali



REVISIONE	MODIFICA
DATA	FIRMA

SAUTER
Per un ambiente sostenibile.

SAUTER ITALIA S.p.A.
via dei Lavoratori, 131
20092 Cinisello Balsamo (MI)
Tel. 02280481 Fax 0228048280

PROGETTO:	34-004801_CTPF102		
COMMESSA:	CITTA' METROPOLITANA - PISCINA CASTELFIORENTINO		
CLIENTE:	Engie S.p.A.		
TITOLO:	EY6IO70F001_PARTE 1_POS.4_C.LE TERMICA		
DIS.:	CB	DATA:	05/09/2020

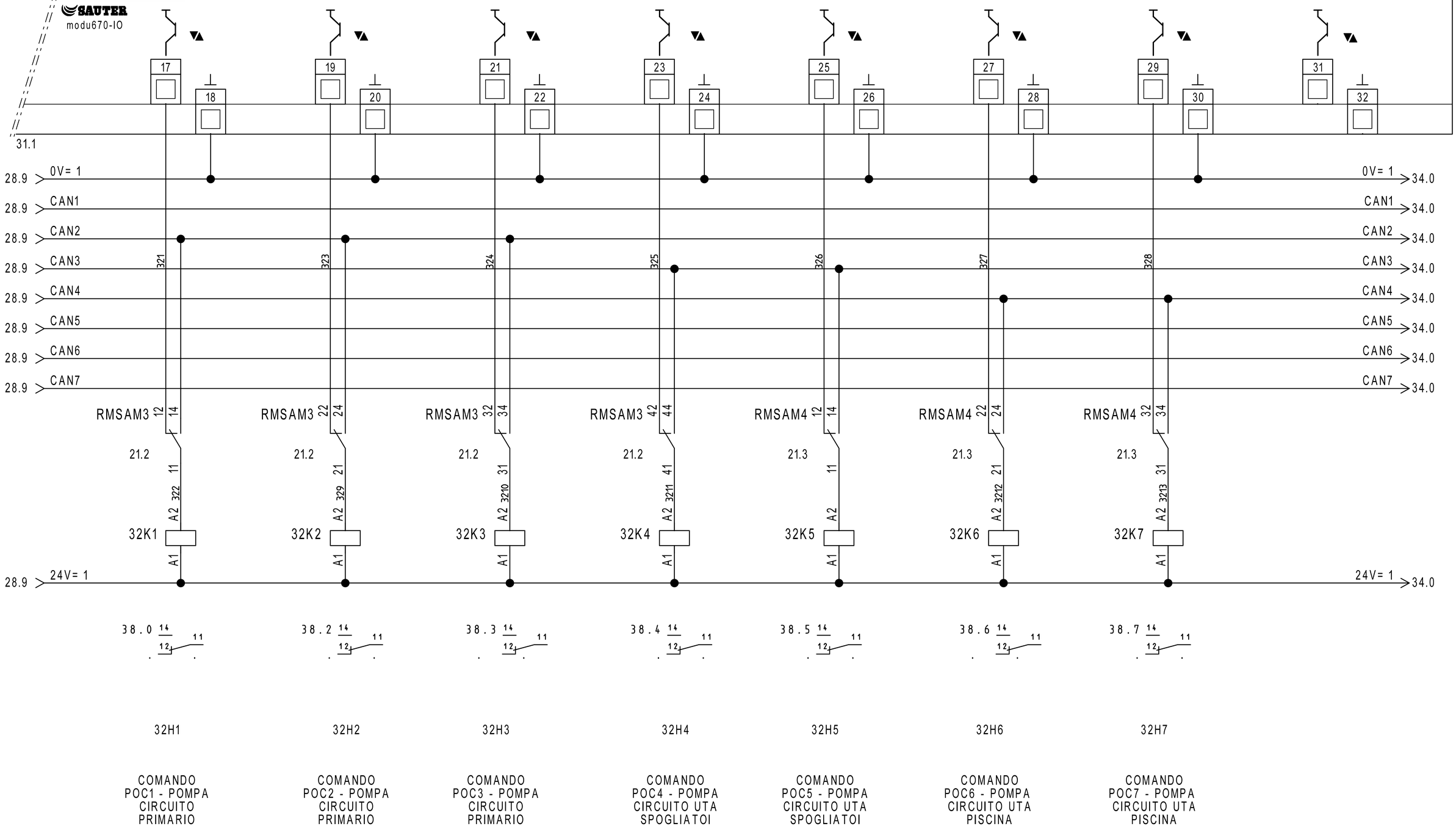
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9

31IO1

EY6IO70F001 — Parte 2 di 2 — Posizione: 4

SAUTER modu670-IO

Uscite /Ingressi digitali



REVISIONE	MODIFICA
DATA	FIRMA

SAUTER
Per un ambiente sostenibile.

SAUTER ITALIA S.p.A.
via dei Lavoratori, 131
20092 Cinisello Balsamo (MI)
Tel. 02280481 Fax 0228048280

PROGETTO:	34-004801_CTPF102		
COMMESSA:	CITTA' METROPOLITANA - PISCINA CASTELFIORENTINO		
CLIENTE:	Engie S.p.A.		
TITOLO:	EY6IO70F001_PARTE 2_POS.4_C.LE TERMICA		
DIS.:	CB	DATA:	05/09/2020

33IO1

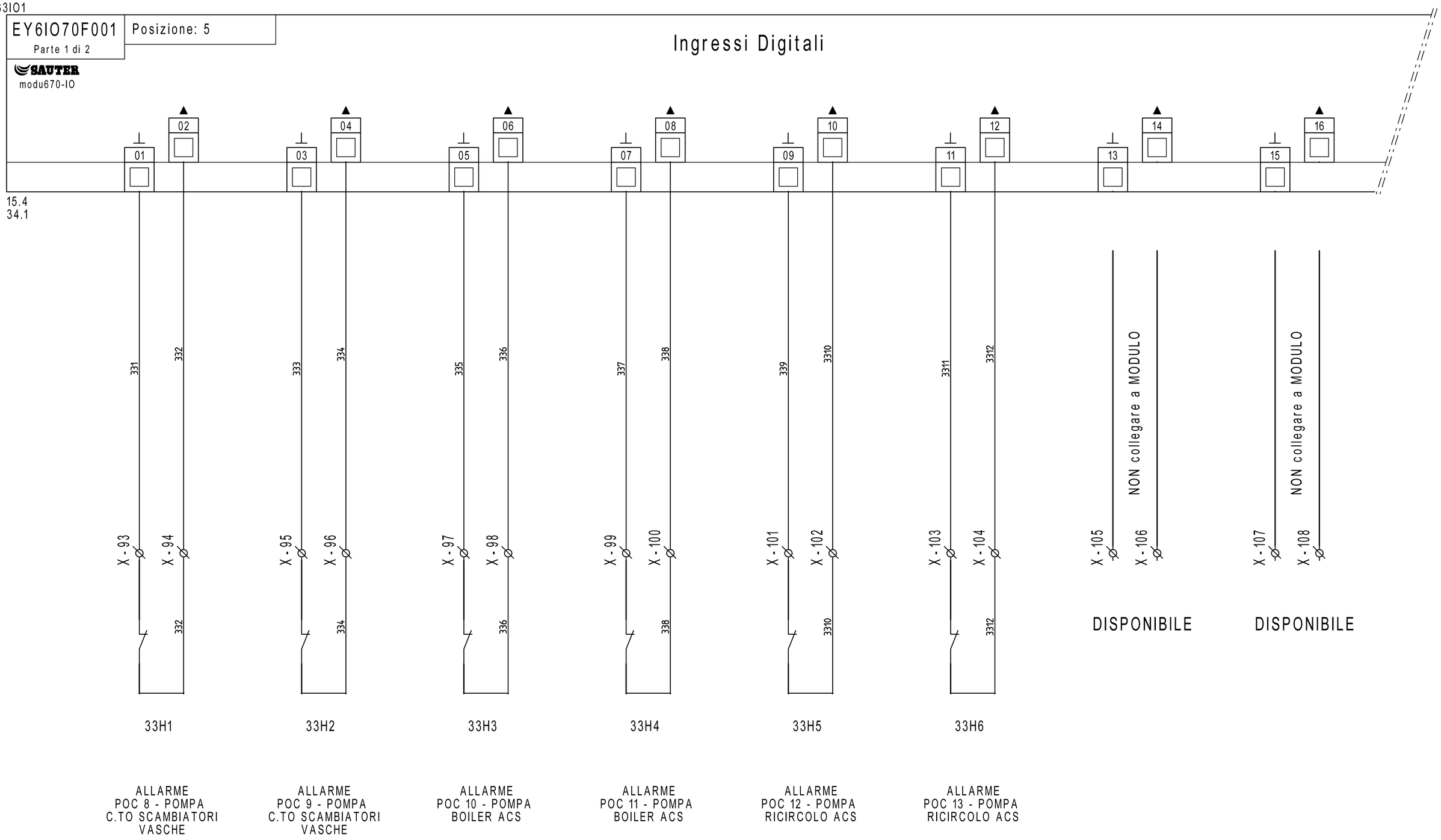
EY6IO70F001 Posizione: 5

Parte 1 di 2

SAUTER

modu670-IO

Ingressi Digitali



33H1 — ALLARME POC 8 - POMPA C.TO SCAMBIATORI VASCHE

33H2 — ALLARME POC 9 - POMPA C.TO SCAMBIATORI VASCHE

33H3 — ALLARME POC 10 - POMPA BOILER ACS

33H4 — ALLARME POC 11 - POMPA BOILER ACS

33H5 — ALLARME POC 12 - POMPA RICIRCOLO ACS

33H6 — ALLARME POC 13 - POMPA RICIRCOLO ACS

REVISIONE	MODIFICA
DATA	FIRMA

SAUTER

Per un ambiente sostenibile.

SAUTER ITALIA S.p.A.
via dei Lavoratori, 131
20092 Cinisello Balsamo (MI)
Tel. 02280481 Fax 0228048280

PROGETTO:	34-004801_CTPF102		
COMMESSA:	CITTA' METROPOLITANA - PISCINA CASTELFIORENTINO		
CLIENTE:	Engie S.p.A.		
TITOLO:	EY6IO70F001_PARTE 1_POS.5_C.LE TERMICA		
DIS.:	CB	DATA:	05/09/2020

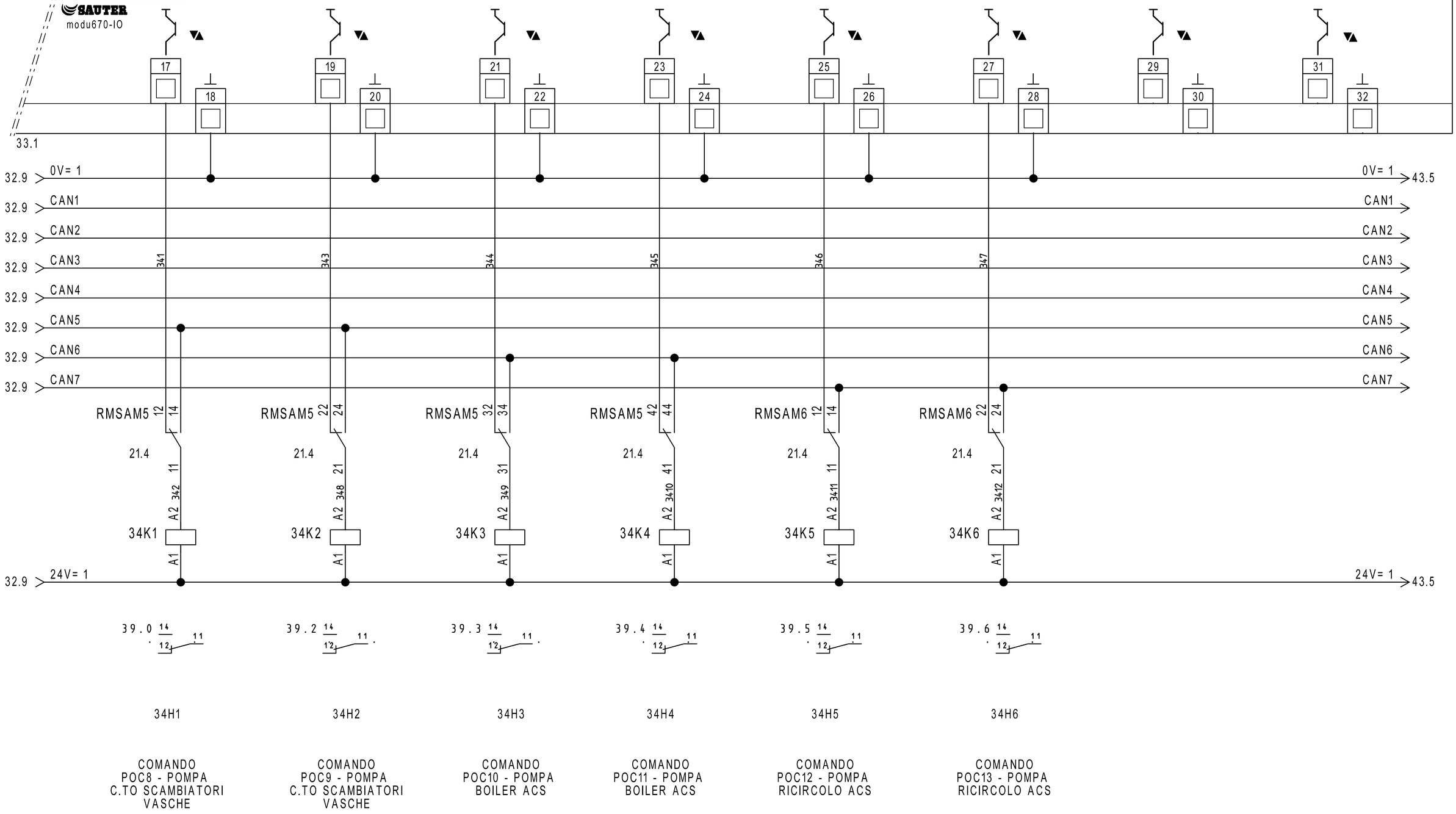
33IO1

EY6IO70F001 Posizione: 5

Parte 2 di 2

SAUTER modu670-IO

Uscite /Ingressi digitali



REVISIONE	MODIFICA				
DATA	FIRMA				

SAUTER
Per un ambiente sostenibile.

SAUTER ITALIA S.p.A.
via dei Lavoratori, 131
20092 Cinisello Balsamo (MI)
Tel. 02280481 Fax 0228048280

PROGETTO:	34-004801_CTPF102		
COMMESSA:	CITTA' METROPOLITANA - PISCINA CASTELFIORENTINO		
CLIENTE:	Engie S.p.A.		
TITOLO:	EY6IO70F001_PARTE 2_POS.5_C.LE TERMICA		
DIS.:	CB	DATA:	05/09/2020

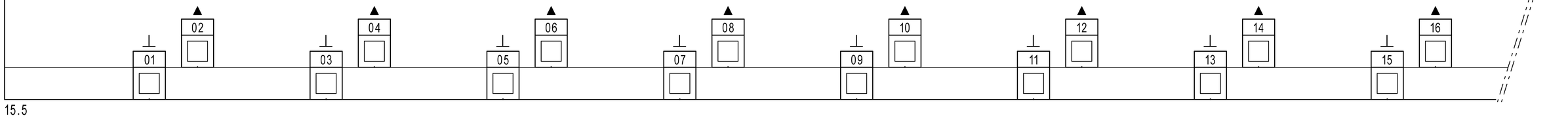
35IO1

EY6IO71F001
Parte 1 di 2

Posizione: 6

SAUTER
modu671-IO

Ingressi Digitali



15.5

REVISIONE	MODIFICA					
DATA	FIRMA	SAUTER Per un ambiente sostenibile.	SAUTER ITALIA S.p.A. via dei Lavoratori, 131 20092 Cinisello Balsamo (MI) Tel. 02280481 Fax 0228048280	PROGETTO:	34-004801_CTPF102	FOGLIO 35
				COMMESSA:	CITTA' METROPOLITANA - PISCINA CASTELFIORENTINO	DI 68
				CLIENTE:	Engie S.p.A.	
				TITOLO:	EY6IO71F001_PARTE 1_POS.6_C.LE TERMICA	34 ◁ ▷ 36
				DIS.: CB	DATA: 05/09/2020	

36IO1

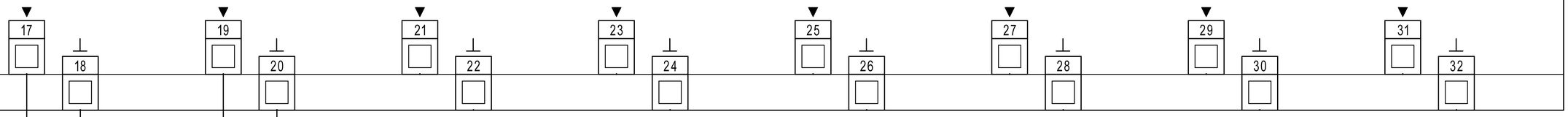
EY6IO71F001 — Posizione: 6

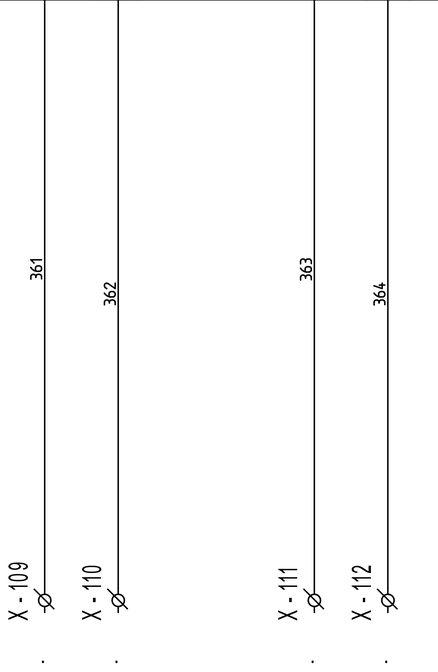
Parte 2 di 2

SAUTER

modu671-IO

Uscite analogiche





36H1

SEGNALE 0..10V
MODULAZIONE
CALDAIA GEC1
(PREDISPOSIZIONE)

36H2

SEGNALE 0..10V
MODULAZIONE
CALDAIA GEC2
(PREDISPOSIZIONE)

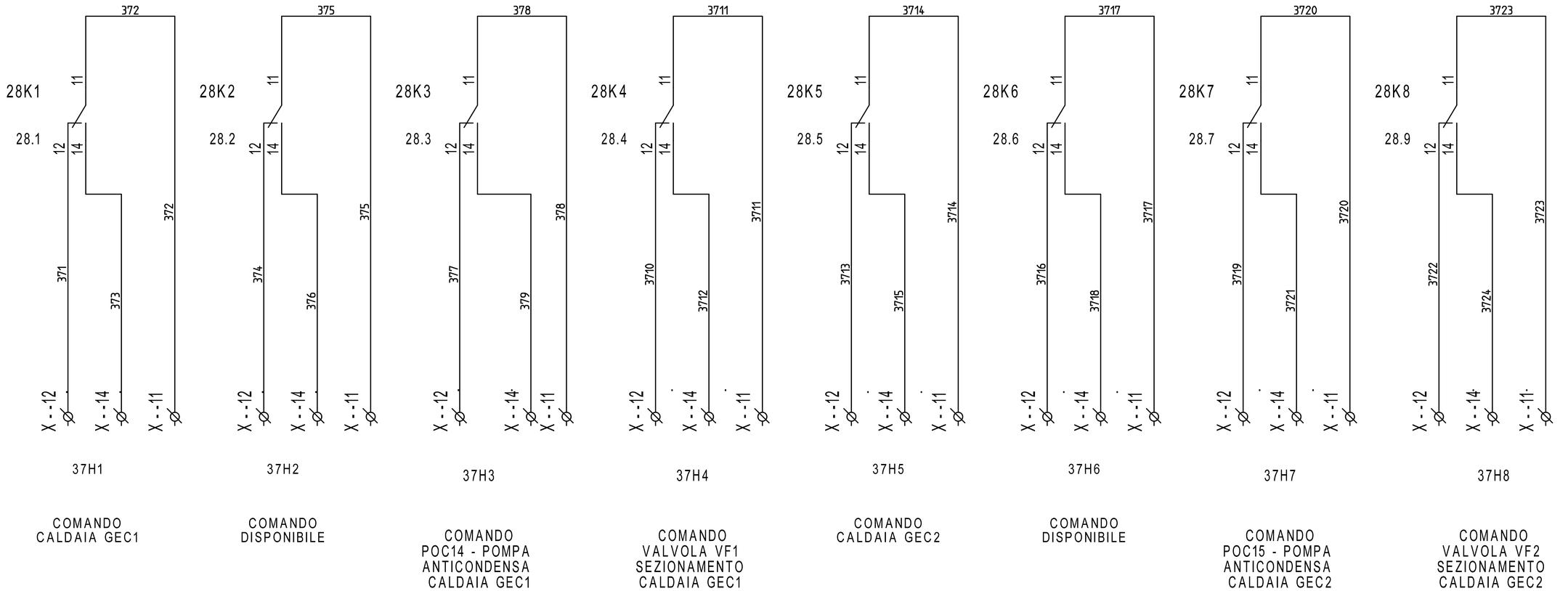
REVISIONE	MODIFICA					
DATA	FIRMA					

SAUTER

Per un ambiente sostenibile.

SAUTER ITALIA S.p.A.
via dei Lavoratori, 131
20092 Cinisello Balsamo (MI)
Tel. 02280481 Fax 0228048280

PROGETTO:	34-004801_CTPF102		FOGLIO 36
COMMESSA:	CITTA' METROPOLITANA - PISCINA CASTELFIORENTINO		DI 68
CLIENTE:	Engie S.p.A.		
TITOLO:	EY6IO71F001_PARTE 2_POS.6_C.LE TERMICA		35 ◁ ▷ 37
DIS.:	CB	DATA: 05/09/2020	

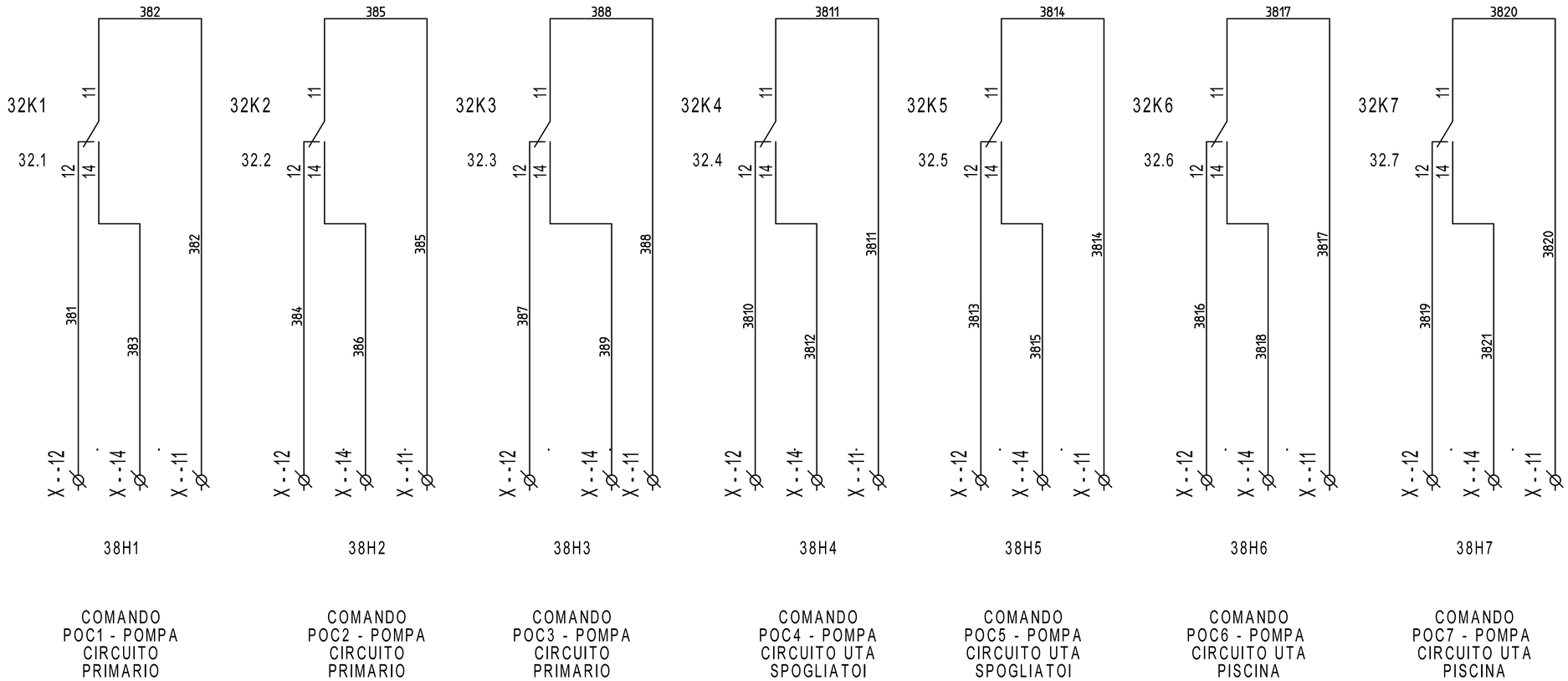


REVISIONE	MODIFICA
DATA	FIRMA

SAUTER
Per un ambiente sostenibile.

SAUTER ITALIA S.p.A.
via dei Lavoratori, 131
20092 Cinisello Balsamo (MI)
Tel. 02280481 Fax 0228048280

PROGETTO:	34-004801_CTPF102		FOGLIO 37
COMMESSA:	CITTA' METROPOLITANA - PISCINA CASTELFIORENTINO		DI 68
CLIENTE:	Engie S.p.A.		
TITOLO:	COMANDI		36 ◁ ▷ 38
DIS.:	CB	DATA: 05/09/2020	



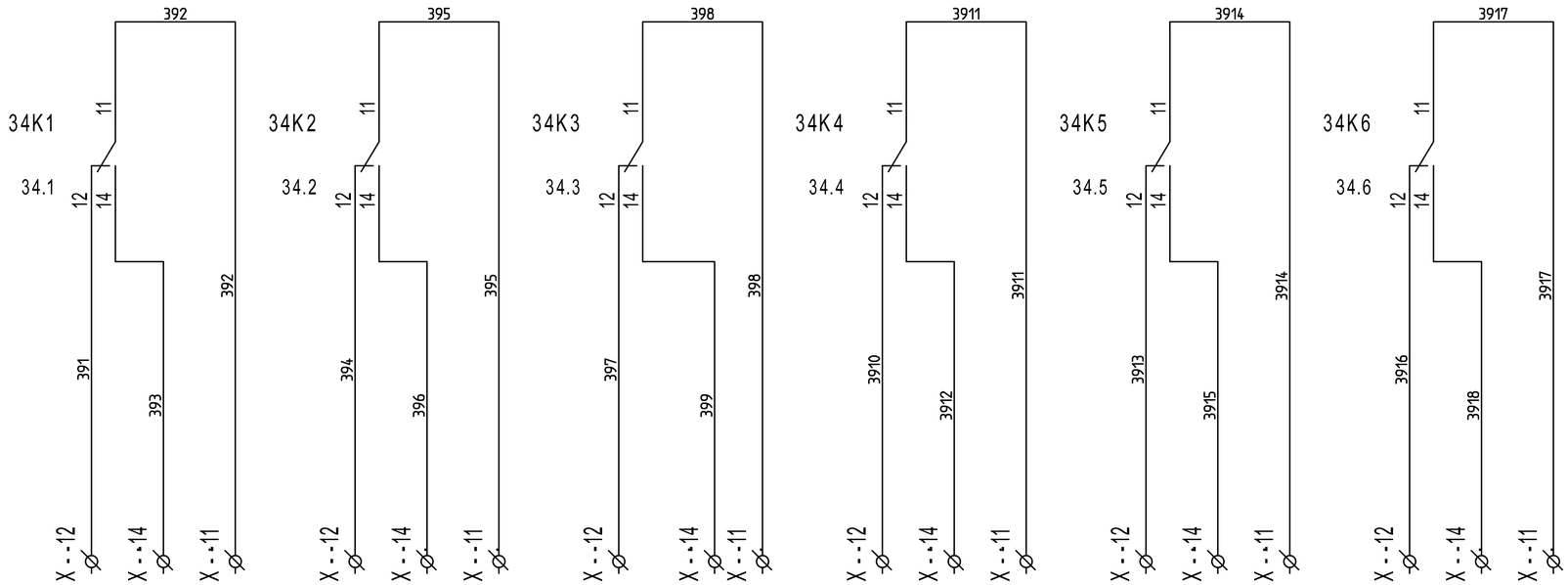
REVISIONE	MODIFICA				
DATA	FIRMA				

SAUTER

Per un ambiente sostenibile.

SAUTER ITALIA S.p.A.
via dei Lavoratori, 131
20092 Cinisello Balsamo (MI)
Tel. 02280481 Fax 0228048280

PROGETTO:	34-004801_CTPF102		FOGLIO 38
COMMESSA:	CITTA' METROPOLITANA - PISCINA CASTELFIORENTINO		DI 68
CLIENTE:	Engie S.p.A.		
TITOLO:	COMANDI		37 ◁ ▷ 39
DIS.:	CB	DATA: 05/09/2020	



COMANDO POC8 - POMPA C.TO SCAMBIATORI VASCHE

COMANDO POC9 - POMPA C.TO SCAMBIATORI VASCHE

COMANDO POC10 - POMPA BOILER ACS

COMANDO POC11 - POMPA BOILER ACS

COMANDO POC12 - POMPA RICIRCOLO ACS

COMANDO POC13 - POMPA RICIRCOLO ACS

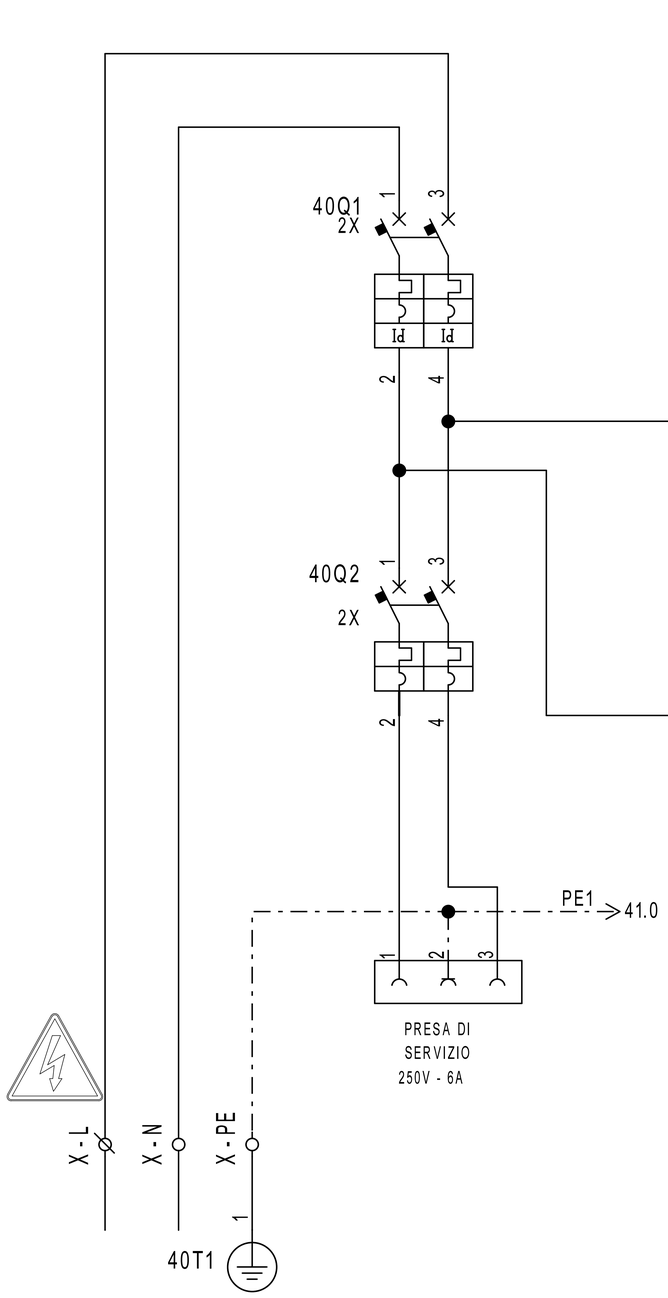
REVISIONE	MODIFICA				
DATA	FIRMA				

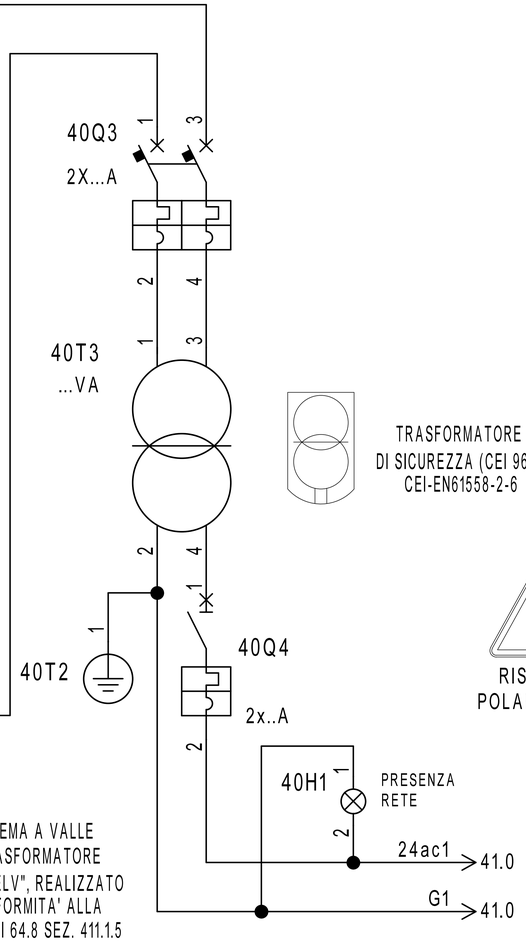
SAUTER
Per un ambiente sostenibile.

SAUTER ITALIA S.p.A.
via dei Lavoratori, 131
20092 Cinisello Balsamo (MI)
Tel. 02280481 Fax 0228048280

PROGETTO:	34-004801_CTPF102		
COMMESSA:	CITTA' METROPOLITANA - PISCINA CASTELFIORENTINO		
CLIENTE:	Engie S.p.A.		
TITOLO:	COMANDI		
DIS.:	CB	DATA:	05/09/2020

Le protezioni indicate sono esemplificative,
per un corretto dimensionamento occorre
far riferimento alla tipologia del sistema
di alimentazione (di competenza del progettista incaricato).





IL SISTEMA A VALLE
DEL TRASFORMATORE
SARA' "PELV", REALIZZATO
IN CONFORMITA' ALLA
NORMA CEI 64.8 SEZ. 411.1.5

TRASFORMATORE
DI SICUREZZA (CEI 96.7)
CEI-EN61558-2-6



RISPETTARE LA
POLARITA' 24ac-G

REVISIONE	MODIFICA	SAUTER Per un ambiente sostenibile.	SAUTER ITALIA S.p.A. via dei Lavoratori, 131 20092 Cinisello Balsamo (MI) Tel. 02280481 Fax 0228048280	PROGETTO: 34-004801_CTPF102	FOGLIO 40
DATA	FIRMA			COMMESSA: CITTA' METROPOLITANA - PISCINA CASTELFIORENTINO	DI 68
				CLIENTE: Engie S.p.A.	
				TITOLO: ALIMENTAZIONE	39 ◁ ▷ 41
				DIS.: CB DATA: 05/09/2020	

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9

EY-modulo 5

EM510F001

Indirizzo : 001

Parte 1 di 3

RUN

40.2 PE1

40.9 24ac1

40.9 G1

PE1

LS

MM

24V ~ ± 20%

Codifica Indirizzo

1	2	3	4	5	6	7	8
1	2	4	8	16	32	64	128

ON

OFF

USCITE DIGITALI O-I TRIAC

Portat Massima 24V~/0,5A Carico Resistivo

RS485

D- D+ C

01 02 03 04 05

LS LS

41EM1

5V

C

D+ RS485B bus di comunicazione

D- RS485B_1 >44.1

PE1 >44.0

24ac1 >42.0

G1 >42.0

D- D+ C 5V

RS485B bus di comunicazione

RS485B_0 >24.2

Particolare Collegamento Bus

Cavo Bus per Collegamento Moduli EY-EM5xx
La lunghezza massima del Bus dipende dal tipo di cavo usato e dalla sua corretta terminazione.
Per cavi Ethernet CAT-5 cosi come IYST-Y è possibile raggiungere i 500 m di lunghezza.
Usare SOLO una topologia lineare.
Topologie a stella, albero o altro NON sono ammesse.
Fare attenzione alla corretta polarità.
Gli apparecchi NON dispongono delle resistenze di terminazione linea.

UTA 1 Piscina

REVISIONE	MODIFICA
DATA	FIRMA

SAUTER

Per un ambiente sostenibile.

SAUTER ITALIA S.p.A.
via dei Lavoratori, 131
20092 Cinisello Balsamo (MI)
Tel. 02280481 Fax 0228048280

PROGETTO:	34-004801_CTPF102		
COMMESSA:	CITTA' METROPOLITANA - PISCINA CASTELFIORENTINO		
CLIENTE:	Engie S.p.A.		
TITOLO:	EY_EM510F001_PARTE1_001_UTA 1 Piscina		
DIS.:	CB	DATA:	05/09/2020

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9

EY-modulo 5
EM510F001

Indirizzo : 001
Parte 2 di 3

41.1

USCITE ANALOGICHE
0(2)...10V=, =2 mA max (ogni uscita)
Protette solo contro i corto circuiti verso massa
NON protette verso tensioni esterne.

INGRESSI Ni/Pt 1000
Campo -20...+100 °C

07 08 09 10 11 13 14 15

41EM1

422 422 422 424 424 423 424 425 421

41.1 24ac1 → 24ac1 44.0
41.1 G1 → G1 44.0

X1-G X1-~24ac X1-1 → 421 → 1 2 3 M → 42Y1
VALVOLA CALDO
VLB1

X1-G X1-~24ac X1-2 → 422 → 1 2 3 M → 42Y2
SERRANDA
ARIA ESTERNA

X1-G X1-~24ac X1-3 → 422 → 1 2 3 M → 42Y3
SERRANDA
ARIA RIPRESA

X1-G X1-~24ac X1-4 → 422 → 1 2 3 M → 42Y4
SERRANDA
RICIRCOLO

X1-5 X1-6 → 424 423 → T → 42B1
EGT447F102
TEMPERATURA T11
MANDATA

X1-7 X1-8 → 424 425 → T → 42B2
EGT447F102
TEMPERATURA T12
MANDATA
PRIMARIO
VASCA GRANDE

UTA 1 Piscina

REVISIONE	MODIFICA
DATA	FIRMA

SAUTER
Per un ambiente sostenibile.

SAUTER ITALIA S.p.A.
via dei Lavoratori, 131
20092 Cinisello Balsamo (MI)
Tel. 02280481 Fax 0228048280

PROGETTO:	34-004801_CTPF102		FOGLIO 42
COMMESSA:	CITTA' METROPOLITANA - PISCINA CASTELFIORENTINO		DI 68
CLIENTE:	Engie S.p.A.		
TITOLO:	EY_EM510F001_PARTE2_001_UTA 1 Piscina		41 ◁ ▷ 43
DIS.:	CB	DATA: 05/09/2020	

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9

EY-modulo 5
EM510F001

Indirizzo : 001
Parte 3 di 3

41.1

INGRESSI U/I/DI

DI +15V

0...10V

0(4)...20mA 500 Ω

USCITE DIGITALI RELAIS

Portat massima dei contatti 230V~/5A.
Corrente massima al morsetto 24 10A

+15V | 17 | 18 | ⊥ 19 | 20 | ⊥ 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27

41EM1

34.9 0V= 1 → 0V= 1 46.5
23.9 CAN8 → CAN8 46.5
23.9 CAN9 → CAN9 46.5

65K1 — 11 — 12 — 14 — 65.1

431 — 432 — 433 — 434 — 435 — 436 — 437 — 438 — 439

X1-9 — X1-10 — X1-11 — X1-12 — X1-13 — X1-14

43H1 ALLARME VENTILATORE MANDATA VEM1

43H2 ALLARME VENTILATORE RIPRESA VER1

43H3 ALLARME TERMOSTATO ANTIGELO TAG1

1 2 3 PD — 43B1 PRESSOSTATO FILTRO DP2

RMSAM7 12 14 — 21.5 — 66.1 14 11 12 — A2 — 43K1 — A1

RMSAM7 22 24 — 21.5 — 66.2 14 11 12 — A2 — 43K2 — A1

34.9 24V= 1 → 24V= 1 46.5

43H4 COMANDO VENTILATORE MANDATA VEM1

43H5 COMANDO VENTILATORE RIPRESA VER1

UTA 1 Piscina

REVISIONE	MODIFICA				
DATA	FIRMA				

SAUTER
Per un ambiente sostenibile.

SAUTER ITALIA S.p.A.
via dei Lavoratori, 131
20092 Cinisello Balsamo (MI)
Tel. 02280481 Fax 0228048280

PROGETTO:	34-004801_CTPF102		
COMMESSA:	CITTA' METROPOLITANA - PISCINA CASTELFIORENTINO		
CLIENTE:	Engie S.p.A.		
TITOLO:	EY_EM510F001_PARTE3_001_UTA 1 Piscina		
DIS.:	CB	DATA:	05/09/2020

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9

EY-modulo 5

EM510F001

Indirizzo : 002

Parte 1 di 3

RUN

41.1 PE1

42.5 24ac1

42.5 G1

PE1

LS

MM

24V ~ ± 20%

Codifica Indirizzo

1	2	3	4	5	6	7	8
1	2	4	8	16	32	64	128

ON

OFF

USCITE DIGITALI O-I TRIAC

Portat Massima 24V~/0,5A Carico Resistivo

RS485

D- D+ C

01 02 03 04 05

LS LS

44EM1

5V

C

D+ RS485B bus di comunicazione

D- RS485B_2 >47.1

PE1 >47.0

24ac1 >46.0

G1 >46.0

D- D+ C 5V

RS485B bus di comunicazione

RS485B_1 >41.4

Particolare Collegamento Bus

Cavo Bus per Collegamento Moduli EY-EM5xx
La lunghezza massima del Bus dipende dal tipo di cavo usato e dalla sua corretta terminazione.
Per cavi Ethernet CAT-5 cosi come IYST-Y è possibile raggiungere i 500 m di lunghezza.
Usare SOLO una topologia lineare.
Topologie a stella, albero o altro NON sono ammesse.
Fare attenzione alla corretta polarità.
Gli apparecchi NON dispongono delle resistenze di terminazione linea.

UTA 1 Piscina

REVISIONE	MODIFICA
DATA	FIRMA

SAUTER

Per un ambiente sostenibile.

SAUTER ITALIA S.p.A.
via dei Lavoratori, 131
20092 Cinisello Balsamo (MI)
Tel. 02280481 Fax 0228048280

PROGETTO:	34-004801_CTPF102		
COMMESSA:	CITTA' METROPOLITANA - PISCINA CASTELFIORENTINO		
CLIENTE:	Engie S.p.A.		
TITOLO:	EY_EM510F001_PARTE1_002_UTA 1 Piscina		
DIS.:	CB	DATA:	05/09/2020

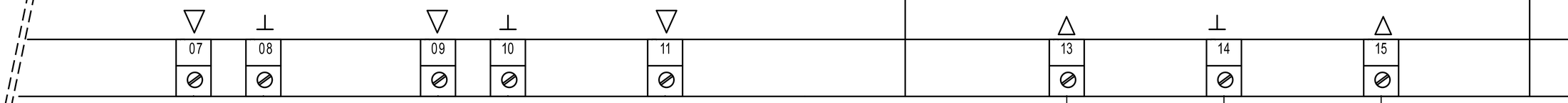
EY-modulo 5
EM510F001

Indirizzo : 002
Parte 2 di 3

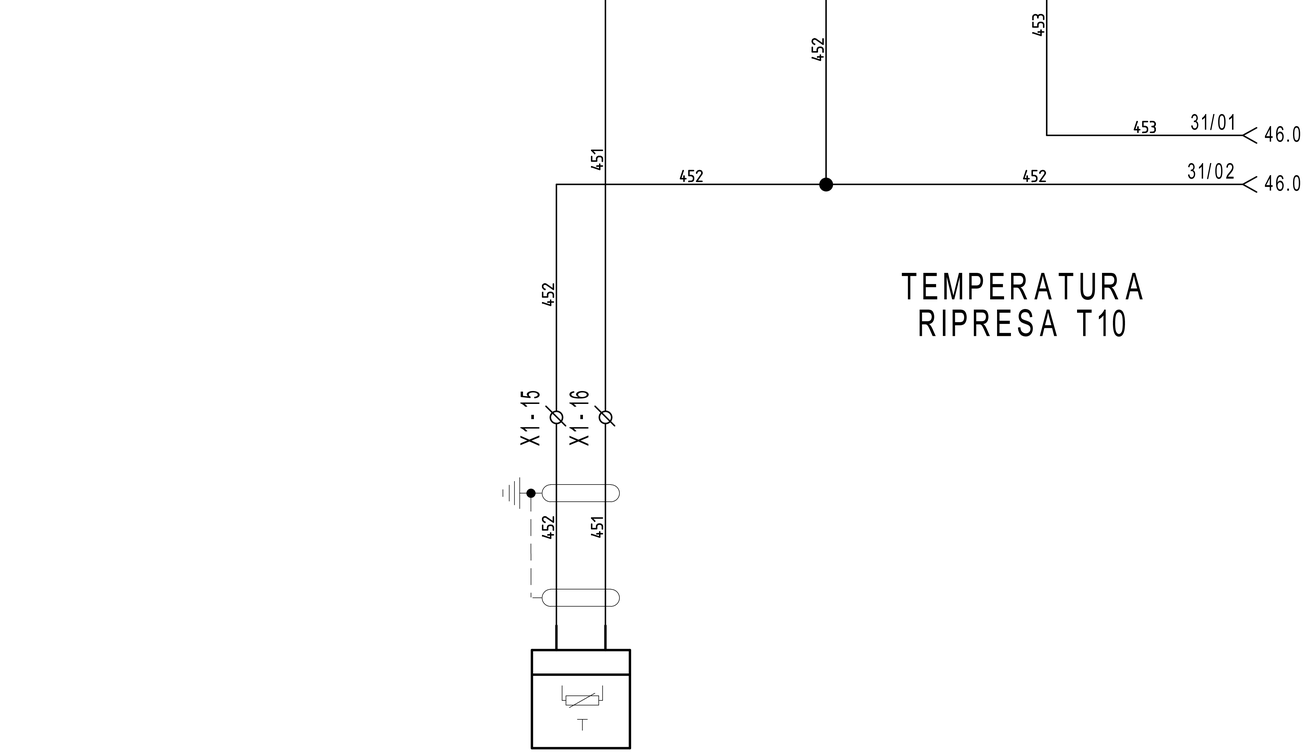
44.1

USCITE ANALOGICHE
0(2)...10V=, =2 mA max (ogni uscita)
Protette solo contro i corto circuiti verso massa
NON protette verso tensioni esterne.

INGRESSI Ni/Pt 1000
Campo -20...+100 °C



44EM1



45B1

EGT447F102
TEMPERATURA T15
MANDATA
PRIMARIO
VASCA PICCOLA

TEMPERATURA
RIPRESA T10

UTA 1 Piscina

REVISIONE	MODIFICA	SAUTER Per un ambiente sostenibile.	SAUTER ITALIA S.p.A. via dei Lavoratori, 131 20092 Cinisello Balsamo (MI) Tel. 02280481 Fax 0228048280	PROGETTO: 34-004801_CTPF102	FOGLIO 45
DATA	FIRMA			COMMESSA: CITTA' METROPOLITANA - PISCINA CASTELFIORENTINO	DI 68
				CLIENTE: Engie S.p.A.	
				TITOLO: EY_EM510F001_PARTE2_002_UTA 1 Piscina	44 ◁ ▷ 46
				DIS.: CB DATA: 05/09/2020	

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9

EY-modulo 5
EM510F001

Indirizzo : 002
Parte 3 di 3

44.1

INGRESSI U/I/DI

DI
+15V
0...10V
0(4)...20mA
500 Ω

USCITE DIGITALI RELAIS

Portat massima dei contatti 230V~/5A.
Corrente massima al morsetto 24 10A

+15V
17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27
44EM1

461
461
461
461

43.9 0V= 1 → 0V= 1 49.5
43.9 CAN8 → CAN8 49.5
43.9 CAN9 → CAN9 49.5

45.8 31/01 453
45.8 31/02 452
462 463 464

44.1 24ac1 → 24ac1 47.0
44.1 G1 → G1 47.0
452 453 461 461

X1-17 X1-~24ac X1-G X1-18 X1-19 X1-20 X1-21 X1-22 X1-23

461 463 461 464

RMSAM7 32 34 RMSAM7 42 44
21.5 21.5
31 41
66.3 66.4
A2 465 A2 466
46K1 46K2
A1 A1

43.9 24V= 1 → 24V= 1 49.5

1 OUT °C 0...10 V
2 OUT rH 0...10 V
3 Uv 24 V~ +24 V=
4 GND
5 Temp Ni 1000
6 Temp Ni 1000

PD PD

46H1 46B1 46B3 46B2 46H4 46H5

UMIDITA' ARIA RIPRESA U1

EGH111F031
TEMPERATURA ARIA RIPRESA T10

PRESSOSTATO PRESENZA FLUSSO MANDATA DP3

PRESSOSTATO PRESENZA FLUSSO RIPRESA DP1

COMANDO APERTO VALVOLA MISCELA VASCA GRANDE VM1

COMANDO CHIUSO VALVOLA MISCELA VASCA GRANDE VM1

UTA 1 Piscina

REVISIONE	MODIFICA
DATA	FIRMA

SAUTER
Per un ambiente sostenibile.

SAUTER ITALIA S.p.A.
via dei Lavoratori, 131
20092 Cinisello Balsamo (MI)
Tel. 02280481 Fax 0228048280

PROGETTO:	34-004801_CTPF102		
COMMESSA:	CITTA' METROPOLITANA - PISCINA CASTELFIORENTINO		
CLIENTE:	Engie S.p.A.		
TITOLO:	EY_EM510F001_PARTE3_002_UTA 1 Piscina		
DIS.:	CB	DATA:	05/09/2020

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9

EY-modulo 5

EM510F001

Indirizzo : 009

Parte 1 di 3

RUN

44.1 PE1

46.5 24ac1

46.5 G1

LS

MM

24V ~ ± 20%

Codifica Indirizzo

1	2	3	4	5	6	7	8
1	2	4	8	16	32	64	128

ON

OFF

USCITE DIGITALI O-I TRIAC

Portat Massima 24V~/0,5A Carico Resistivo

RS485

D- D+ C

01 02 03 04 05

LS LS

47EM1

5V

C

D+ RS485B bus di comunicazione

D- RS485B_3 >50.1

PE1 >50.0

24ac1 >50.0

G1 >50.0

D- D+ C 5V

RS485B bus di comunicazione

RS485B_2 >44.4

Particolare Collegamento Bus

Cavo Bus per Collegamento Moduli EY-EM5xx
La lunghezza massima del Bus dipende dal tipo di cavo usato e dalla sua corretta terminazione.
Per cavi Ethernet CAT-5 cosi come IYST-Y è possibile raggiungere i 500 m di lunghezza.
Usare SOLO una topologia lineare.
Topologie a stella, albero o altro NON sono ammesse.
Fare attenzione alla corretta polarità.
Gli apparecchi NON dispongono delle resistenze di terminazione linea.

UTA 1 Piscina

REVISIONE	MODIFICA
DATA	FIRMA

SAUTER

Per un ambiente sostenibile.

SAUTER ITALIA S.p.A.
via dei Lavoratori, 131
20092 Cinisello Balsamo (MI)
Tel. 02280481 Fax 0228048280

PROGETTO:	34-004801_CTPF102		
COMMESSA:	CITTA' METROPOLITANA - PISCINA CASTELFIORENTINO		
CLIENTE:	Engie S.p.A.		
TITOLO:	EY_EM510F001_PARTE1_009_UTA 1 Piscina		
DIS.:	CB	DATA:	05/09/2020

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9

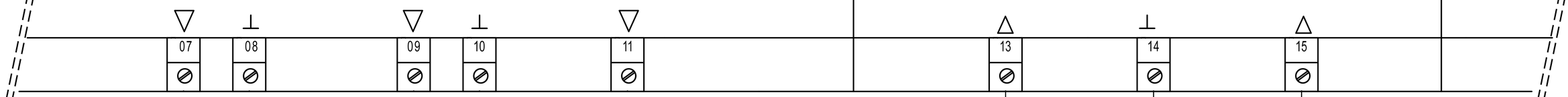
EY-modulo 5
EM510F001

Indirizzo : 009
Parte 2 di 3

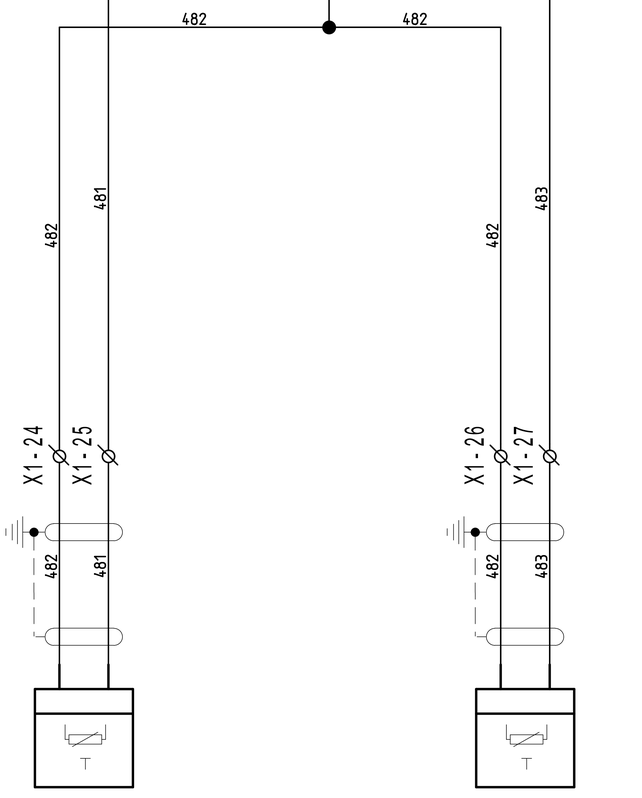
47.1

USCITE ANALOGICHE
0(2)...10V=, =2 mA max (ogni uscita)
Protette solo contro i corto circuiti verso massa
NON protette verso tensioni esterne.

INGRESSI Ni/Pt 1000
Campo -20...+100 °C



47EM1



48B2

EGT447F102
TEMPERATURA T13
MANDATA SECONDARIO
VASCA GRANDE

48B1

EGT447F102
TEMPERATURA T14
RITORNO SECONDARIO
VASCA GRANDE

UTA 1 Piscina

REVISIONE	MODIFICA
DATA	FIRMA

SAUTER
Per un ambiente sostenibile.

SAUTER ITALIA S.p.A.
via dei Lavoratori, 131
20092 Cinisello Balsamo (MI)
Tel. 02280481 Fax 0228048280

PROGETTO:	34-004801_CTPF102		FOGLIO 48
COMMESSA:	CITTA' METROPOLITANA - PISCINA CASTELFIORENTINO		DI 68
CLIENTE:	Engie S.p.A.		
TITOLO:	EY_EM510F001_PARTE2_009_UTA 1 Piscina		47 ◁ ▷ 49
DIS.:	CB	DATA: 05/09/2020	

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9

EY-modulo 5
EM510F001

Indirizzo : 009
Parte 3 di 3

47.1

INGRESSI U/I/DI

DI
+15V
0...10V
0(4)...20mA
500 Ω

USCITE DIGITALI RELAIS
Portata massima dei contatti 230V~/5A.
Corrente massima al morsetto 24 10A

+15V
17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27

47EM1

46.9 0V= 1 → 55.5
46.9 CAN8 → 55.5
46.9 CAN9 → 55.5

RMSAM8 12 14
RMSAM8 22 24
21.6
21.6
11 21
66.5 14 11 12
66.6 14 11 12
A2 491
A2 492
49K1
49K2
A1
A1

46.9 24V= 1 → 55.5

49H4
49H5

COMANDO APERTO VALVOLA MISCELA VASCA PICCOLA VM2

COMANDO CHIUSO VALVOLA MISCELA VASCA PICCOLA VM2

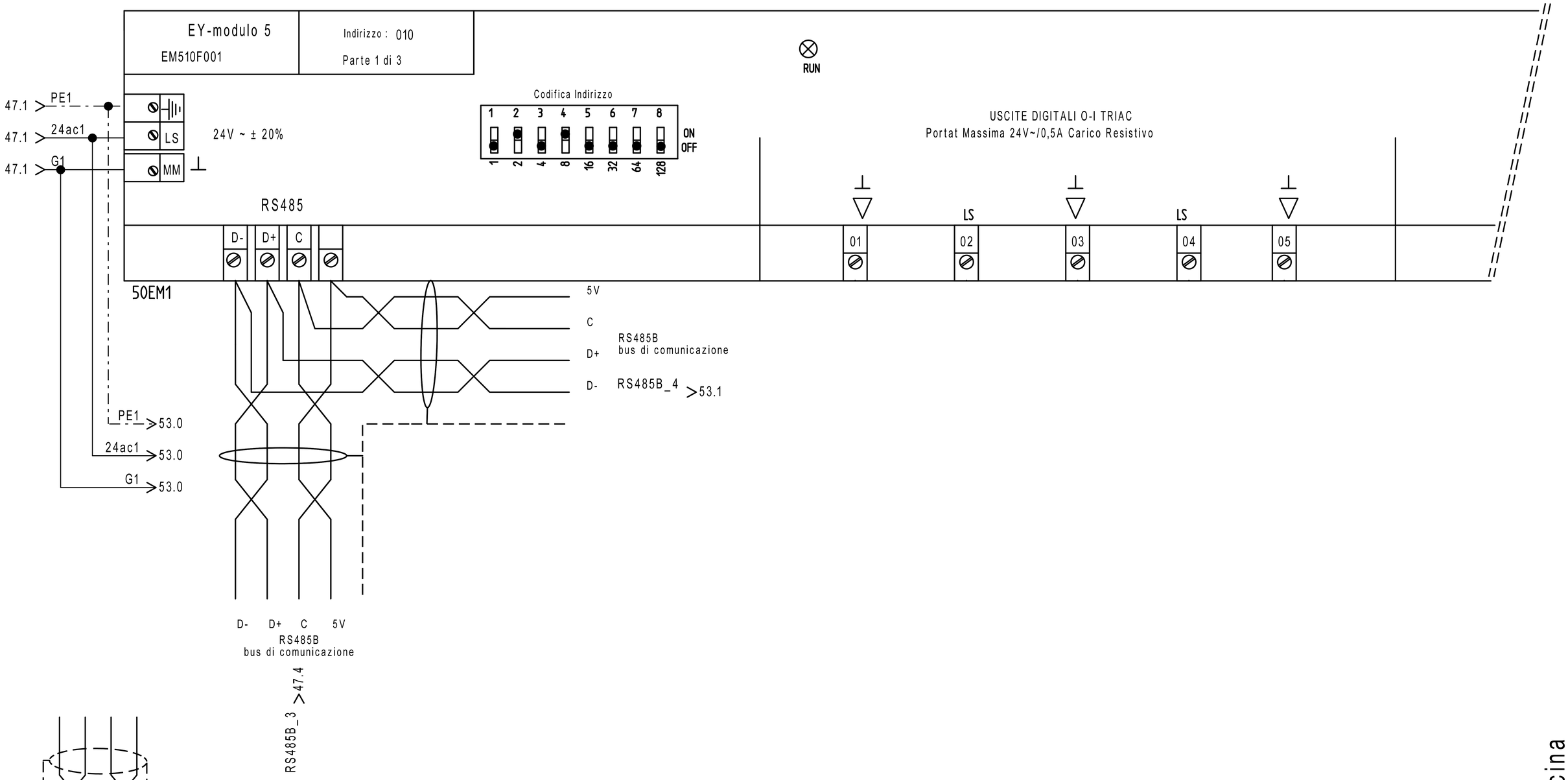
UTA 1 Piscina

REVISIONE	MODIFICA
DATA	FIRMA

SAUTER
Per un ambiente sostenibile.

SAUTER ITALIA S.p.A.
via dei Lavoratori, 131
20092 Cinisello Balsamo (MI)
Tel. 02280481 Fax 0228048280

PROGETTO:	34-004801_CTPF102		
COMMESSA:	CITTA' METROPOLITANA - PISCINA CASTELFIORENTINO		
CLIENTE:	Engie S.p.A.		
TITOLO:	EY_EM510F001_PARTE3_009_UTA 1 Piscina		
DIS.:	CB	DATA:	05/09/2020



Particolare Collegamento Bus

Cavo Bus per Collegamento Moduli EY-EM5xx
La lunghezza massima del Bus dipende dal tipo di cavo usato e dalla sua corretta terminazione.
Per cavi Ethernet CAT-5 cosi come IYST-Y è possibile raggiungere i 500 m di lunghezza.
Usare SOLO una topologia lineare.
Topologie a stella, albero o altro NON sono ammesse.
Fare attenzione alla corretta polarità.
Gli apparecchi NON dispongono delle resistenze di terminazione linea.

UTA 1 Piscina

REVISIONE	MODIFICA
DATA	FIRMA

SAUTER
Per un ambiente sostenibile.

SAUTER ITALIA S.p.A.
via dei Lavoratori, 131
20092 Cinisello Balsamo (MI)
Tel. 02280481 Fax 0228048280

PROGETTO:	34-004801_CTPF102		
COMMESSA:	CITTA' METROPOLITANA - PISCINA CASTELFIORENTINO		
CLIENTE:	Engie S.p.A.		
TITOLO:	EY_EM510F001_PARTE1_010_UTA 1 Piscina		
DIS.:	CB	DATA: 05/09/2020	

FOGLIO 50
DI 68
49 ◁ ▷ 51

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9

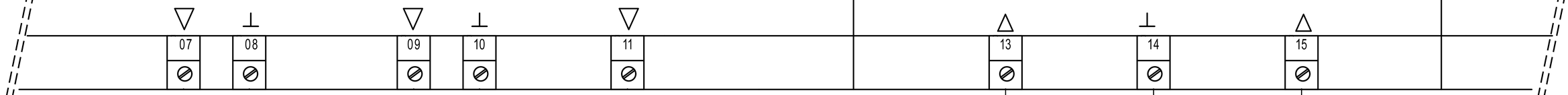
EY-modulo 5
EM510F001

Indirizzo : 010
Parte 2 di 3

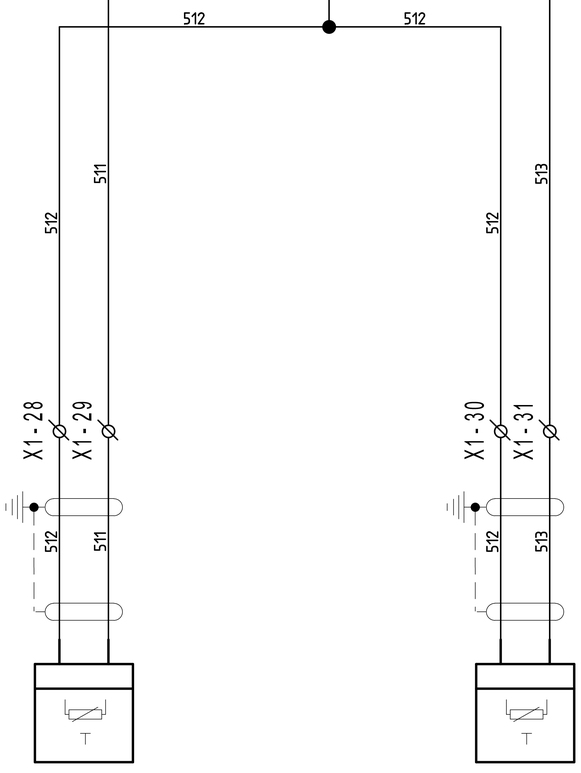
50.1

USCITE ANALOGICHE
0(2)...10V=, =2 mA max (ogni uscita)
Protette solo contro i corto circuiti verso massa
NON protette verso tensioni esterne.

INGRESSI Ni/Pt 1000
Campo -20...+100 °C



50EM1



51B1

EGT447F102
TEMPERATURA T16
MANDATA SECONDARIO
VASCA PICCOLA

51B2

EGT447F102
TEMPERATURA T17
RITORNO SECONDARIO
VASCA PICCOLA

UTA 1 Piscina

REVISIONE	MODIFICA
DATA	FIRMA

SAUTER
Per un ambiente sostenibile.

SAUTER ITALIA S.p.A.
via dei Lavoratori, 131
20092 Cinisello Balsamo (MI)
Tel. 02280481 Fax 0228048280

PROGETTO:	34-004801_CTPF102		FOGLIO 51
COMMESSA:	CITTA' METROPOLITANA - PISCINA CASTELFIORENTINO		DI 68
CLIENTE:	Engie S.p.A.		
TITOLO:	EY_EM510F001_PARTE2_010_UTA 1 Piscina		50 ◁ ▷ 52
DIS.:	CB	DATA: 05/09/2020	

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9

EY-modulo 5
EM510F001

Indirizzo : 010
Parte 3 di 3

50.1

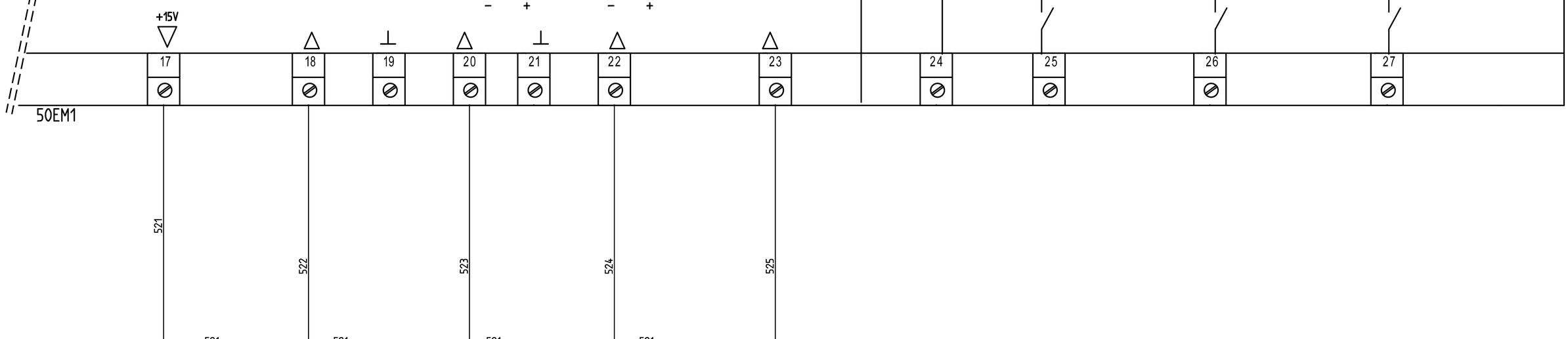
INGRESSI U/I/DI

DI
+15V

0...10V

0(4)...20mA
500 Ω

USCITE DIGITALI RELAIS
Portat massima dei contatti 230V~/5A.
Corrente massima al morsetto 24 10A



DISPONIBILI

UTA 1 Piscina

REVISIONE	MODIFICA
DATA	FIRMA

SAUTER
Per un ambiente sostenibile.

SAUTER ITALIA S.p.A.
via dei Lavoratori, 131
20092 Cinisello Balsamo (MI)
Tel. 02280481 Fax 0228048280

PROGETTO:	34-004801_CTPF102		
COMMESSA:	CITTA' METROPOLITANA - PISCINA CASTELFIORENTINO		
CLIENTE:	Engie S.p.A.		
TITOLO:	EY_EM510F001_PARTE3_010_UTA 1 Piscina		
DIS.:	CB	DATA:	05/09/2020

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9

EY-modulo 5

EM510F001

Indirizzo : 017

Parte 1 di 3

RUN

Codifica Indirizzo

1	2	3	4	5	6	7	8
1	2	4	8	16	32	64	128

ON
OFF

50.1 PE1
50.1 24ac1
50.1 G1

PE
LS
MM

24V ~ ± 20%

RS485

D- D+ C

53EM1

5V
C
D+ RS485B bus di comunicazione
D- RS485B_5 >56.2

PE1 >56.0
24ac1 >56.0
G1 >56.0

USCITE DIGITALI O-I TRIAC
Portat Massima 24V~/0,5A Carico Resistivo

01 LS 02 LS 03 04 05

D- D+ C 5V
RS485B
bus di comunicazione

RS485B_4 >50.4

Particolare Collegamento Bus

Cavo Bus per Collegamento Moduli EY-EM5xx
La lunghezza massima del Bus dipende dal tipo di cavo usato e dalla sua corretta terminazione.
Per cavi Ethernet CAT-5 cosi come IYST-Y è possibile raggiungere i 500 m di lunghezza.
Usare SOLO una topologia lineare.
Topologie a stella, albero o altro NON sono ammesse.
Fare attenzione alla corretta polarità.
Gli apparecchi NON dispongono delle resistenze di terminazione linea.

UTA 2-3 Spogliatoi

REVISIONE	MODIFICA
DATA	FIRMA

SAUTER
Per un ambiente sostenibile.

SAUTER ITALIA S.p.A.
via dei Lavoratori, 131
20092 Cinisello Balsamo (MI)
Tel. 02280481 Fax 0228048280

PROGETTO:	34-004801_CTPF102		
COMMESSA:	CITTA' METROPOLITANA - PISCINA CASTELFIORENTINO		
CLIENTE:	Engie S.p.A.		
TITOLO:	EY_EM510F001_PARTE1_017_UTA 2-3 Spogliatoi		
DIS.:	CB	DATA: 05/09/2020	

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9

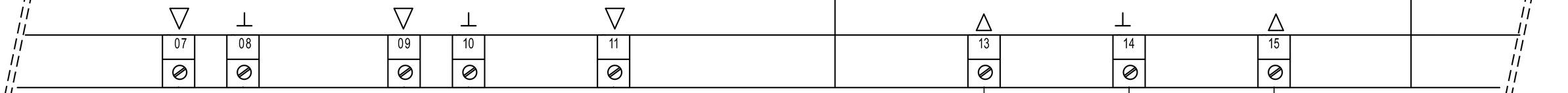
EY-modulo 5
EM510F001

Indirizzo : 017
Parte 2 di 3

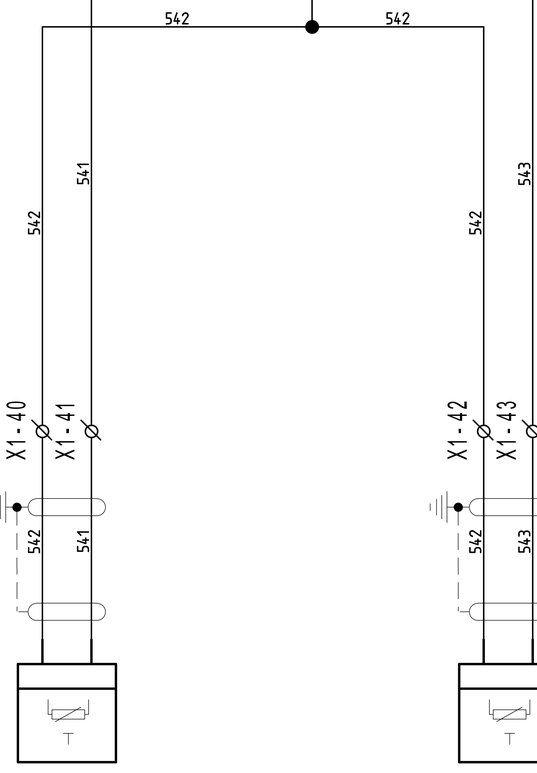
53.1

USCITE ANALOGICHE
0(2)...10V=, =2 mA max (ogni uscita)
Protette solo contro i corto circuiti verso massa
NON protette verso tensioni esterne.

INGRESSI Ni/Pt 1000
Campo -20...+100 °C



53EM1



54B1

EGT447F102
TEMPERATURA T18
MANDATA UTA2

54B2

EGT447F102
TEMPERATURA T19
RIPRESA UTA2

UTA 2-3 Spogliatoi

REVISIONE	MODIFICA
DATA	FIRMA

SAUTER
Per un ambiente sostenibile.

SAUTER ITALIA S.p.A.
via dei Lavoratori, 131
20092 Cinisello Balsamo (MI)
Tel. 02280481 Fax 0228048280

PROGETTO:	34-004801_CTPF102		FOGLIO 54
COMMESSA:	CITTA' METROPOLITANA - PISCINA CASTELFIORENTINO		DI 68
CLIENTE:	Engie S.p.A.		
TITOLO:	EY_EM510F001_PARTE2_017_UTA 2-3 Spogliatoi		53 ◁ ▷ 55
DIS.:	CB	DATA: 05/09/2020	

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9

EY-modulo 5
EM510F001

Indirizzo : 017
Parte 3 di 3

53.1

53EM1

INGRESSI U/I/DI

DI
+15V
0...10V
0(4)...20mA
500 Ω

USCITE DIGITALI RELAIS
Portat massima dei contatti 230V~/5A.
Corrente massima al morsetto 24 10A

+15V
17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27

49.9 0V= 1 → 0V= 1 58.5
49.9 CAN8 → CAN8 58.5
49.9 CAN9 → CAN9 58.5

551 552 553 555 554 556 557 558

65K2
11
65.3
12 14
551

X1-44 X1-45 X1-46 X1-47 X1-48 X1-49

55H1 — ALLARME VENTILATORE MANDATA VEM2 - UTA2
55H2 — ALLARME VENTILATORE RIPRESA VER2 - UTA2
55H3 — ALLARME TERMOSTATO ANTIGELO UTA2 - TAG2

55B1 — PRESSOSTATO FILTRO ARIA ESTERNA UTA2 DP4
1 2 3
PD
49.9 24V= 1 → 24V= 1 58.5

RMSAM8 32 34
RMSAM8 42 44
RMSAM9 12 14
21.6
A2 559 31
A2 5510 41
A2 5511 11
67.2 14 11 12
67.3 14 11 12
67.1 14 11 12
55K1 55K2 55K3
A1

55H4 — COMANDO VENTILATORE MANDATA VEM2 - UTA2
55H5 — COMANDO VENTILATORE RIPRESA VER2 - UTA2
55H6 — COMANDO SERRANDA ARIA ESTERNA SAE2 - UTA2

UTA 2-3 Spogliatoi

REVISIONE	MODIFICA				
DATA	FIRMA				

SAUTER
Per un ambiente sostenibile.

SAUTER ITALIA S.p.A.
via dei Lavoratori, 131
20092 Cinisello Balsamo (MI)
Tel. 02280481 Fax 0228048280

PROGETTO:	34-004801_CTPF102		
COMMESSA:	CITTA' METROPOLITANA - PISCINA CASTELFIORENTINO		
CLIENTE:	Engie S.p.A.		
TITOLO:	EY_EM510F001_PARTE3_017_UTA 2-3 Spogliatoi		
DIS.:	CB	DATA:	05/09/2020

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9

EY-modulo 5

EY-EM510F001

Indirizzo : AS18

Parte 1 di 3

RUN

53.1 > PE1

53.1 > 24ac1

53.1 > G1

LS

MM

24V ~ ± 20%

Codifica Indirizzo

1	2	3	4	5	6	7	8	
1	2	4	8	16	32	64	128	ON
								OFF

USCITE DIGITALI O-I TRIAC

Portat Massima 24V~/0,5A Carico Resistivo

RS485

D- D+ C

01 02 03 04 05

LS LS

56EM1

5V

C

D+ RS485A bus di comunicazione

D- RS485B_6 >59.2

PE1 >59.0

24ac1 >59.0

G1 >59.0

D- D+ C 5V

RS485A

bus di comunicazione

RS485B_5 >53.4

Particolare Collegamento Bus

Cavo Bus per Collegamento Moduli EY-EM5xx
La lunghezza massima del Bus dipende dal tipo di cavo usato e dalla sua corretta terminazione.
Per cavi Ethernet CAT-5 così come IYST-Y è possibile raggiungere i 500 m di lunghezza.
Usare SOLO una topologia lineare.
Topologie a stella, albero o altro NON sono ammesse.
Fare attenzione alla corretta polarità.
Gli apparecchi NON dispongono delle resistenze di terminazione linea.

UTA 2-3 Spogliatoi

REVISIONE	MODIFICA
DATA	FIRMA

SAUTER

Per un ambiente sostenibile.

SAUTER ITALIA S.p.A.
via dei Lavoratori, 131
20092 Cinisello Balsamo (MI)
Tel. 02280481 Fax 0228048280

PROGETTO:	34-004801_CTPF102		
COMMESSA:	CITTA' METROPOLITANA - PISCINA CASTELFIORENTINO		
CLIENTE:	Engie S.p.A.		
TITOLO:	EY_EM510F001_PARTE1_018_UTA 2-3 Spogliatoi		
DIS.:	CB	DATA:	05/09/2020

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9

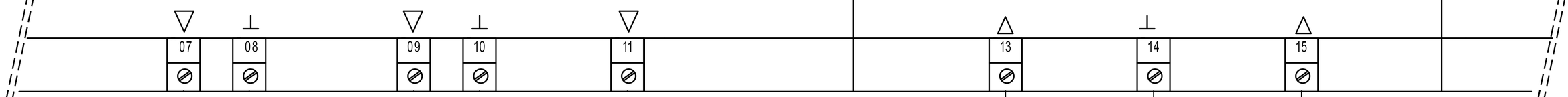
EY-modulo 5
EY-EM510F001

Indirizzo : AS18
Parte 2 di 3

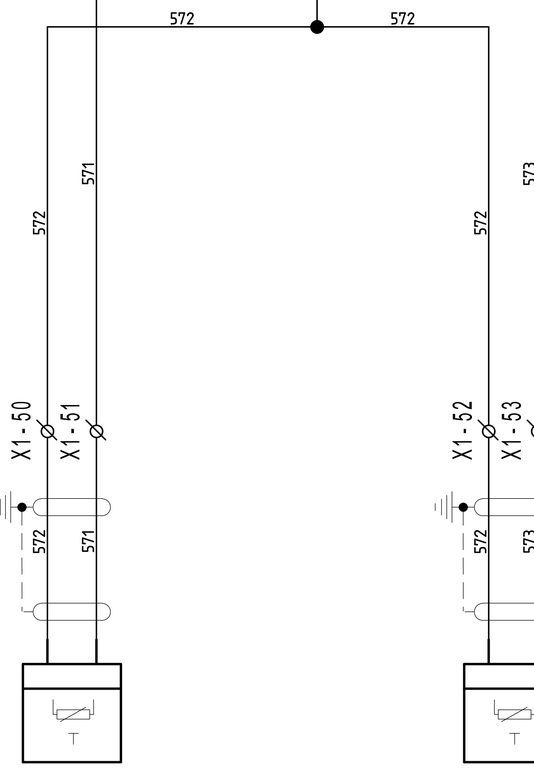
56.1

USCITE ANALOGICHE
0(2)...10V=, =2 mA max (ogni uscita)
Protette solo contro i corto circuiti verso massa
NON protette verso tensioni esterne.

INGRESSI Ni/Pt 1000
Campo -20...+100 °C



56EM1



57B1

EGT447F102
TEMPERATURA T20
MANDATA UTA3

57B2

EGT447F102
TEMPERATURA T21
RIPRESA UTA3

UTA 2-3 Spogliatoi

REVISIONE	MODIFICA
DATA	FIRMA

SAUTER
Per un ambiente sostenibile.

SAUTER ITALIA S.p.A.
via dei Lavoratori, 131
20092 Cinisello Balsamo (MI)
Tel. 02280481 Fax 0228048280

PROGETTO:	34-004801_CTPF102		FOGLIO 57
COMMESSA:	CITTA' METROPOLITANA - PISCINA CASTELFIORENTINO		DI 68
CLIENTE:	Engie S.p.A.		
TITOLO:	EY_EM510F001_PARTE2_018_UTA 2-3 Spogliatoi		56 ◁ ▷ 58
DIS.:	CB	DATA: 05/09/2020	

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9

EY-modulo 5
EY-EM510F001

Indirizzo : AS18
Parte 3 di 3

56.1

INGRESSI U/I/DI

DI
+15V
0...10V
0(4)...20mA
500 Ω

USCITE DIGITALI RELAIS
Portat massima dei contatti 230V~/5A.
Corrente massima al morsetto 24 10A

56EM1

17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27

55.9 0V= 1 → 0V= 1 61.5
55.9 CAN8 → CAN8 61.5
55.9 CAN9 → CAN9 61.5

581 582 583 584 585 586 587 588

X1-54 X1-55 X1-56 X1-57 X1-58 X1-59 X1-60 X1-61

58B1 PRESSOSTATO PRES. FLUSSO MANDATA UTA2 DP5
58B2 PRESSOSTATO PRES. FLUSSO RIPRESA UTA2 DP6
58B3 PRESSOSTATO PRES. FLUSSO MANDATA UTA3 DP5
58B4 PRESSOSTATO PRES. FLUSSO RIPRESA UTA3 DP9

RMSAM9 22 24 / 32 34 / 42 44
21.6
67.5 14 12 11
68.3 14 12 11
A2 589 / 5810 / 5811
58K1 58K2 58K3
A1
55.9 24V= 1 → 24V= 1 61.5

58H1 COMANDO APERTO VALVOLA CALDO UTA2 - VB2
58H2 COMANDO CHIUSO VALVOLA CALDO UTA2 - VB2
58H3 COMANDO SERRANDA ARIA ESTERNA SAE3 - UTA3

UTA 2-3 Spogliatoi

REVISIONE	MODIFICA
DATA	FIRMA

SAUTER
Per un ambiente sostenibile.

SAUTER ITALIA S.p.A.
via dei Lavoratori, 131
20092 Cinisello Balsamo (MI)
Tel. 02280481 Fax 0228048280

PROGETTO:	34-004801_CTPF102		
COMMESSA:	CITTA' METROPOLITANA - PISCINA CASTELFIORENTINO		
CLIENTE:	Engie S.p.A.		
TITOLO:	EY_EM510F001_PARTE3_018_UTA 2-3 Spogliatoi		
DIS.:	CB	DATA: 05/09/2020	

FOGLIO 58
DI 68

57 ◁ ▷ 59

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9

EY-modulo 5

EY-EM510F001

Indirizzo : AS025

Parte 1 di 3

RUN

56.1 > PE1

56.1 > 24ac1

56.1 > G1

LS

MM

24V ~ ± 20%

Codifica Indirizzo

1	2	3	4	5	6	7	8	
1	2	4	8	16	32	64	128	ON / OFF

RS485

D- D+ C

59EM1

USCITE DIGITALI O-I TRIAC

Portat Massima 24V~/0,5A Carico Resistivo

01 LS 02 03 LS 04 05

5V

C

D+ RS485A bus di comunicazione

D- RS485B_7 >62.2

PE1 >62.0

24ac1 >62.0

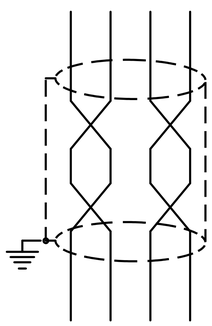
G1 >62.0

D- D+ C 5V

RS485A

bus di comunicazione

RS485B_6 >56.4



Particolare Collegamento Bus

Cavo Bus per Collegamento Moduli EY-EM5xx
La lunghezza massima del Bus dipende dal tipo di cavo usato e dalla sua corretta terminazione.
Per cavi Ethernet CAT-5 così come IYST-Y è possibile raggiungere i 500 m di lunghezza.
Usare SOLO una topologia lineare.
Topologie a stella, albero o altro NON sono ammesse.
Fare attenzione alla corretta polarità.
Gli apparecchi NON dispongono delle resistenze di terminazione linea.

UTA 2-3 Spogliatoi

REVISIONE	MODIFICA
DATA	FIRMA

SAUTER

Per un ambiente sostenibile.

SAUTER ITALIA S.p.A.
via dei Lavoratori, 131
20092 Cinisello Balsamo (MI)
Tel. 02280481 Fax 0228048280

PROGETTO:	34-004801_CTPF102		
COMMESSA:	CITTA' METROPOLITANA - PISCINA CASTELFIORENTINO		
CLIENTE:	Engie S.p.A.		
TITOLO:	EY_EM510F001_PARTE1_025_UTA 2-3 Spogliatoi		
DIS.:	CB	DATA:	05/09/2020

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9

EY-modulo 5

EY-EM510F001

Indirizzo : AS025

Parte 2 di 3

59.1

USCITE ANALOGICHE

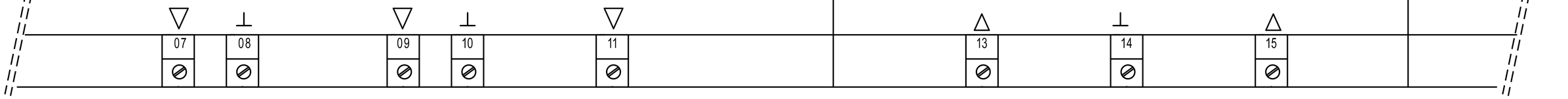
0(2)...10V=, =2 mA max (ogni uscita)

Protette solo contro i corto circuiti verso massa

NON protette verso tensioni esterne.

INGRESSI Ni/Pt 1000

Campo -20...+100 °C



59EM1

UTA 2-3 Spogliatoi

REVISIONE	MODIFICA
DATA	FIRMA

SAUTER

Per un ambiente sostenibile.

SAUTER ITALIA S.p.A.
via dei Lavoratori, 131
20092 Cinisello Balsamo (MI)
Tel. 02280481 Fax 0228048280

PROGETTO:	34-004801_CTPF102		FOGLIO 60
COMMESSA:	CITTA' METROPOLITANA - PISCINA CASTELFIORENTINO		DI 68
CLIENTE:	Engie S.p.A.		
TITOLO:	EY_EM510F001_PARTE2_025_UTA 2-3 Spogliatoi		59 ◁ ▷ 61
DIS.:	CB	DATA: 05/09/2020	

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9

EY-modulo 5
EY-EM510F001

Indirizzo : AS025
Parte 3 di 3

59.1

INGRESSI U/I/DI

DI
+15V
0...10V
0(4)...20mA
500 Ω

USCITE DIGITALI RELAIS
Portat massima dei contatti 230V~/5A.
Corrente massima al morsetto 24 10A

+15V
17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27
59EM1

58.9 0V= 1 → 0V= 1 64.5
58.9 CAN8 → CAN8 64.5
58.9 CAN9 → CAN9 64.5

611 612 613 615 616 617

65K3
65.5
614 11 12 14 611

611 611 611 611

X1-62 X1-63 X1-64 X1-65 X1-66 X1-67

61H1 61H2 61H3

ALLARME TERMOSTATO ANTIGELO UTA3 - TAG3

1 2 3
PD
61B1

58.9 24V= 1 → 24V= 1 64.5

RMSAM10 12 14
RMSAM10 22 24
21.7 11 A2 618 68.1 14 11 12
21.7 21 A2 619 68.2 14 11 12
61K1 61K2
A1 A1

61H4 61H5

ALLARME VENTILATORE MANDATA VEM3 - UTA3

ALLARME VENTILATORE RIPRESA VER3 - UTA3

PRESSOSTATO FILTRO ARIA ESTERNA UTA3 DP7

COMANDO VENTILATORE MANDATA VEM3 - UTA3

COMANDO VENTILATORE RIPRESA VER3 - UTA3

UTA 2-3 Spogliatoi

REVISIONE	MODIFICA				
DATA	FIRMA				

SAUTER
Per un ambiente sostenibile.

SAUTER ITALIA S.p.A.
via dei Lavoratori, 131
20092 Cinisello Balsamo (MI)
Tel. 02280481 Fax 0228048280

PROGETTO:	34-004801_CTPF102		
COMMESSA:	CITTA' METROPOLITANA - PISCINA CASTELFIORENTINO		
CLIENTE:	Engie S.p.A.		
TITOLO:	EY_EM510F001_PARTE3_025_UTA 2-3 Spogliatoi		
DIS.:	CB	DATA:	05/09/2020

FOGLIO 61
DI 68
60 ◁ ▷ 62

EY-modulo 5

EY-EM510F001

Indirizzo : AS026

Parte 1 di 3

RUN

59.1 > PE1

59.1 > 24ac1

59.1 > G1

LS

MM

24V ~ ± 20%

Codifica Indirizzo

1 2 3 4 5 6 7 8 ON OFF

1 2 4 8 16 32 64 128

USCITE DIGITALI O-I TRIAC

Portat Massima 24V~/0,5A Carico Resistivo

RS485

D- D+ C

01 02 03 04 05

LS LS

62EM1

5V

C

D+

D-

RS485A
bus di comunicazione

RS485B_ >

62R1
120ohm
resistenza
non fornita
da Sauter

EVENTUALE

PE1 >

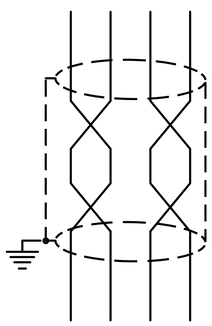
24ac1 >

G1 >

D- D+ C 5V

RS485A
bus di comunicazione

RS485B_7 >59.4



Particolare Collegamento Bus

Cavo Bus per Collegamento Moduli EY-EM5xx
La lunghezza massima del Bus dipende dal tipo di cavo usato e dalla sua corretta terminazione.
Per cavi Ethernet CAT-5 così come IYST-Y è possibile raggiungere i 500 m di lunghezza.
Usare SOLO una topologia lineare.
Topologie a stella, albero o altro NON sono ammesse.
Fare attenzione alla corretta polarità.
Gli apparecchi NON dispongono delle resistenze di terminazione linea.

UTA 2-3 Spogliatoi

REVISIONE	MODIFICA
DATA	FIRMA

SAUTER

Per un ambiente sostenibile.

SAUTER ITALIA S.p.A.
via dei Lavoratori, 131
20092 Cinisello Balsamo (MI)
Tel. 02280481 Fax 0228048280

PROGETTO:	34-004801_CTPF102		
COMMESSA:	CITTA' METROPOLITANA - PISCINA CASTELFIORENTINO		
CLIENTE:	Engie S.p.A.		
TITOLO:	EY_EM510F001_PARTE1_026_UTA 2-3 Spogliatoi		
DIS.:	CB	DATA:	05/09/2020

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9

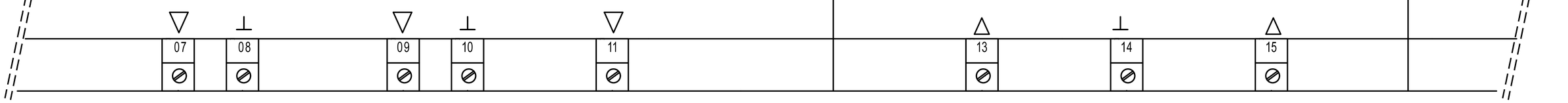
EY-modulo 5
EY-EM510F001

Indirizzo : AS026
Parte 2 di 3

62.1

USCITE ANALOGICHE
0(2)...10V=, =2 mA max (ogni uscita)
Protette solo contro i corto circuiti verso massa
NON protette verso tensioni esterne.

INGRESSI Ni/Pt 1000
Campo -20...+100 °C



62EM1

UTA 2-3 Spogliatoi

REVISIONE	MODIFICA				
DATA	FIRMA				

SAUTER
Per un ambiente sostenibile.

SAUTER ITALIA S.p.A.
via dei Lavoratori, 131
20092 Cinisello Balsamo (MI)
Tel. 02280481 Fax 0228048280

PROGETTO:	34-004801_CTPF102		
COMMESSA:	CITTA' METROPOLITANA - PISCINA CASTELFIORENTINO		
CLIENTE:	Engie S.p.A.		
TITOLO:	EY_EM510F001_PARTE2_026_UTA 2-3 Spogliatoi		
DIS.:	CB	DATA:	05/09/2020

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9

EY-modulo 5
EY-EM510F001

Indirizzo : AS026
Parte 3 di 3

62.1

INGRESSI U/I/DI

DI
+15V
0...10V
0(4)...20mA
500 Ω
− +

USCITE DIGITALI RELAIS
Portat massima dei contatti 230V~/5A.
Corrente massima al morsetto 24 10A

+15V
17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27
62EM1

61.9 0V= 1 → 0V= 1
61.9 CAN8 → CAN8
61.9 CAN9 → CAN9

641 642

RMSAM10 32 34
RMSAM10 42 44

21.7 31 643 A2 64K1 A1
21.7 41 644 A2 64K2 A1

68.5 14 12 11
68.5 14 12 11

61.9 24V= 1 → 24V= 1

64H1
64H2

COMANDO APERTO
VALVOLA CALDO
UTA3 - VB3

COMANDO CHIUSO
VALVOLA CALDO
UTA3 - VB3

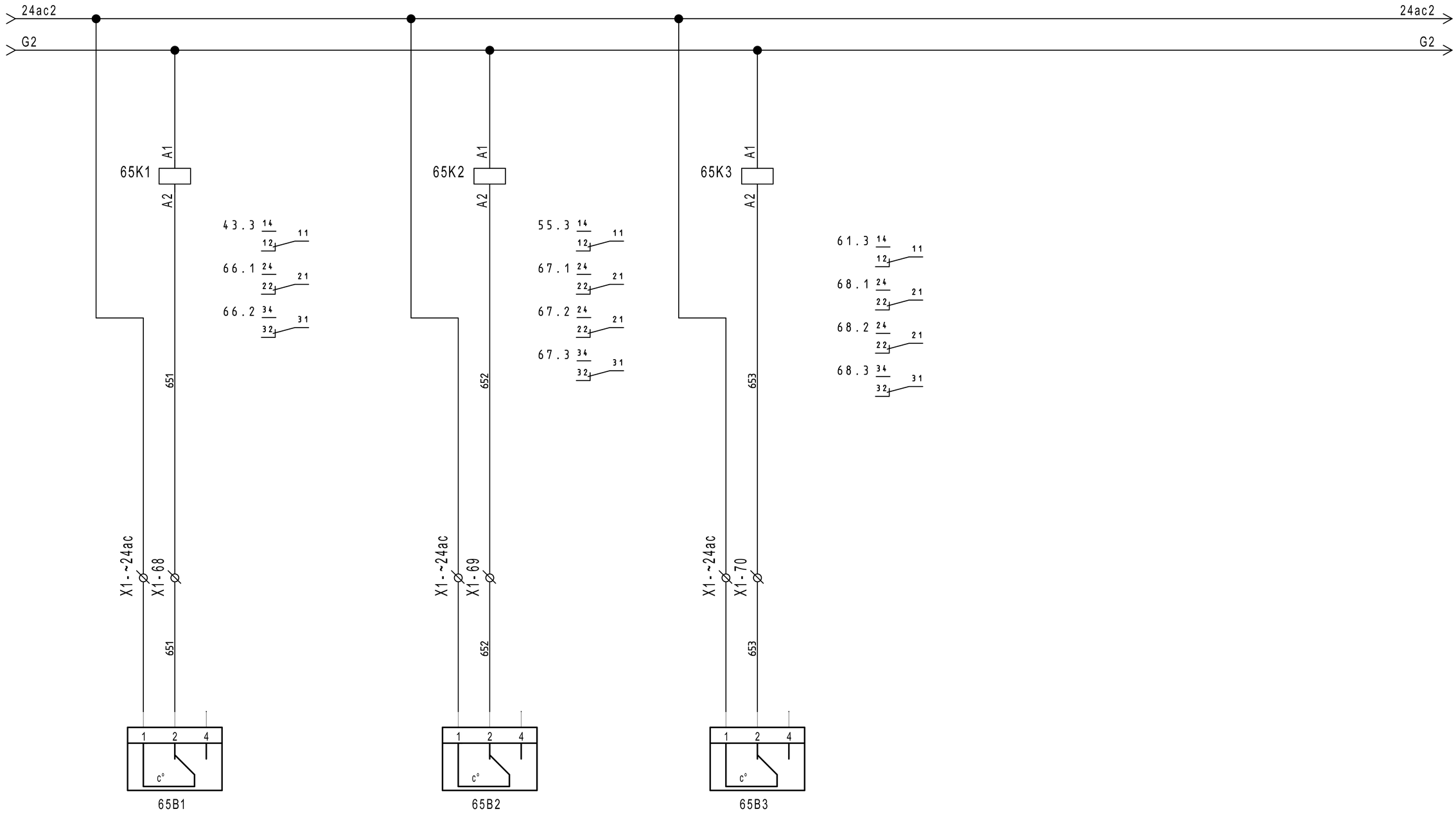
UTA 2-3 Spogliatoi

REVISIONE	MODIFICA
DATA	FIRMA

SAUTER
Per un ambiente sostenibile.

SAUTER ITALIA S.p.A.
via dei Lavoratori, 131
20092 Cinisello Balsamo (MI)
Tel. 02280481 Fax 0228048280

PROGETTO:	34-004801_CTPF102		FOGLIO 64
COMMESSA:	CITTA' METROPOLITANA - PISCINA CASTELFIORENTINO		DI 68
CLIENTE:	Engie S.p.A.		
TITOLO:	EY_EM510F001_PARTE3_026_UTA 2-3 Spogliatoi		63 ◁ ▷ 65
DIS.:	CB	DATA: 05/09/2020	



TERMOSTATO
ANTIGELO
UTA 1
TAG1

TERMOSTATO
ANTIGELO
UTA 2
TAG2

TERMOSTATO
ANTIGELO
UTA 3
TAG3

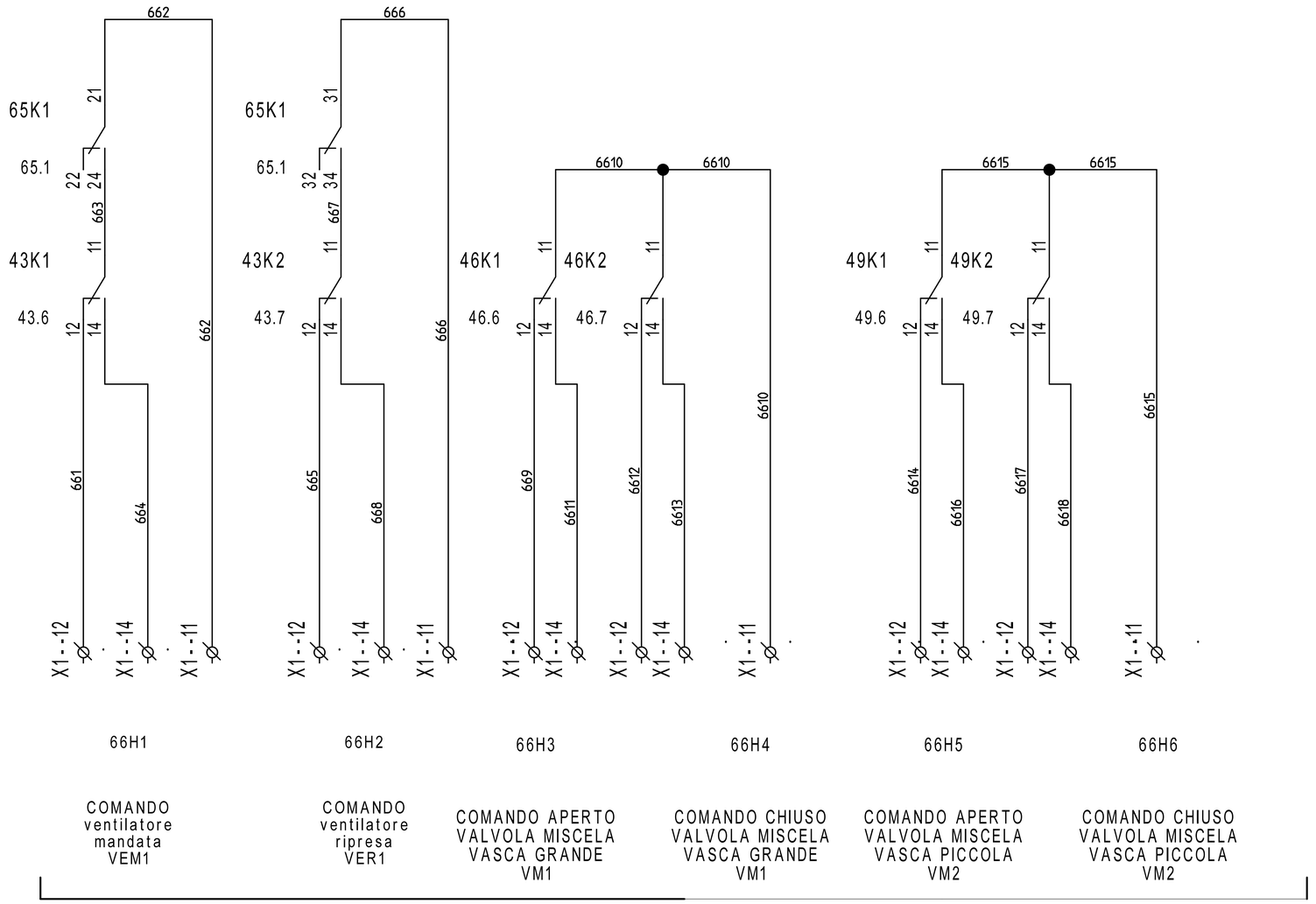
REVISIONE	MODIFICA
DATA	FIRMA

SAUTER
Per un ambiente sostenibile.

SAUTER ITALIA S.p.A.
via dei Lavoratori, 131
20092 Cinisello Balsamo (MI)
Tel. 02280481 Fax 0228048280

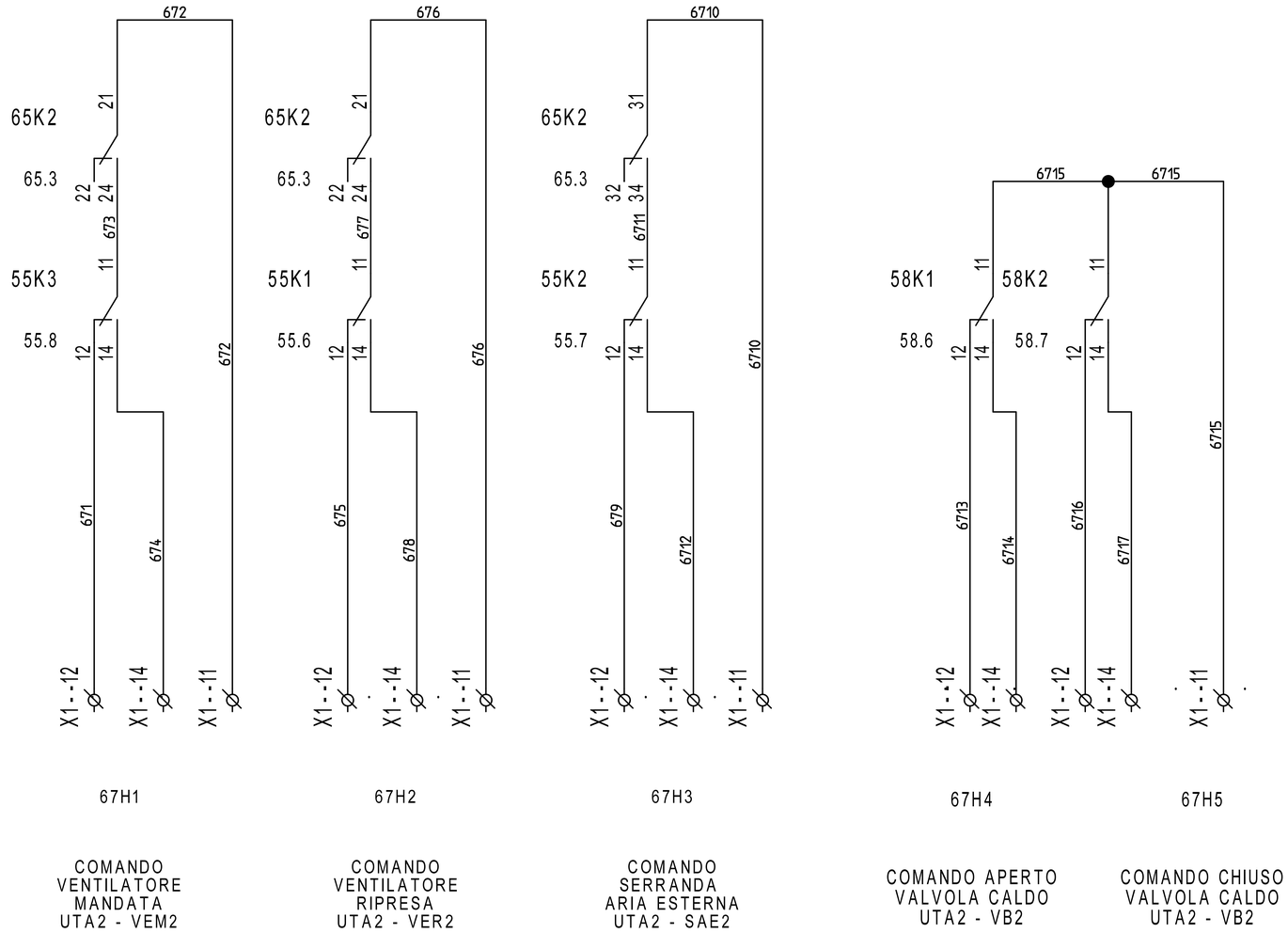
PROGETTO:	34-004801_CTPF102		
COMMESSA:	CITTA' METROPOLITANA - PISCINA CASTELFIORENTINO		
CLIENTE:	Engie S.p.A.		
TITOLO:	ANTIGELO		
DIS.:	CB	DATA:	05/09/2020

FOGLIO 65
DI 68
64 ◁ ▷ 66



REVISIONE	MODIFICA				
DATA	FIRMA	SAUTER Per un ambiente sostenibile.	SAUTER ITALIA S.p.A. via dei Lavoratori, 131 20092 Cinisello Balsamo (MI) Tel. 02280481 Fax 0228048280	PROGETTO: 34-004801_CTPF102 COMMESSA: CITTA' METROPOLITANA - PISCINA CASTELFIORENTINO CLIENTE: Engie S.p.A. TITOLO: COMANDI DIS.: CB DATA: 05/09/2020	FOGLIO 66 DI 68 65 ◁ ▷ 67

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9

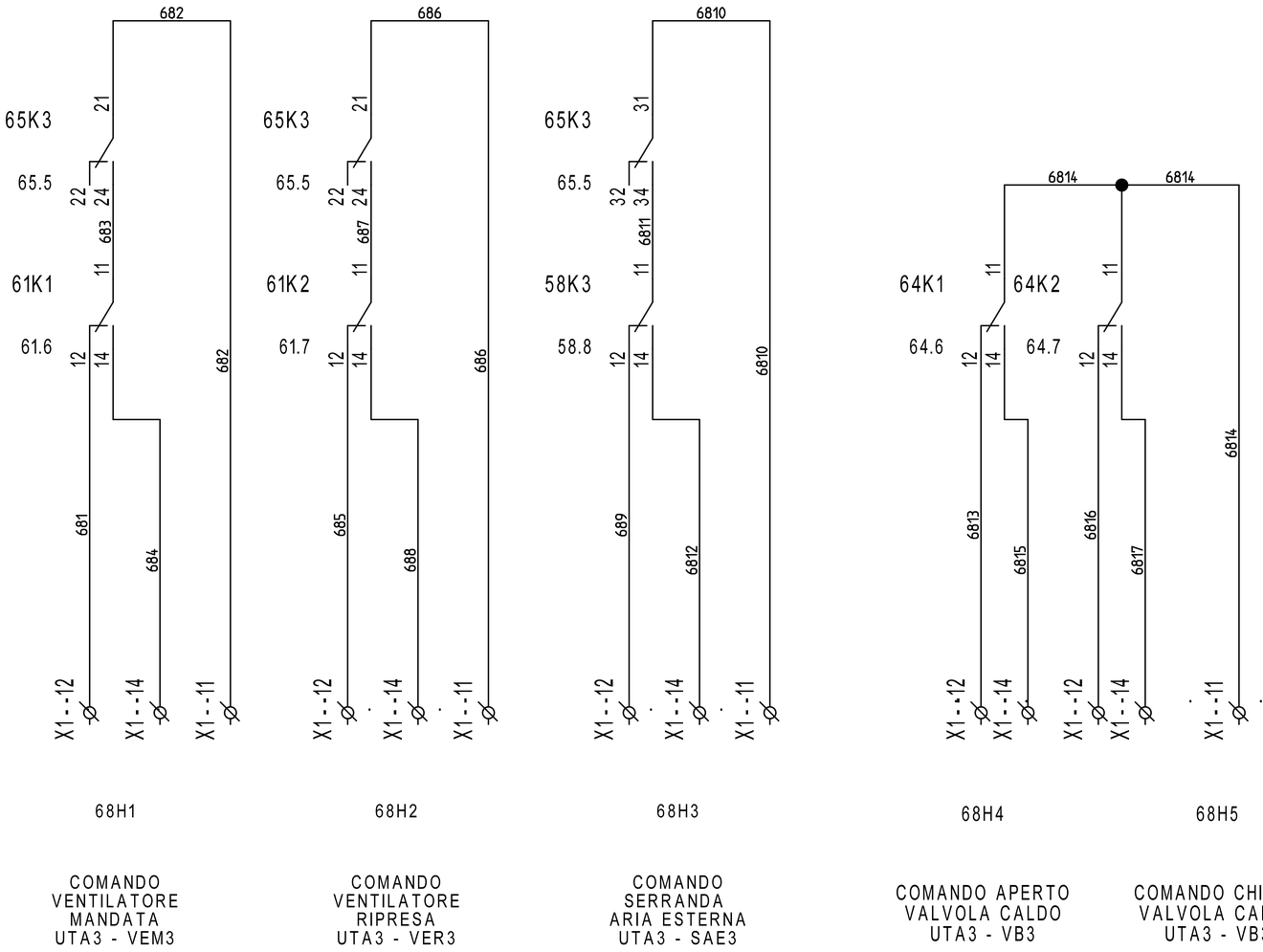


REVISIONE	MODIFICA
DATA	FIRMA

SAUTER
Per un ambiente sostenibile.

SAUTER ITALIA S.p.A.
via dei Lavoratori, 131
20092 Cinisello Balsamo (MI)
Tel. 02280481 Fax 0228048280

PROGETTO:	34-004801_CTPF102		FOGLIO 67
COMMESSA:	CITTA' METROPOLITANA - PISCINA CASTELFIORENTINO		DI 68
CLIENTE:	Engie S.p.A.		
TITOLO:	COMANDI		66 ◁ ▷ 68
DIS.:	CB	DATA: 05/09/2020	



REVISIONE	MODIFICA				
DATA	FIRMA	SAUTER Per un ambiente sostenibile.	SAUTER ITALIA S.p.A. via dei Lavoratori, 131 20092 Cinisello Balsamo (MI) Tel. 02280481 Fax 0228048280		

PROGETTO:	34-004801_CTPF102	FOGLIO	68
COMMESSA:	CITTA' METROPOLITANA - PISCINA CASTELFIORENTINO	DI	68
CLIENTE:	Engie S.p.A.		
TITOLO:	COMANDI		67
DIS.:	CB	DATA: 05/09/2020	